



# BOSCH

## PRO

### GHE 18V-60 | GHE 18V-50

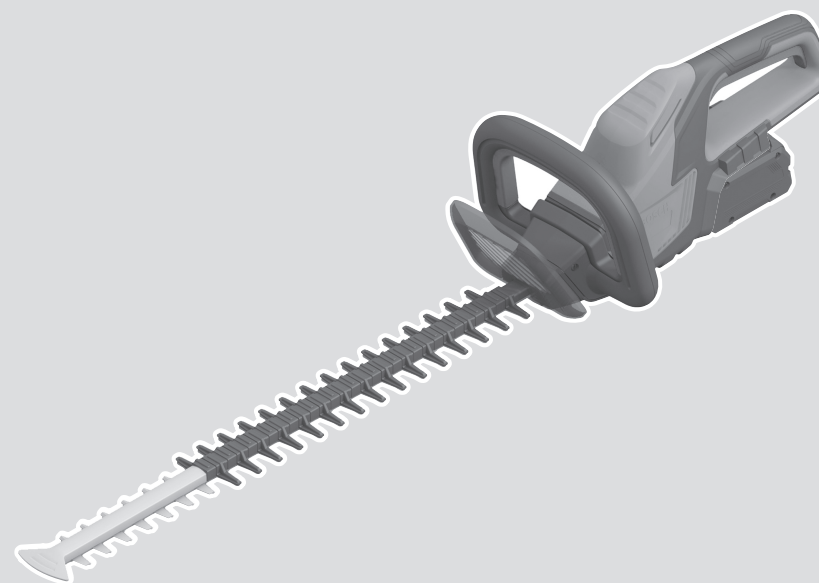
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

F 016 L94 996 (2025.12) 0 / 57



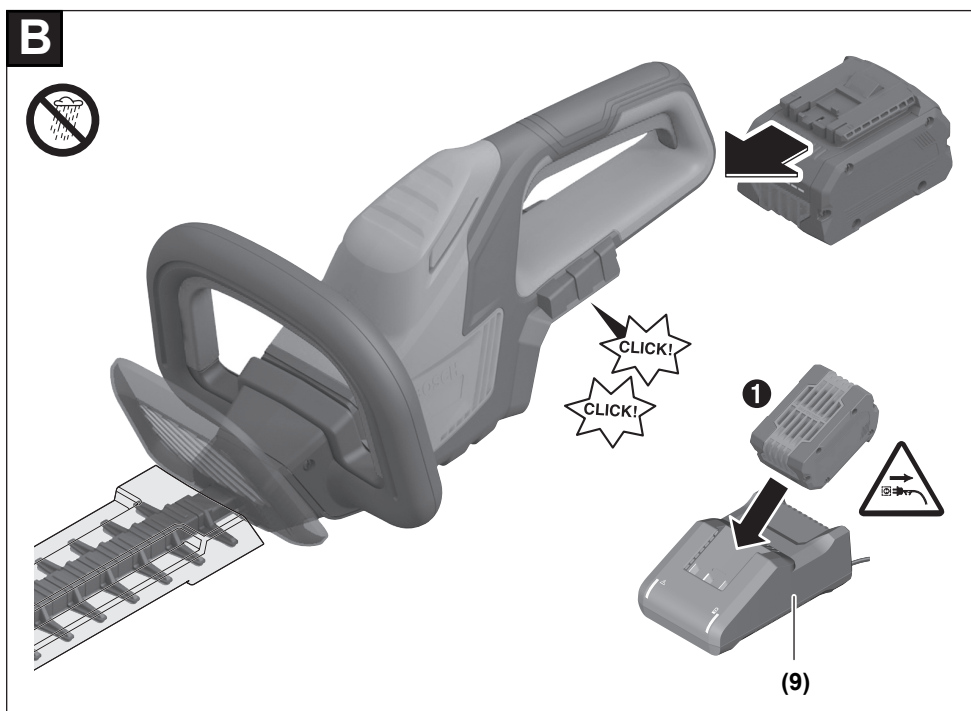
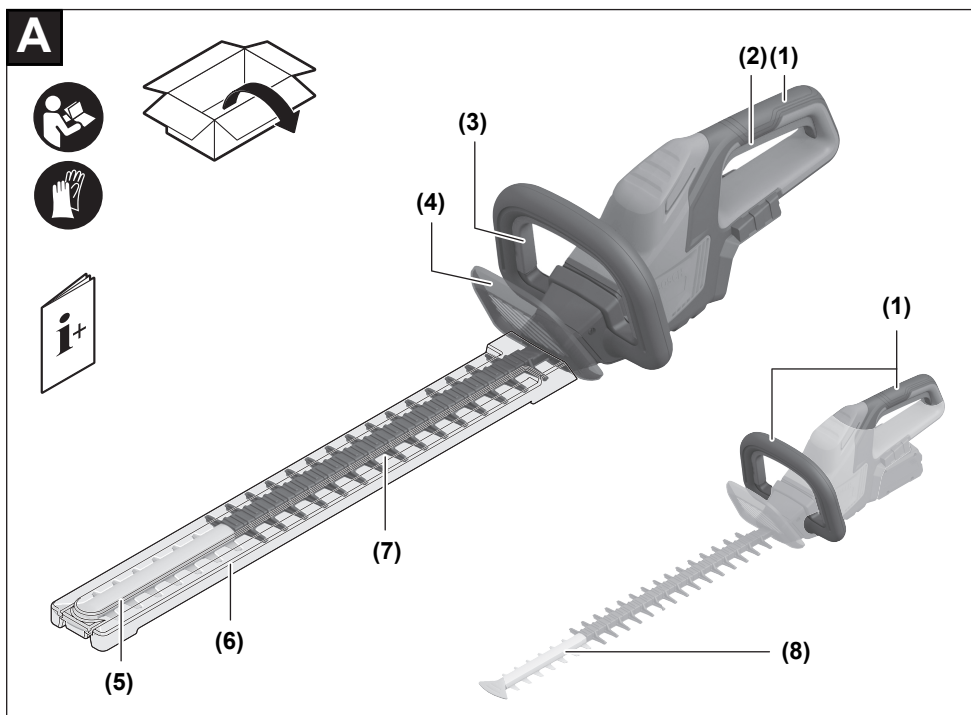
F 016 L94 996

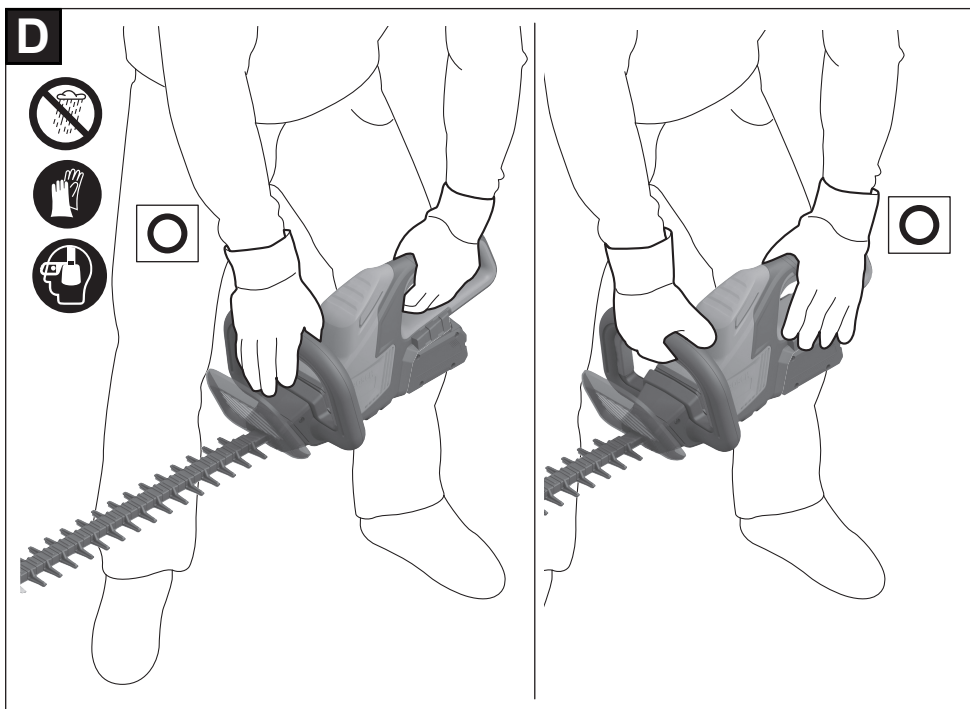
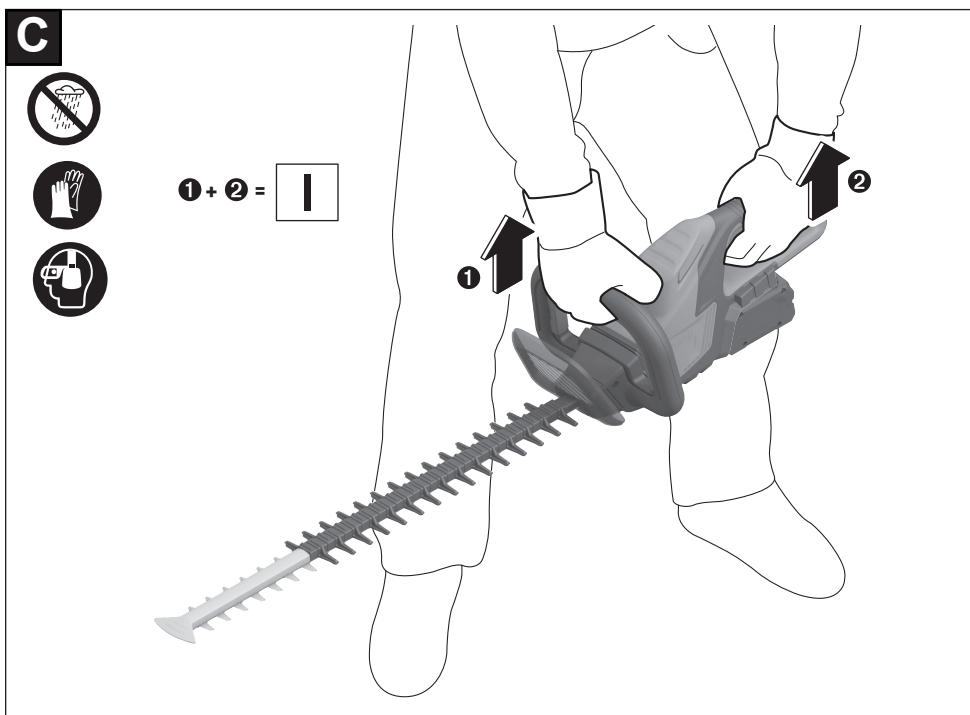


- en Original instructions
- zh 正本使用说明书
- zh 原始使用說明書
- ko 사용 설명서 원본
- th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
- vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng

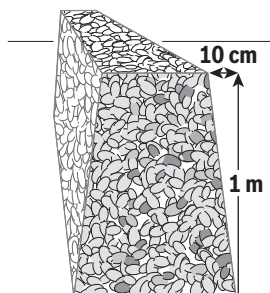
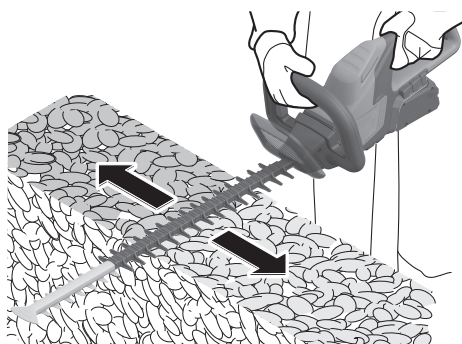
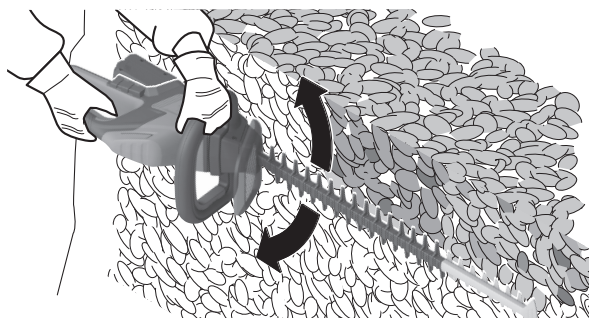


|                        |         |    |
|------------------------|---------|----|
| English .....          | Page    | 6  |
| 中文 .....               | 页       | 12 |
| 繁體中文 .....             | 頁       | 19 |
| 한국어 .....              | 페이지     | 25 |
| ไทย .....              | หน้า    | 32 |
| Bahasa Indonesia ..... | Halaman | 39 |
| Tiếng Việt .....       | Trang   | 46 |

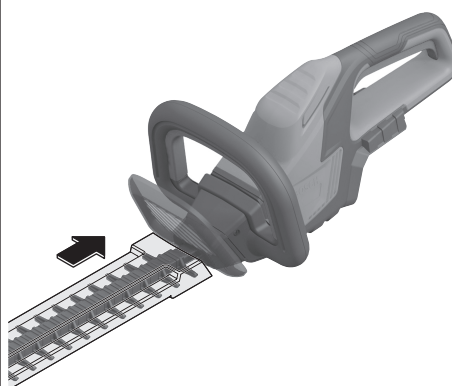
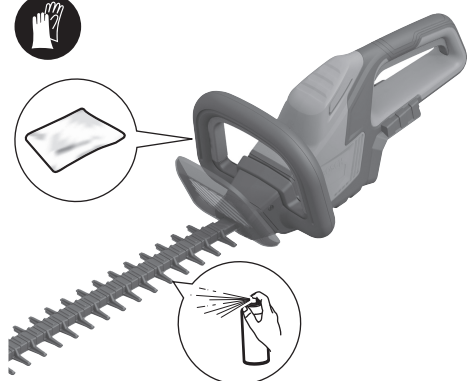




**E**



**F**



# English

## Safety Notes

### Explanation of symbols



Read instruction manual.



Do not expose to rain.



Wear eye and ear protection.



Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.



Keep hands away from blade.

### General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

#### Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inatten-

tion while operating power tools may result in serious personal injury.

- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

#### Hedge trimmer safety warnings

- **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

#### Additional safety warnings

- **This tool contains magnets – keep away from implants and other medical devices, e.g. pacemaker or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that can impair the function of the devices or lead to irreversible data loss.
- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.  
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- **Always ensure all handles and guards are fitted when using the machine.** Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification.
- **Always lubricate the cutting blade with protective spray before use.**

- ▶ **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.**
- ▶ Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the machine is being used. The operator is responsible for third persons in the working area.
- ▶ Never grasp the blade of the hedge trimmer.
- ▶ Children or persons unfamiliar with these instructions must not operate the hedge trimmer. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ Never cut a hedge while people, especially children or pets, are nearby.
- ▶ The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ Do not operate the hedge trimmer when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers. The use of sturdy gloves, non-skid footwear and safety glasses is recommended. Do not wear loose clothing or jewellery which can be caught in moving parts.
- ▶ Thoroughly inspect the area where the hedge trimmer is to be used and remove all wires and other foreign objects.
- ▶ Prior to operation, check cutter blades, blade bolts and cutter assembly for wear or damage. Do not operate with a damaged or excessively worn cutting device.
- ▶ Know how to stop the hedge trimmer quickly in an emergency.
- ▶ Cut a hedge only in daylight or in good artificial light.
- ▶ Never operate the hedge trimmer with defective guards or without the guard in place.
- ▶ Always ensure all handles and guards supplied are fitted when using the hedge trimmer. Never attempt to use an incomplete hedge trimmer or one with an unauthorized modification.
- ▶ Never hold the hedge trimmer by the guard.
- ▶ When operating the hedge trimmer, ensure to keep proper footing and balance at all times.
- ▶ The hedge trimmer is intended to be used by the user at ground level and not on ladders or any other unstable support.
- ▶ Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear whilst operating the hedge trimmer.
- ▶ Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure that the hedge trimmer is always in a safe working condition.
- ▶ The hedge trimmer should be stored in a dry, high or locked up place out of the reach of children.
- ▶ Replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- ▶ Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.
- ▶ To safeguard against contact with the moving cutter blade, this hedge trimmer is constructed with two handles each with a blade control (switch). To operate the hedge trimmer, both controls must be actuated simultaneously. **Do not use the tool, if it runs without a**

switch being actuated or just one switch being actuated.

## Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



**Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture.** There is a risk of explosion.



- ▶ **When not using the machine detach the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging of the terminals.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- ▶ Occasionally clean the air inlet vents of the battery using a soft, clean and dry brush.
- ▶ **Charge the machine only with the supplied battery charger.**

## Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

| Symbol                                                                              | Meaning                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Wear protective gloves |
|  | Movement direction     |
|  | Reaction direction     |
|  | Weight                 |
|  | Switching on           |

| Symbol | Meaning                 |
|--------|-------------------------|
|        | Switching off           |
|        | Audible noise           |
|        | Prohibited action       |
|        | Accessories/Spare parts |

## Product Description and Specifications



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

### Intended Use

The machine is intended for cutting and trimming hedges and bushes.

### Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- (1) Handle
- (2) Switch on the rear handle
- (3) Front switch
- (4) Hand guard
- (5) Cutting blade
- (6) Protection sleeve
- (7) Cutting protection
- (8) Sawing function
- (9) Battery charger<sup>a)</sup>
- (10) Battery release button<sup>a)</sup>
- (11) Rechargeable battery<sup>a)</sup>

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

### Technical Data

| Cordless hedge trimmer                                                          |                   | GHE 18V-60                                                                           | GHE 18V-50                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Article number                                                                  |                   | <b>3 600 HC9 0..</b>                                                                 | <b>3 600 HC9 5..</b>                                                                 |
| No-load stroke rate                                                             | min <sup>-1</sup> | 3000                                                                                 | 3000                                                                                 |
| Cutting length                                                                  | cm                | 60                                                                                   | 50                                                                                   |
| Tooth opening                                                                   | mm                | 23                                                                                   | 23                                                                                   |
| Weight according to EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                        |                   |                                                                                      |                                                                                      |
| - without rechargeable battery                                                  | kg                | 3.0                                                                                  | 2.9                                                                                  |
| - with rechargeable battery                                                     | kg                | 3.6                                                                                  | 3.5                                                                                  |
| Serial number                                                                   |                   | See type plate on garden tool                                                        | See type plate on garden tool                                                        |
| Recommended ambient temperature during charging                                 | °C                | 0 to +35                                                                             | 0 to +35                                                                             |
| Permitted ambient temperature during operation <sup>B)</sup> and during storage | °C                | -20 to +50                                                                           | -20 to +50                                                                           |
| Compatible rechargeable batteries                                               |                   | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V... | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V... |
| Recommended rechargeable batteries                                              |                   | GBA 18V... ≥ 4.0 Ah<br>ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah<br>EXPERT18V...                        | GBA 18V... ≥ 4.0 Ah<br>ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah<br>EXPERT18V...                        |
| Recommended battery chargers                                                    |                   | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...                  | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...                  |

| Cordless hedge trimmer | GHE 18V-60 | GHE 18V-50 |
|------------------------|------------|------------|
|                        | GAX 18...  | GAX 18...  |
|                        | EXAL18...  | EXAL18...  |

- A) Depending on battery in use  
 B) Limited performance at temperatures < 0 °C

## Rechargeable battery

**Bosch** sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

### Charging the battery

- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

**Note:** Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

### Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

### Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

### Battery charge indicator

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

#### Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



| LED                        | Capacity |
|----------------------------|----------|
| 3 × continuous green light | 60–100 % |
| 2 × continuous green light | 30–60 %  |
| 1 × continuous green light | 5–30 %   |

| LED                      | Capacity |
|--------------------------|----------|
| 1 × flashing green light | 0–5 %    |

#### Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



| LED                        | Capacity |
|----------------------------|----------|
| 5 × continuous green light | 80–100 % |
| 4 × continuous green light | 60–80 %  |
| 3 × continuous green light | 40–60 %  |
| 2 × continuous green light | 20–40 %  |
| 1 × continuous green light | 5–20 %   |
| 1 × flashing green light   | 0–5 %    |

### Battery defect risk detection

#### EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator  for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.

 **1 LED:** The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.

 **5 LEDs:** The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

**Please note:** The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

### Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of –20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced. Follow the instructions on correct disposal.

### Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

- Protect the battery against moisture and water.
- Store the machine and battery only within a temperature range between –20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- The battery must not be stored within the product but stored separately.
- Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
- The ideal storage condition for the battery is 5 °C.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

## Operation

### Switching On and Off (see figures C – D)

As soon as the battery is inserted and a clicking sound can be heard (see figure B), simultaneously press the front switch (3) and the switch at the rear handle (2) (see figure C).

In order to switch the device off, either release the switch at the rear handle (2) or the front switch (3) or both at the same time (see figure D).

### Working with the Hedge trimmer (see figure E)

Move the hedge trimmer evenly forward along the cutting line. The double edge cutting blade enables cutting in either direction, or with a side to side motion.

Cut the sides of the hedge first, then the top.

To cut the sides straightly, we recommend cutting from bottom to top in the direction of growth. Younger stems tend to move outwards when cutting them from top to bottom, resulting in shallow patches or holes in the hedge.

To reach a level finish, fasten a piece of string along the length of the hedge at the required height and use as an alignment guide. Cut the hedge just above the string.

Pay attention that no objects such as wires are cut. The blade or drive can be damaged.

### Anti Blocking

If the blade stalls on a tough material, the load of the motor increases. The intelligent micro-electronics senses this overload condition and repeatedly reverses the motor, in order to prevent stalling and to cut the branch through.

This audible reversing cut action continues for up to **15** rounds when the switch is actuated.

During repeated heavy cutting scenarios, the anti blocking function could disable for **15** seconds to allow it to reset.

After cutting through, the garden product continues in its normal mode, or in case the overload condition continues the blades automatically stop in the open position (e.g. in case a piece of metal fence accidentally blocks the garden product).

## Troubleshooting



| Problem                                 | Possible Cause                                  | Corrective Action                             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Hedgecutter does not operate            | Battery discharged                              | Recharge battery; also see "Battery Charging" |
|                                         | Battery not fully connected                     | Ensure both locking levels are engaged        |
| Hedgecutter operates intermittently     | Internal wiring of garden tool defective        | Contact Service Agent                         |
|                                         | On/Off switch defective                         | Contact Service Agent                         |
|                                         | Motor reverses repeatedly then stops after 3 s. | see "Working Advice" (Anti Blocking)          |
| Motor runs but blades remain stationary | Internal Error                                  | Contact Service Agent                         |
| Cutting blade hot                       | Cutting blade blunt                             | Have blade sharpened                          |
|                                         | Cutting blade has dents                         | Have blade inspected/overhauled               |
|                                         | Too much friction, due to lack of lubricant     | Apply lubricant spray                         |
| Blade will not move                     | Battery discharged                              | Recharge battery; also see "Battery Charging" |
|                                         | Machine defective                               | Contact Service Agent                         |
| Excessive vibrations/ noise             | Machine defective                               | Contact Service Agent                         |

| Problem                                                                     | Possible Cause                                | Corrective Action                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cutting time per battery charge too low                                     | Too much friction, due to lack of lubricant   | Apply lubricant spray                                                                              |
|                                                                             | Blade needs cleaning                          | Clean blade                                                                                        |
|                                                                             | Poor cutting technique                        | see "Working Advice" (figure E)                                                                    |
|                                                                             | Battery not fully charged                     | Recharge battery; also see "Battery Charging"                                                      |
| The blades are running slow or the anti blocking feature is not functioning | Battery discharged                            | Recharge battery; also see "Battery Charging"                                                      |
|                                                                             | Battery stored outside of battery temperature | Allow battery to warm naturally to room temperature (within battery operating temperature 0–35 °C) |

## Maintenance and Service

### Maintenance, Cleaning and Storage

- **Before any work on the garden product itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the garden product.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.
- **For safe and proper working, always keep the product clean.**
- **Do not modify the product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product.

#### Procedure before and after use

- **The teeth of the cutting blades are very sharp. This may cause cutting injuries.**

Wear work gloves made of resistant material.

#### Cleaning the hedge trimmer

Switch off the hedge trimmer and remove the battery.

Clean the hedge trimmer with a damp cloth and apply BOSCH lubricant spray to the blades.

Clean the areas around the front hand guard with a clean soft cloth or brush.

#### Repair

##### Repairing the hedge trimmer and battery

The hedge trimmer, the cutting blades and the battery cannot be repaired by the user.

- **Never use a damaged hedge trimmer or cutting blade. Do not work with a defective hedge trimmer and contact your BOSCH customer service.**

### After-Sales Service and Application Service

#### Malaysia

Tel.: (03) 79663194

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

### Disposal



Products, rechargeable batteries, accessories and packaging are to be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of rechargeable batteries/batteries into household waste!

## 中文

### 安全说明

#### 符号说明



请阅读使用说明书。



请勿在雨中使用。



佩戴护目镜和护听器。



在调整或清洁该绿篱修剪机之前，或一段时间内无人看管该绿篱修剪机时，请取出电池。



双手必须远离刀具。

### 电动工具通用安全警告

#### 警告！

**阅读所有警告和所有说明！** 不遵照以下警告和说明会导致电

击、着火和 / 或严重伤害。

**保存所有警告和说明书以备查阅。**

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

## 工作场地的安全

- ▶ 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
- ▶ 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- ▶ 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

## 电气安全

- ▶ 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
- ▶ 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
- ▶ 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。
- ▶ 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- ▶ 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。
- ▶ 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。使用RCD可减小电击危险。

## 人身安全

- ▶ 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- ▶ 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- ▶ 防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- ▶ 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- ▶ 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- ▶ 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、配饰或长发可能会卷入运动部件中。
- ▶ 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。
- ▶ 即使由于经常使用电动工具而对此非常熟悉，也不要就认为可以高枕无忧而忽略工具的安全规定。粗心大意的行为可能在瞬间就造成严重的伤害。

## 电动工具使用和注意事项

- ▶ 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- ▶ 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- ▶ 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或使电池盒与工具脱开。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
- ▶ 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- ▶ 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
- ▶ 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。
- ▶ 保持手柄和握持表面干燥、清洁、无油污。在突发情况下，滑溜的手柄和握持表面无法确保安全地握持和控制工具。

## 电池式工具使用和注意事项

- ▶ 只用制造商规定的充电器充电。将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。
- ▶ 只有在配有专用电池盒的情况下才使用电动工具。使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。
- ▶ 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。电池端部短路会引起燃烧或火灾。
- ▶ 在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。如果意外碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。
- ▶ 不要使用损坏的或更改过的电池组或工具。损坏或更改过的电池可能导致不可预料的情况发生，有着火、爆炸或受伤的风险。
- ▶ 不要将电池组或工具暴露于火焰或高温情况下。火焰或超过130 °C的温度可能会引起爆炸。
- ▶ 遵守所有充电说明，给电池组或工具充电时不要超出说明中规定的温度范围。错误充电或温度超出规定的范围可能会损坏电池并提高着火的风险。

## 维修

- ▶ 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。

- ▶ **决不能维修损坏的电池包。** 电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

### 绿篱修剪机的安全规章

- ▶ **不要在恶劣天气使用修枝剪，特别是有闪电风险时。** 这样能减少被闪电击中的风险。
- ▶ **使所有电源线和电缆远离切割区域。** 电源线或电缆可能会隐藏在树篱或灌木中，并且可能会被刀片无意切割到。
- ▶ **请戴上护听器。** 恰当的个人防护用品可降低受伤风险。
- ▶ **仅通过绝缘握持面握持修枝剪，因为刀片可能触及暗线。** 刀片触及带电导线会使修枝剪外露的金属零件带电而使操作者受到电击。
- ▶ **保持身体的所有部位远离刀片。在刀片运动时不要去移除被切下的材料或者用手握持待切割的材料。** 开关关闭后刀片仍继续运行。操作修枝剪时的瞬间疏忽可造成严重的人身伤害。
- ▶ **在清理堵塞材料或者维护工具时，要确保所有的电源开关处于关断且电池包是移除或未连接状态。** 清理堵塞材料或维护时意外操动修枝剪会造成严重身体伤害。
- ▶ **在刀片停止时通过手柄来搬运工具，留意不可启动任何电源开关。** 正确的搬运操作可减少由刀片意外启动所带来的的人身伤害的风险。
- ▶ **当运输或者存储修枝剪时应总是装上刀片防护罩。** 正确握持修枝剪可减少切割刀片带给身体的伤害。

### 其它的安全指示

- ▶ **该修剪机含有磁铁 - 请勿将磁铁靠近植入物和其他医疗设备，例如心脏起搏器或胰岛素泵，以及磁性数据载体和磁敏感设备。** 磁铁产生的磁场可能会影响医疗设备的功能，或导致数据的不可逆丢失。
- ▶ 本工具不适合让有身体、感官、精神等方面的障碍或是缺乏操作经验和 / 或知识的人(包含儿童)使用，但是例外的前提是，当他们使用本工具时，有负责他们安全的人监督，或是由这个人来指导他们如何使用工具。请看管好小孩，以确保他们不会玩耍本设备。
- ▶ **工作时要使用双手握紧电动工具并确保站稳。** 使用双手才能够稳定地操作电动工具。
- ▶ **使用本产品时，请确保已经安装好所有防护装置和手柄。** 切勿尝试操作组装不完全或未经授权擅自改装的产品。
- ▶ **使用前，请务必使用保养喷雾剂润滑刀杆。**
- ▶ **等待电动工具完全静止后才能够放下机器。**
- ▶ 在操作过程中，3 米范围之内不能有其他人或动物逗留。操作者在工作区域中，必须对第三方负责。
- ▶ 切勿握住绿篱修剪机的刀杆。
- ▶ 不可以让儿童或不熟悉本说明书的人使用绿篱修剪机。您本国的法规可能也会对使用者的年龄有所限制。

- ▶ 当有人，特别是儿童或宠物，出现在绿篱修剪机附近时，切勿使用它。
- ▶ 当发生意外或伤害他人、损坏了他人的财物时，要由工具的操作者承担责任。
- ▶ 使用绿篱修剪机时，切勿赤足或穿着凉鞋。请您始终穿着坚固的鞋具和长裤。建议佩戴牢固的手套，防滑鞋和护目镜。不要穿宽松的衣服或佩戴首饰，它们可能会被卷入活动部件中。
- ▶ 仔细检查要切割的树篱，并清除所有铁丝和其他异物。
- ▶ 使用前，请务必检查刀具，刀具的固定螺丝和切割件的其他零件是否有磨损或损坏迹象。切勿使用已损坏或严重磨损的切割件。
- ▶ 必须熟悉绿篱修剪机的操作，以便在发生紧急情况时可以立即停止它。
- ▶ 只能在白天或充足的人造光线下修剪树篱。
- ▶ 操作绿篱修剪机时，切勿使用损坏的防护装置或未安装防护装置。
- ▶ 使用绿篱修剪机时，请确保已经安装好所有供货范围内的手柄和防护装置。切勿尝试操作组装不完全的绿篱修剪机或未经授权擅自改装的绿篱修剪机。
- ▶ 切勿握住绿篱修剪机的防护装置。
- ▶ 操作绿篱修剪机时，请务必确保立足稳固并保持平衡。
- ▶ 这款绿篱修剪机仅供用户站在地面上使用，不适合站在梯子或其他不稳定的攀登设施上使用。
- ▶ 要留心周围的环境，并对您在剪树篱时可能因为听不到，而产生的潜在危险，做好准备。
- ▶ 确定所有螺母，螺栓和螺钉都已锁牢，以确保能够安全地使用本绿篱修剪机。
- ▶ 绿篱修剪机要存放在干燥处，儿童无法触及的高处或上锁的地方。
- ▶ 为了安全起见，请更换磨损或损坏的零件。
- ▶ 除非您接受了必要的培训，否则请勿尝试修理本产品。
- ▶ 确保保持更换的部件来自博世。
- ▶ 为了防止碰触移动中的切割刀，绿篱修剪机的每个手柄都配备了切割刀保护开关。操作绿篱修剪机时，必须同时按下两个开关。即便工具正在运转，但是如果没有按下任何开关或仅启动一个开关，也不能使用园艺工具。

### 最佳的蓄电池使用方式

- ▶ **切勿改装并打开充电电池。** 可能造成短路。



保护蓄电池免受高温 (例如长期日照)，火焰，水和湿气的侵害。否则有爆炸危险。



- ▶ 在不需要使用本设备时，应使闲置的充电电池远离回形针、硬币、钥匙、钉子、螺栓或其它可引起触点跨接的金属小物件。电池触点之间短路可导致烫伤或火灾。

- ▶ **损坏的和被滥用的蓄电池会冒出蒸气。** 确保工作场所空气流通，感觉不适得即刻就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ **只能将此充电电池用在制造商的产品中。** 这样才能确保充电电池不会过载。
- ▶ **钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。** 有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ **勿造成蓄电池短路。** 否则有爆炸危险。
- ▶ 不定时地使用柔软，清洁而且干燥的毛刷清洁蓄电池的通气孔。
- ▶ **请只使用随附的充电器为清洁器充电。**

## 符号

以下符号可以帮助您阅读和了解本使用说明书。请牢记各符号和它们的代表意思。正确瞭解各符号的含义，可帮助您更有把握更安全地操作本产品。

| 符号                                                                                  | 含义     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|    | 佩戴防护手套 |
|    | 移动方向   |
|    | 反应方向   |
|    | 重量     |
|    | 开动     |
|  | 关闭     |
| CLICK!                                                                              | 可听到的噪音 |

## 技术参数

| 充电式绿篱修剪机                                 |      | GHE 18V-60                                               | GHE 18V-50                                               |
|------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 物品号                                      |      | 3 600 HC9 0..                                            | 3 600 HC9 5..                                            |
| 空载转速                                     | 转/分钟 | 3000                                                     | 3000                                                     |
| 切割长度                                     | 厘米   | 60                                                       | 50                                                       |
| 锯齿孔                                      | 毫米   | 23                                                       | 23                                                       |
| 重量符合EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup> |      |                                                          |                                                          |
| - 不含充电电池                                 | 公斤   | 3.0                                                      | 2.9                                                      |
| - 含充电电池                                  | 公斤   | 3.6                                                      | 3.5                                                      |
| 序列号                                      |      | 参见园艺设备上的型号铭牌                                             | 参见园艺设备上的型号铭牌                                             |
| 充电时建议的环境温度                               | 摄氏度  | 0至+35                                                    | 0至+35                                                    |
| 工作时和存放时允许的环境温度 <sup>B)</sup>             | 摄氏度  | -20至+50                                                  | -20至+50                                                  |
| 兼容的充电电池                                  |      | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V... | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V... |

## 符号



## 含义

禁止的行为



附件/ 备件

## 产品和性能介绍



**请阅读所有安全说明及指令。** 不遵守安全说明和指令可能会导致触电、着火和/或严重的人身受伤。

请注意本使用说明书开头部分的图示。

## 正确地使用机器

该园艺工具适用于切割和修剪绿篱和灌木。

## 插图上的机件（参见插图A）

图示零部件上的编号和本产品详解图上的编号一致。

- (1) 手柄
- (2) 后部手柄上的开关
- (3) 前部开关
- (4) 护手
- (5) 切割刀
- (6) 防护套
- (7) 切割防护装置
- (8) 锯割功能
- (9) 充电器<sup>a)</sup>
- (10) 充电电池的解锁按钮<sup>a)</sup>
- (11) 充电电池<sup>a)</sup>

a) 该附件并不包含在基本的供货范围中。

### 充电式绿篱修剪机

|         |  | GHE 18V-60                                                                                    | GHE 18V-50                                                                                    |
|---------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |  | EXBA18V...<br>CORE18V...                                                                      | EXBA18V...<br>CORE18V...                                                                      |
| 推荐的充电电池 |  | GBA 18V... ≥ 4.0安培小时<br>ProCORE18V... ≥ 4.0安培小时<br>EXPERT18V...                               | GBA 18V... ≥ 4.0安培小时<br>ProCORE18V... ≥ 4.0安培小时<br>EXPERT18V...                               |
| 推荐的充电器  |  | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... |

A) 视所使用的充电电池而定

B) 温度<0摄氏度时功率受限

## 充电电池

**Bosch**也销售不带充电电池的充电式电动工具。您可以在包装上查看电动工具的供货范围内是否包含充电电池。

### 为充电电池充电

► **请只使用在技术参数中列出的充电器。**只有这些充电器才适用于本电动工具上的锂离子电池。

**提示：**鉴于国际运输规定，锂离子充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先充足充电电池的电量以确保充电电池的功率。

### 安装充电电池

将充好电的充电电池推入电池座，直到嵌入。

### 取出充电电池

如需取下充电电池，则请按压解锁按钮，然后拔出充电电池。**在此过程中请勿过度用力。**

充电电池具备双重锁定功能，即使不小心触动了充电电池的解锁按钮，充电电池也不会从机器中掉落下来。只要充电电池安装在电动工具中，就会被弹簧固定在其位置上。

### 充电电池电量指示灯

充电电池电量指示灯的绿色LED灯显示充电电池的电量。基于安全原因，只能在电动工具静止时检查充电电池的电量。

按压充电电量指示灯按键或，来显示充电电量。也可以在充电电池取下时操作。

如果按压充电电量指示灯按键后没有LED灯亮起，则说明充电电池损坏，必须进行更换。

**充电电池型号GBA 18V... | GBA18V...**



| LED    | 电量       |
|--------|----------|
| 3个绿灯长亮 | 60–100 % |
| 2个绿灯长亮 | 30–60 %  |

| LED    | 电量     |
|--------|--------|
| 1个绿灯长亮 | 5–30 % |
| 1个绿灯闪烁 | 0–5 %  |

**充电电池类型 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...**



| LED    | 电量       |
|--------|----------|
| 5个绿灯长亮 | 80–100 % |
| 4个绿灯长亮 | 60–80 %  |
| 3个绿灯长亮 | 40–60 %  |
| 2个绿灯长亮 | 20–40 %  |
| 1个绿灯长亮 | 5–20 %   |
| 1个绿灯闪烁 | 0–5 %    |

### 充电电池损坏风险识别

**EXPERT18V... | EXBA18V...**

充电电池电量指示灯的LED除了可以显示充电电池电量之外，还可以显示充电电池损坏的风险。

如需激活该功能，按住电量指示灯按钮3秒钟。充电电池的分析通过充电电池电量指示灯顺序发光来显示。结果以充电电池电量指示灯显示。

 **1个LED：**充电电池的损坏风险较高。功率和运行时间可能已经降低。建议更换充电电池。

 **5个LED：**充电电池处于良好状态，损坏风险较低。

**请注意：**充电电池损坏风险评估功能分两档运行，提供简单的状态评价。充电电池要么被评价为状态良好，要么就是具有较高的损坏风险。不显示电池状态的百分比。

### 如何正确地使用充电电池

保护充电电池，避免湿气和水分渗入。

充电电池必须储存在-20 °C至50 °C的环境中。夏天不得将充电电池搁置在汽车中。

不时地使用柔软、清洁而且干燥的毛刷清洁充电电池的通气孔。

充电后如果充电电池的使用时间明显缩短，代表充电电池已经损坏，必须更换新的充电电池。

请注意有关作废处理的规定。

## 蓄电池-保养

为确保能够最佳使用电池，请遵循以下注意事项和措施：

- 避免让电池受潮或进水。
- 该电动工具和电池只能存放在 -20 °C 至 50 °C 的温度范围内，例如夏天不可以把电池放置在汽车中。
- 单独存放电池，不可将它存放在该园艺设备中。
- 请勿将电池放在阳光直射下的该园艺设备中。
- 存放电池的最佳温度为 5 °C。
- 不时地使用柔软、干净而且干燥的刷子清洁电池通风孔。

如果电池在充满电后，使用的时间明显地缩短，代表电池寿命已尽，得更换电池。

## 操作须知

### 开动/关闭 (见图 C - D)

在您插入充电电池，并听到“喀哒”声（见图 B）后，则可同时按下前开关 (3) 和后手柄上的开关 (2) 来启动本产（见图 C）。

要关闭产品，可单独放开后手柄上的开关 (2) 或前开关 (3)，也可同时放开两者（见图 D）。

### 使用绿篱修剪机工作 (参见图 E)

沿切割线均匀地向前移动绿篱修剪机。双面刀杆可进行双向切割，或左右摆动的切割动作。

先锯割树篱的侧面，然后再锯割上缘。

为了让侧面的切割线保持笔直，我们建议您顺着生长方向由下往上切割。由上往下切割时，较细的分支会向外突出，因此锯割结果会参差不齐或出现坑洞。

为了整齐地切割顶缘，请沿着整个树篱在所需的高度上拉一条参考线。

确保没有切割到异物，诸如铁丝。刀具或驱动装备可能会损坏。

### 防-锁死-机制

刀片如果卡在坚硬的物料中，则会增加电机的负荷。智能微电子设备能够识别这种过载情况，并反复反转电机，来防止刀片被卡住并进而将材料切断。

如果按住开关的话，最多会反转 15 次，反转时有明显声响。

在反复进行粗硬材料切割时，防卡住功能可能会停用 15 秒以进行重置。

切断材料后，园艺工具会以正常模式继续运行，如果刀片持续过载，则刀片将会自动停在张开的状态（例如，不小心地让一段金属栅栏卡住了园艺工具）。

## 故障排查



| 故障             | 可能的原因                   | 解决措施              |
|----------------|-------------------------|-------------------|
| 绿篱修剪机不运作了      | 蓄电池电量耗尽                 | 为蓄电池充电，另请参阅“充电指示” |
|                | 未正确地安装好蓄电池              | 确保已经卡入两道锁定中       |
| 绿篱修剪机运行时断断续续   | 园艺工具的内部线路故障             | 联系客服              |
|                | 起/停开关故障                 | 联系客服              |
|                | 发动机的旋转方向不断变化，并在大约3秒钟后停止 | 参考“工作指示”（防-锁死-机制） |
| 发动机在运作，刀具却静止不动 | 内部故障                    | 联系客服              |
| 刀具变热           | 刀具钝了                    | 磨利刀杆              |
|                | 刀具缺缺口                   | 检查刀杆              |
|                | 缺乏润滑导致摩擦过多              | 喷涂润滑油             |
| 刀具不动了          | 蓄电池电量耗尽                 | 为蓄电池充电，另请参阅“充电指示” |
|                | 园艺工具故障                  | 联系客服              |
| 强烈的震动/噪音       | 园艺工具故障                  | 联系客服              |

| 故障                 | 可能的原因           | 解决措施                        |
|--------------------|-----------------|-----------------------------|
| 蓄电池每次充电后的切割时间不断缩短  | 缺乏润滑导致摩擦过多      | 喷涂润滑油                       |
|                    | 必须清洁刀具          | 清洁刀具                        |
|                    | 切割技术不佳          | 参考“工作指示”(图 E)               |
|                    | 蓄电池未充满电         | 为蓄电池充电, 另请参阅“充电指示”          |
| 刀具移动缓慢或防-锁死-机制不起作用 | 蓄电池电量耗尽         | 为蓄电池充电, 另请参阅“充电指示”          |
|                    | 蓄电池存放在允许的温度范围之外 | 让蓄电池升温至室温 (在0-35°C的允许温度范围内) |

## 维修和服务

### 维护, 清洁和储存

- ▶ 在庭园工具上进行任何维护的工作(例如维修, 更换工具等等), 以及搬运、保存庭园工具之前都必须取出蓄电池。不小心按下起/停开关可能造成意外伤害。
- ▶ 本产品要保持清洁, 这样才能更好更安全地工作。
- ▶ 切勿在产品上做任何更改。未经允许的更改可能会影响产品的安全性。

### 使用前后的操作

- ▶ 刀片的齿非常锋利。这可能会导致用户被割伤。佩戴由耐用材料制成的防护手套。

### 清洁绿篱修剪机

关闭绿篱修剪机并取出电池。

用湿布清洁绿篱修剪机, 并在刀片上喷涂博世润滑喷雾剂。

用干净的软布或干净的刷子清洁前护手板周围的区域。

### 修理

#### 修理绿篱修剪机和充电电池

绿篱修剪机、刀片和充电电池不能由用户自行修理。

- ▶ 切勿使用损坏的绿篱修剪机或刀片。不要使用有缺陷的绿篱修剪机, 请向博世顾客服务处求助。

### 客户服务和应用咨询

#### 中国大陆

电话: 400 826 8484-3-2

#### 制造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH  
罗伯特·博世电动工具有限公司  
70538 Stuttgart / GERMANY  
70538 斯图加特 / 德国

关于服务地址和保修条件的链接请查看最后一页。询问和订购备件时, 务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

### 处理废弃物



工具、蓄电池、附件和包装都应按照环保要求进行回收利用。



不可以把工具和蓄电池/电池丢入一般的家庭垃圾中!

产品中有害物质的名称及含有的信息表

| 部件名称     | 有害物质   |        |        |              |             |               |                |                 |                |                       |
|----------|--------|--------|--------|--------------|-------------|---------------|----------------|-----------------|----------------|-----------------------|
|          | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴联苯 (PBBs) | 多溴二苯醚 (PBDEs) | 邻苯二甲酸正丁酯 (DBP) | 邻苯二甲酸异丁酯 (DIBP) | 邻苯二甲酸丁苄酯 (BBP) | 邻苯二甲酸二(2-乙基)己酯 (DEHP) |
| 外壳的金属部分  | ○      | ○      | ○      | ○            | ○           | ○             | ○              | ○               | ○              | ○                     |
| 外壳的非金属部分 | ○      | ○      | ○      | ○            | ○           | ○             | ○              | ○               | ○              | ○                     |
| 机械传动机构   | ○      | ○      | ○      | ○            | ○           | ○             | ○              | ○               | ○              | ○                     |
| 电机组件     | ○      | ○      | ○      | ○            | ○           | ○             | ○              | ○               | ○              | ○                     |
| 控制组件     | X      | ○      | ○      | ○            | ○           | ○             | ○              | ○               | ○              | ○                     |
| 附件       | ○      | ○      | ○      | ○            | ○           | ○             | ○              | ○               | ○              | ○                     |
| 配件       | ○      | ○      | ○      | ○            | ○           | ○             | ○              | ○               | ○              | ○                     |
| 连接件      | ○      | ○      | ○      | ○            | ○           | ○             | ○              | ○               | ○              | ○                     |

| 产品中有害物质的名称及含有的信息表 |           |           |           |                 |                |                      |                       |                         |                       |                              |
|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------|----------------|----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------------|
| 部件名称              | 有害物质      |           |           |                 |                |                      |                       |                         |                       |                              |
|                   | 铅<br>(Pb) | 汞<br>(Hg) | 镉<br>(Cd) | 六价铬<br>(Cr(VI)) | 多溴联苯<br>(PBBs) | 多溴二苯<br>醚<br>(PBDEs) | 邻苯二甲酸<br>正丁酯<br>(DBP) | 邻苯二甲酸二<br>异丁酯<br>(DIBP) | 邻苯二甲酸丁<br>苄酯<br>(BBP) | 邻苯二甲酸二(2-乙<br>基)己酯<br>(DEHP) |
| 电源线①              | O         | O         | O         | O               | O              | O                    | O                     | O                       | O                     | O                            |
| 电池系统②             | X         | O         | O         | O               | O              | O                    | O                     | O                       | O                     | O                            |

注1:  
o: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。  
x: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注2:  
以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

①适用于采用电源线连接供电的产品。  
②适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

繁體中文

安全說明

符號說明



請閱讀使用說明書。



請勿在雨中使用。



佩戴護目鏡和護耳器。



在調整或清潔該綠籬修剪機之前，或一段時間內無人看管綠籬修剪機時，請取出電池。



雙手必須遠離刀具。

電動工具一般安全注意事項



**警告** 請詳讀工作臺及電動工具的所有安全警告與使用說明。若不遵照以下列出的指示，將可能導致電擊、著火和 / 或人員重傷。

保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中，「電動工具」此一名詞泛指：以市電驅動的（有線）電動工具或是以電池驅動的（無線）電動工具。

工作場地的安全

- ▶ 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場地會引發事故。
- ▶ 不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- ▶ 讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。注意力不集中會使您失去對工具的控制。

電氣安全

- ▶ 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具將增加電擊危險。

人身安全

- ▶ 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。當您感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- ▶ 使用個人防護裝置。始終佩戴護目鏡。安全裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- ▶ 防止意外起動。確保開關在連接電源和 / 或電池盒、拿起或搬運工具時處於關閉位置。手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
- ▶ 在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- ▶ 手不要伸展得太長。時刻注意立足點和身體平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。

- ▶ **著裝適當。** 不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的衣物及頭髮遠離運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入運動部件中。
- ▶ **如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，要確保他們連接完好且使用得當。** 使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。
- ▶ **切勿因經常使用工具所累積的熟練感而過度自信，輕忽工具的安全守則。** 任何一個魯莽的舉動都可能瞬間造成人員重傷。

#### 電動工具使用和注意事項

- ▶ **不要濫用電動工具，根據用途使用適當的電動工具。** 選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- ▶ **如果開關不能開啟或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。** 不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- ▶ **在進行任何調整、更換配件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並 / 或取出電池盒。** 這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- ▶ **將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。** 電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。
- ▶ **保養電動工具與配備。** 檢查運動件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運行的其他狀況。如有損壞，電動工具應在使用前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。
- ▶ **保持切削刀具鋒利和清潔。** 保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ **按照使用說明書，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、配件和工具的刀頭等。** 將電動工具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危險。
- ▶ **把手及握持區應保持乾燥、潔淨，且不得沾染任何油液或油脂。** 易滑脫的把手及握持區將無法讓您在發生意外狀況時安全地抓緊並控制工具。

#### 電池式工具使用和注意事項

- ▶ **只用製造商規定的充電器充電。** 將適用於某種電池盒的充電器用到其他電池盒時會發生著火危險。
- ▶ **只有在配有專用電池盒的情況下才使用電動工具。** 使用其他電池盒會發生損壞和著火危險。
- ▶ **當電池盒不用時，將它遠離其他金屬物體，例如回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小金屬物體，以防一端與另一端連接。** 電池端部短路會引起燃燒或火災。
- ▶ **在濫用條件下，液體會從電池中滲出；避免接觸。** 如果意外碰到了，用水沖洗。如果液體碰到了眼睛，還要尋求醫療幫助。從電池中滲出的液體會發生腐蝕或燃燒。
- ▶ **請勿使用已受損或經改裝的電池盒。** 已受損或經改裝的電池組可能出現無法預期的反應，進而導致著火、爆炸或造成人員受傷。
- ▶ **勿讓電池盒或工具靠近火源或暴露於異常溫度環境中。** 若是靠近火源或暴露在超過130 °C的環境中可能造成爆炸。

- ▶ **請完全遵照所有的充電說明，電池盒或工具的溫度若是超出指示的規定範圍，請勿進行充電。** 不當充電或是在未在規定的溫度範圍內進行充電，皆可能造成電池損壞並面臨更高的著火風險。

#### 檢修

- ▶ **將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。** 這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
- ▶ **請勿自行檢修受損的電池盒。** 電池組應交由製造商或是獲得授權的服務供應商來進行檢修。

#### 綠籬修剪機的安全規章

- ▶ **不要在惡劣的天候下使用綠籬修剪機，尤其是有雷擊的危險時。** 這樣可以減少遭受雷擊的風險。
- ▶ **讓所有電源線和電纜遠離切割區域。** 電源線或電線可能隱藏在樹籬或灌木叢中，因此會意外地被刀具割斷。
- ▶ **請戴上護耳器。** 恰當的個人防護用品可降低受傷風險。
- ▶ **只能握著絕緣手柄操作綠籬修剪機，因為機器的刀片可能碰觸隱藏的電線。** 刀具如果接觸了帶電的線路，綠籬修剪機上的金屬部件也會帶電並造成電擊。
- ▶ **身體各部位都要遠離刀具。** 如果刀片還在運作，千萬別嘗試著清除修剪物或者牢握待修剪的物料。刀具在關機之後還會繼續運轉。使用綠籬修剪機時，只要一時疏忽，便可能導致嚴重的人身傷害。
- ▶ **當您清除被卡住的切割物或維修設備時，請務必確認已經關閉所有起/停開關，並取出蓄電池或切斷蓄電池的連接。** 清除被卡住的切割物或維修設備時，如果意外啟動綠籬修剪機會導致嚴重傷害。
- ▶ **即便刀具已經靜止，仍然要使用握柄提攜綠籬修剪機，並留意勿觸動起/停開關。** 謹慎地提攜綠籬修剪機可減少意外開動機器的風險，也可以避免因為疏忽而被刀具割傷。
- ▶ **搬運或儲存綠籬修剪機時一定要套上刀片蓋。** 小心地操作綠籬修剪機可降低被刀片割傷的危險。

#### 其它的安全指示

- ▶ **該綠籬修剪機含有磁鐵 - 請勿將磁鐵靠近植入物和其他醫療設備，例如心臟起搏器或胰島素泵，以及磁性數據載體和磁敏感設備。** 磁鐵產生的磁場可能會影響醫療設備的功能，或導致數據的不可逆丟失。
- ▶ **本工具不適合讓有身體、感官、精神等方面的障礙或是缺乏操作經驗和/或知識的人（包含兒童）使用，但是例外的前提是，當他們使用本工具時，有負責他們安全的人監督，或是由這個人來指導他們如何使用工具。** 請確實約束孩童，以確保他們不會玩要本設備。
- ▶ **工作時要使用雙手握緊電動工具並確保站穩。** 使用雙手才能夠更穩定地操作電動工具。

- ▶ **使用本產品時，請確保已經安裝好所有防護裝置和手柄。** 切勿嘗試操作組裝不完全或未經授權擅自改裝的產品。
- ▶ **使用前，請務必使用保養噴霧劑潤滑刀桿。**
- ▶ **等待電動工具完全靜止後才能夠放下機器。**
- ▶ 在操作過程中，3 米範圍之內不能有其他人或動物逗遛。操作者在工作區域中，必須對第三方負責。
- ▶ 切勿握住綠籬修剪機的刀桿。
- ▶ 不可以讓兒童或不熟悉本說明書的人使用綠籬修剪機。您本國的法規可能也會對使用者的年齡有所限制。
- ▶ 當有人，特別是兒童或寵物，出現在綠籬修剪機附近時，切勿使用它。
- ▶ 當發生意外或傷害他人、損壞了他人的財物時，要由工具的操作者承擔責任。
- ▶ 使用綠籬修剪機時，切勿赤足或穿著涼鞋。請您始終穿著堅固的鞋具和長褲。建議佩戴牢固的手套，防滑鞋和護目鏡。不要穿寬鬆的衣服或佩戴首飾，它們可能會被捲入活動部件中。
- ▶ 仔細檢查要切割的樹籬，並清除所有鐵絲和其他異物。
- ▶ 使用前，請務必檢查刀具，刀具的固定螺絲和切割件的其他零件是否有磨損或損壞跡象。切勿使用已損壞或嚴重磨損的切割件。
- ▶ 必須熟悉綠籬修剪機的操作，以便在發生緊急情況時可以立即停止它。
- ▶ 只能在白天或充足的人造光線下修剪樹籬。
- ▶ 操作綠籬修剪機時，切勿使用損壞的防護裝置或未安裝防護裝置。
- ▶ 使用綠籬修剪機時，請確保已經安裝好所有供貨範圍中的手柄和防護裝置。切勿嘗試操作組裝不完全的綠籬修剪機或未經授權擅自改裝的綠籬修剪機。
- ▶ 切勿握住綠籬修剪機的防護裝置。
- ▶ 操作綠籬修剪機時，請務必確保立足穩固並保持平衡。
- ▶ 這款綠籬修剪機僅供使用者站在地面上使用，不適合站在梯子或其他不穩定的攀登設施上使用。
- ▶ 要留心周圍的環境，並對您在剪樹籬時可能因為聽不到，而產生的潛在危險，做好準備。
- ▶ 確定所有螺母、螺栓和螺釘都已鎖牢，以確保能夠安全地使用本綠籬修剪機。
- ▶ 綠籬修剪機要存放在乾燥處，兒童無法觸及的高處或上鎖的地方。
- ▶ 為了安全起見，請更換磨損或損壞的零件。
- ▶ 除非您接受了必要的培訓，否則請勿嘗試修理本產品。
- ▶ 確保更換的部件來自博世。
- ▶ 為了防止碰觸移動中的切割刀，綠籬修剪機的每個手柄都配備了切割刀保護開關。操作綠籬修剪機時，必須同時按下兩個開關。**即便工具正在運轉，但是如果沒有按下任何開關或僅啟動一個開關，也不能使用園藝工具。**

## 最佳的蓄電池使用方式

- ▶ **切勿改裝拆開充電電池。** 可能造成短路。
-  保護蓄電池免受高溫 (例如長期日照)，火焰，水和濕氣的侵害。否則有爆炸危險。
-  在不需要使用本設備時，應使閒置的鋰電池遠離回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺栓或其它可引起觸點跨接的金屬小物件。電池觸點之間短路可導致燙傷或火災。
- ▶ **損壞的和被濫用的蓄電池會冒出蒸氣。** 確保工作場所空氣流通，感覺不適得即刻就醫。蒸汽會刺激呼吸道。
  - ▶ **僅可使用產品的原廠充電電池。** 如此才可依照產品提供過載保護。
  - ▶ **尖銳物品 (例如釘子或螺絲起子) 或是外力皆有可能造成充電電池損壞。** 進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
  - ▶ **勿造成蓄電池短路。** 否則有爆炸危險。
  - ▶ 不定時地使用柔軟，清潔而且乾燥的毛刷清潔蓄電池的通氣孔。
  - ▶ **請只使用隨附的充電器為清潔器充電。**

## 符號

以下符號可以幫助您閱讀和了解本使用說明書。請牢記各符號和它們的代表意思。正確瞭解各符號的含義，可幫助您更有把握更安全地操作本產品。

| 符號                                                                                  | 含義     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|   | 佩戴防護手套 |
|  | 移動方向   |
|  | 反應方向   |
|  | 重量     |
|  | 開動     |
|  | 關閉     |
|  | 可聽到的噪音 |
|  | 禁止的行為  |
|  | 附件/備件  |

## 產品和性能介紹



請閱讀所有安全說明及指示。不遵守安全說明和指令可能會導致觸電、著火和/或嚴重的人身受傷。

請留意操作說明書中最前面的圖示。

### 正確地使用機器

本園藝機具專為切割和修剪樹籬和灌木叢而設計。

### 插圖上的機件（請參考圖 A）

圖中機件的編號和本產品詳解圖上的編號一致。

(1) 把手

(2) 後把手上的開關

(3) 前開關

(4) 護手板

(5) 刀片

(6) 防護套

(7) 切割護罩

(8) 鋸割功能

(9) 充電器<sup>a)</sup>

(10) 充電電池解鎖按鈕<sup>a)</sup>

(11) 充電電池<sup>a)</sup>

a) 所述之配件並不包含在基本的供貨範圍中。

### 技術性數據

| 充電式樹籬修剪器                                  |                   | GHE 18V-60                                                                                    | GHE 18V-50                                                                                    |
|-------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 產品機號                                      |                   | 3 600 HC9 0..                                                                                 | 3 600 HC9 5..                                                                                 |
| 空載往復速率                                    | min <sup>-1</sup> | 3000                                                                                          | 3000                                                                                          |
| 切割長度                                      | cm                | 60                                                                                            | 50                                                                                            |
| 齒開口                                       | mm                | 23                                                                                            | 23                                                                                            |
| 重量符合 EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup> |                   |                                                                                               |                                                                                               |
| - 不含充電電池                                  | kg                | 3.0                                                                                           | 2.9                                                                                           |
| - 含充電電池                                   | kg                | 3.6                                                                                           | 3.5                                                                                           |
| 序號                                        |                   | 請參考園藝機具上的產品銘牌                                                                                 | 請參考園藝機具上的產品銘牌                                                                                 |
| 充電狀態下的建議環境溫度                              | °C                | 0 ... +35                                                                                     | 0 ... +35                                                                                     |
| 操作狀態下 <sup>B)</sup> 以及存放狀態下的容許環境溫度。       | °C                | -20 ... +50                                                                                   | -20 ... +50                                                                                   |
| 相容的充電電池                                   |                   | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...          | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...          |
| 建議使用的充電電池                                 |                   | GBA 18V... ≥ 4.0Ah<br>ProCORE18V... ≥ 4.0Ah<br>EXPERT18V...                                   | GBA 18V... ≥ 4.0Ah<br>ProCORE18V... ≥ 4.0Ah<br>EXPERT18V...                                   |
| 建議使用的充電器                                  |                   | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... |

A) 視所使用的充電蓄電池而定

B) 溫度 < 0 °C 時，性能受限

## 充電電池

**Bosch** 亦販售不含充電電池的充電式電動工具。可以從外包裝看出電動工具的供貨範圍是否包括電池。

### 為充電電池進行充電

► 只能選用技術性數據裡所列出的充電器。僅有這些充電器適用於電動工具所使用的鋰離子充電電池。

**提示：**由於國際運輸規定，出貨時鋰離子充電電池已部分充電。初次使用電動工具之前，請先將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。

## 安裝充電電池

將已充飽電的充電電池推至充電電池固定座內，直到卡緊。

## 取出充電電池

若要取出充電電池，請按解鎖鈕，然後將充電電池抽出。**不可以強行拉出充電電池。**

本充電電池具備了雙重鎖定功能，即使不小心按壓了充電電池解鎖按鈕，充電電池也不會從機器中掉落出來。固定彈簧會把充電電池夾緊在機器中。

## 充電電池的電量指示器

充電電池的電量指示器透過綠色 LED 燈告知充電電池的目前電量。基於安全顧慮，務必在電動工具完全靜止時才能檢查充電電池的電量。

按一下電量指示器按鈕  或 ，即可顯示目前的電量。即使已取出充電電池，此項功能仍可正常運作。

按壓電量顯示按鈕後，LED 燈若未亮起，即表示充電電池故障，必須予以更換。

**充電電池型號 GBA 18V... | GBA18V...**



| LED        | 容量       |
|------------|----------|
| 3 顆綠燈持續亮起  | 60–100 % |
| 2 顆綠燈持續亮起  | 30–60 %  |
| 1 顆綠燈持續亮起  | 5–30 %   |
| 1 顆綠燈呈閃爍狀態 | 0–5 %    |

**充電電池型號 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...**



| LED        | 容量       |
|------------|----------|
| 5 顆綠燈持續亮起  | 80–100 % |
| 4 顆綠燈持續亮起  | 60–80 %  |
| 3 顆綠燈持續亮起  | 40–60 %  |
| 2 顆綠燈持續亮起  | 20–40 %  |
| 1 顆綠燈持續亮起  | 5–20 %   |
| 1 顆綠燈呈閃爍狀態 | 0–5 %    |

## 電池缺陷風險檢測

**EXPERT18V... | EXBA18V...**

電池電量指示器的 LED 燈除了顯示電池的充電狀態外，還可顯示電池缺陷的風險。

要啟用此功能，請按住電量指示器按鈕  3 秒鐘。電池電量指示器上的跑動燈號會顯示電池的分析結果。結果會顯示在電池電量指示器上。

**1 個 LED 燈：**電池有很高的缺陷風險。效能和運作時間可能已經降低。建議更換電池。

**5 個 LED 燈：**充電電池狀況良好，故障風險低。

**請注意：**電池缺陷風險評估分為兩個階段，並提供簡化的狀況評估。電池會被評估為狀況良好或缺陷風險增加。不會顯示電池狀況的百分比。

## 如何正確地使用充電電池

妥善保護充電電池，避免濕氣和水分滲入。

充電電池必須儲存在 -20 °C 至 50 °C 的環境中。夏天不可以把充電電池擱置在汽車中。

偶爾用柔軟、乾淨且乾燥的毛刷清潔充電電池的通氣孔。

充電後如果充電電池的使用時間明顯縮短，代表充電電池已經損壞，必須更換新的充電電池。

請您遵照廢棄物處理相關指示。

## 蓄電池-保養

為確保能夠最佳使用電池，請遵循以下注意事項和措施：

- 避免讓電池受潮或進水。
- 該電動工具和電池只能存放在 -20 °C 至 50 °C 的溫度範圍內，例如夏天不可以把電池放置在汽車中。
- 單獨存放電池，不可將它存放在該花園機器中。
- 請勿將電池放在陽光直射下的該花園機器中。
- 存放電池的最佳溫度為 5 °C。
- 不定時地使用柔軟、乾淨而且乾燥的刷子清潔電池通風孔。

如果電池在充完電後，使用的時間明顯地縮短，代表電池壽命已盡，得更換電池。

## 操作須知

### 開機/關機（請參閱圖 C – D）

在您插入鋰電池，並聽到「喀噠」聲（請參閱圖 B）後，則可同時按下前開關 (3) 和後把手上的開關 (2) 來啟動本產（請參閱圖 C）。

要關閉產品，可單獨放開後手柄上的開關 (2) 或前開關 (3)，也可同時放開兩者（請參閱圖 D）。

### 使用綠籬修剪機工作（參見圖 E）

沿切割線均勻地向前移動綠籬修剪機。雙面刀桿可進行雙向切割，或左右擺動的切割動作。

先鋸割樹籬的側面，然後再鋸割上緣。

為了讓側面的切割線保持筆直，我們建議您順著生長方向由下往上切割。由上往下切割時，較細的分支會向外突出，因此鋸割結果會參差不齊或出現坑洞。

為了整齊地切割頂緣，請沿著整個樹籬在所需的高度上拉一條參考線。

確保沒有切割到異物，諸如鐵絲。刀具或驅動裝備可能會損壞。

### 防-鎖死-機制

刀片如果卡在堅硬的物料中，則會增加馬達的負荷。智慧微電子設備能夠識別這種過載情況，並反覆反轉馬達，來防止刀片被卡住並進而將材料切斷。

如果按住開關的話，最多會反轉 **15** 次，反轉時有明顯聲響。

在重複進行粗硬材料切割時，防卡住功能可能會停用 **15** 秒以進行重設。

切斷材料後，園藝工具會以正常模式繼續運行，如果刀片持續過載，則刀片將會自動停在張開的狀態（例如，不小心地讓一段金屬柵欄卡住了園藝工具）。

## 故障排查



| 故障                 | 可能的原因                                             | 解決措施                                                  |
|--------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 綠籬修剪機不運作了          | 蓄電池已沒電<br>未正確地安裝好蓄電池                              | 為蓄電池充電，另請參閱“充電指示”<br>確保已經卡入兩道鎖定中                      |
| 綠籬修剪機運行時斷斷續續       | 園藝工具的內部線路故障<br>起/停開關故障<br>發動機的旋轉方向不斷變化，並在大約3秒鐘後停止 | 聯繫客服<br>聯繫客服<br>參考 „工作指示“ (防-鎖死-機制)                   |
| 發動機在運作，刀具卻靜止不動     | 內部故障                                              | 聯繫客服                                                  |
| 刀具變熱               | 刀具鈍了<br>刀具有缺口<br>缺乏潤滑導致摩擦過多                       | 磨利刀桿<br>檢查刀桿<br>噴塗潤滑油                                 |
| 刀具不動了              | 蓄電池已沒電<br>園藝工具故障                                  | 為蓄電池充電，另請參閱“充電指示”<br>聯繫客服                             |
| 強烈的震動/噪音           | 園藝工具故障                                            | 聯繫客服                                                  |
| 蓄電池每次充電後的切割時間不斷縮短  | 缺乏潤滑導致摩擦過多<br>必須清潔刀具<br>切割技術不佳<br>蓄電池未充滿電         | 噴塗潤滑油<br>清潔刀具<br>參考 „工作指示“ (圖 E)<br>為蓄電池充電，另請參閱“充電指示” |
| 刀具移動緩慢或防-鎖死-機制不起作用 | 蓄電池已沒電<br>蓄電池存放在允許的溫度範圍之外                         | 為蓄電池充電，另請參閱“充電指示”<br>讓蓄電池升溫至室溫（在0-35°C的允許溫度範圍內）       |

## 維修和服務

### 維護，清潔和儲存

- ▶ 在庭園工具上進行任何維護的工作(例如維修，更換工具等等)，以及搬運、保存庭園工具之前都必須取出蓄電池。不小心按下起/停開關可能造成意外傷害。
- ▶ 本產品要保持清潔，這樣才能更好更安全地工作。
- ▶ 切勿在產品上做任何更改。未經允許的更改可能會影響產品的安全性。

### 使用前後的操作方法

- ▶ 刀刃的齒非常鋒利。這可能會導致使用者被割傷。

戴上由耐用材質製成的防護手套。

#### 清潔綠籬修剪機

關閉綠籬修剪機並取出鋰電池。

用濕布清潔綠籬修剪機，並在刀片上噴灑博世潤滑噴霧劑。

用乾淨的軟布或乾淨的刷子清潔前護手板周圍的區域。

**修理****修理綠籬修剪機和鋰電池**

綠籬修剪機、刀片和鋰電池不能由使用者自行修理。

- ▶ 切勿使用損壞的綠籬修剪機或刀片。不要使用有缺陷的綠籬修剪機，請向博世顧客服務處求助。

**顧客服務處和顧客諮詢中心****台灣進口商**

電話: (02) 7734 2588

**製造商地址:**

Robert Bosch Power Tools GmbH

羅伯特·博世電動工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯圖加特/德國

我們的服務地址和保固條件連結可在最後一頁找到。

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

**廢棄物處理**

工具、蓄電池、附件和包裝都應按照環保要求進行回收利用。



不可以把工具和蓄電池/電池丟入一般的家庭垃圾中!

**한국어****안전 수칙****기호의 설명**

사용 설명서를 읽으십시오.



비가 올 때 사용하지 마십시오.



보안경과 귀마개를 착용하십시오.



정원용 공구에 조절작업이나 세척작업을 하기 전에 혹은 장시간 정원용 공구를 두고 자리를 비울 경우 배터리를 빼어 놓으십시오.



손을 날에서 멀리 두십시오.

**전동공구 일반 안전 수칙****4 경고**

본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및

사양을 숙지하십시오. 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

**작업장 안전**

- ▶ 작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오. 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- ▶ 전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오. 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

**전기에 관한 안전**

- ▶ 전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오. 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.

**사용자 안전**

- ▶ 신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오. 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- ▶ 전동공구를 사용하기 전에 조절하는 톨이나 키 등을 빼 놓으십시오. 회전하는 부위에 있는 톨이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- ▶ 자신을 과신하지 마십시오. 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오. 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- ▶ 알맞은 작업복을 입으십시오. 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락이

가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 혈명한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.

- ▶ **분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오.** 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **툴을 자주 사용한다고 해서 안주하는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오.** 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

#### 전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ **기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오. 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오.** 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- ▶ **전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- ▶ **전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오.** 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.
- ▶ **사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다.** 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ **전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오.** 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오. 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ **절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오.** 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ **전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오.** 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- ▶ **손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오.** 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

#### 충전 전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ **배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하여 재충전해야 합니다.** 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지

않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.

- ▶ **각 전동공구용으로 나와있는 배터리만을 사용하십시오.** 다른 종류의 배터리를 사용하면 상해를 입거나 화재를 초래할 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 사용하지 않을 때는, 각 극을 자극할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오.** 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 잘못 사용하면 누수가 생길 수 있습니다.** 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접촉하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오. 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.
- ▶ **손상된 배터리 또는 공구를 사용하지 마십시오.** 손상되었거나 개조된 배터리는 예기치 못한 특성으로 인해 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- ▶ **배터리 또는 공구가 화기 또는 지나치게 높은 온도에 노출되지 않도록 하십시오.** 화기 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ **충전 지침을 준수하고 지침에 제시된 범위를 벗어난 온도에서 충전하지 마십시오.** 제시된 범위를 벗어난 부적절한 온도에서 충전할 경우 배터리가 손상되어 화재 발생의 위험이 증가됩니다.

#### 서비스

- ▶ **전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오.** 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.
- ▶ **손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오.** 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.

#### 헤지커터용 안전수칙

- ▶ **날씨가 좋지 않은 환경에서, 특히 번개 위험이 있으면 헤지커터를 사용하지 마십시오.** 그렇게 하면 번개에 맞을 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **모든 전원 코드와 전선을 절단 부위에서 멀리 두십시오.** 전원 코드나 전선이 관목 안에 숨겨져 있어 날에 실수로 절단될 수 있습니다.
- ▶ **귀마개를 착용하십시오.** 적합한 보호 장비를 착용하면 부상 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **날로 보이지 않는 부위에 있는 전선에 접할 위험이 있으므로 헤지커터의 절연 처리된 손잡이면만을 잡으십시오.** 날이 전류가 흐르는 전선과 접하게 되면 헤지커터의 금속 부위에 전기가 통해 감전될 수 있습니다.
- ▶ **신체 부위가 절단 날에 가까이 있지 않도록 하십시오.** 날이 가동하는 동안 절단물을 치우거나 절단하려는 소재를 고정하려고 하지 마십시오. 날은 스위치를 끈 후에도 계속 움직입니다. 헤지커터 사용 시, 잠시라도 부주의하면 중상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 걸려서 막힌 절단물을 제거하거나 기기를 정비할 때 모든 전원 스위치가 꺼져 있는지 그리고 배터리가 빠져 있거나 분리되어 있는지 확인하십시오. 걸려서 막힌 절단물을 제거할 때 혹은 정비작업 시, 헤지커터가 갑자기 작동하게 되면 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 헤지커터를 운반할 때 날이 정지된 상태에서 손잡이를 잡고 운반하고 이때 전원 스위치가 작동하지 않도록 주의하십시오. 헤지커터를 조심스럽게 취급하면 실수로 작동하는 위험과 이로 인해 절단 날로 부상을 입게 되는 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 헤지커터를 운반하거나 보관할 경우 반드시 날 보호커버를 씌워야 합니다. 헤지커터를 조심스럽게 취급하면 절단 날로 인한 부상 위험을 줄일 수 있습니다.

### 추가 안전수칙

- ▶ 이 기기에는 자석이 포함되어 있습니다. 임플란트 및 심장 박동기 또는 인슐린 펌프, 자기 데이터 저장 매체, 자기에 민감한 장치 등 기타 의료장치 근처에 자석을 가져가지 마십시오. 자석의 자기장이 생성되어 의료 장치에 영향을 주거나 복구 불가능한 데이터 손실을 야기할 수 있습니다.
- ▶ 본 제품은 (어린이를 포함한) 신체적, 감각 기능 혹은 정신적 기능에 장애가 있거나 경험과 지식이 부족한 사람이 사용하면 안 됩니다. 단지 이들의 안전을 위해 담당자가 감독하거나 혹은 이들이 제품 사용법에 대한 지시를 받은 경우에는 기기를 사용해도 됩니다. 어린이가 기기를 갖고 놀지 않도록 감독하십시오.
- ▶ 전동공구를 두 손으로 꼭 잡고 안전한 자세로 작업하십시오. 전동공구는 두 손으로 사용하면 더 안전합니다.
- ▶ 제품을 사용할 때 모든 안전장치와 손잡이가 조립되어 있는지 확인하십시오. 완전히 조립되지 않은 제품이나 허용되지 않은 변형품을 조립한 제품을 절대로 사용하지 마십시오.
- ▶ 사용하기 전에 항상 정비용 스프레이로 커팅 날을 윤활해 주십시오.
- ▶ 전동공구를 내려놓기 전에 기기가 완전히 멈추었는지 확인하십시오.
- ▶ 작동 중에는 반경 3미터 내에 다른 사람이나 동물이 있어서는 안 됩니다. 작업자는 작업 범위 내에 있는 제3자에 대한 책임을 져야 합니다.
- ▶ 절대로 헤지커터의 날 부위를 만지지 마십시오.
- ▶ 어린이나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람이 헤지커터를 사용하지 않도록 하십시오. 각국의 규정에 따라 작업자의 연령을 제한할 수 있습니다.
- ▶ 바로 가까이 어린이나 애완동물을 비롯하여 사람들이 있으면 절대로 울타리 절단작업을 하지 마십시오.
- ▶ 다른 사람들이나 그들의 소유물에 사고나 손상이 생긴 경우 작업자가 책임을 져야 합니다.
- ▶ 맨발이나 샌달을 신고 헤지커터를 사용하지 마십시오. 항상 단단한 신발을 신고 긴 바지를 입으십시오. 단단한 장갑과 바닥이 미끄럽지 않은 신발 그리고 보안경을 착용하는 것이 좋습니다. 가동하는 부위에 걸릴 수 있는 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 하지 마십시오.
- ▶ 절단하려는 울타리를 조심스럽게 검사하고 모든 철사나 기타 이물질을 제거하십시오.
- ▶ 기기를 사용하기 전에 항상 절단날, 날의 나사 등 절단 부위의 부품이 마모되었거나 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상되거나 심하게 마모된 절단 부품을 절대로 사용하지 마십시오.
- ▶ 비상 시에 즉시 헤지커터를 정지할 수 있도록 그 사용법을 익히십시오.
- ▶ 일광이나 조명 상태가 좋은 경우에만 울타리 절단작업을 하십시오.
- ▶ 절대로 안전장치가 손상되었거나 장착되지 않은 상태로 헤지커터를 사용하지 마십시오.
- ▶ 함께 공급되는 손잡이와 안전장치를 모두 장착하여 헤지커터를 사용하십시오. 완전히 조립되지 않은 헤지커터나 허용되지 않은 변조된 헤지커터로 작업하지 마십시오.
- ▶ 절대로 헤지커터의 안전장치를 잡고 들지 마십시오.
- ▶ 헤지커터를 작동할 때 항상 안전한 자세를 취하고 평형을 유지하도록 주의하십시오.
- ▶ 헤지 커터는 사용자가 지면에서 사용하도록 설계되었으며, 사다리 또는 기타 불안정한 지지대 위에서 사용해서는 안 됩니다.
- ▶ 울타리 절단작업 시, 주변 환경을 잘 파악하고 도중에 들지 못할 수 있는 위험 가능성에 대비하십시오.
- ▶ 헤지 커터로 안전한 작업을 실시하기 위해 모든 너트와 볼트 그리고 나사못이 잘 조여 있는지 확인하십시오.
- ▶ 헤지커터를 어린이의 손이 닿지 않게, 건조하고 높은 곳에 혹은 닫혀 있는 공간에 보관하십시오.
- ▶ 마모되거나 손상된 부품은 안전상 교체해 주십시오.
- ▶ 필요한 교육을 받지 않았다면 제품을 수리하면 안 됩니다.
- ▶ 모든 교체 부품이 보쉬 제품인지 확인해 보십시오.
- ▶ 가동하는 절단 날을 위한 접촉 보호대로서 헤지 커터에는 손잡이 마다 각각 날 보호 스위치가 있습니다. 헤지커터를 작동하려면 두 개의 스위치를 동시에 눌러야 합니다. 스위치가 작동하지 않거나 한 개의 스위치만 작동하면 기기가 작동하더라도 정원용 공구를 사용하지 마십시오.

### 충전용 배터리의 최적 사용법을 위한 정보

- ▶ 배터리를 개조하거나 분해하지 마십시오. 단락이 발생할 위험이 있습니다.



충전용 배터리를 지속적인 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고, 물과 불 그리고 수분이 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 위험이 있습니다.



- ▶ 기기를 사용하지 않을 경우 사용하지 않는 배터리를 점접 브리징을 유발할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속 물체에 서 멀리 두십시오. 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ 배터리가 손상되었거나 이를 잘못 사용한 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 작업장을 환기시키고 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- ▶ 제조사의 배터리 제품만 사용하십시오. 그래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.
- ▶ 못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다. 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.
- ▶ 배터리가 누전되지 않도록 하십시오. 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ 가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.
- ▶ 기기는 함께 공급되는 충전기만을 사용하여 충전하십시오.

## 기호

다음에 나와있는 기호는 사용 설명서를 읽고 이해하는데 중요합니다. 그러므로 기호와 그 의미를 잘 기억하십시오. 기호를 제대로 이해하면 제품을 더욱 쉽고 안전하게 사용할 수 있습니다.

| 기호                                                                                  | 의미            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|  | 보호 장갑을 착용하십시오 |
|  | 이동 방향         |
|  | 반동 방향         |
|  | 중량            |

## 제품 사양

| 충전 헤지커터                                     |                   | GHE 18V-60    | GHE 18V-50    |
|---------------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|
| 제품 번호                                       |                   | 3 600 HC9 0.. | 3 600 HC9 5.. |
| 무부하 속도                                      | min <sup>-1</sup> | 3000          | 3000          |
| 절단 길이                                       | cm                | 60            | 50            |
| 톱니 개구부                                      | mm                | 23            | 23            |
| EPTA-Procedure 01:2014에 따른 중량 <sup>a)</sup> |                   |               |               |
| - 배터리 제외                                    | kg                | 3.0           | 2.9           |

| 기호                                                                                | 의미         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|
|  | 스위치 켜기     |
|  | 스위치 끄기     |
| CLICK!                                                                            | 확실한 소리     |
|  | 금지 사항      |
|  | 별매 액세서리/부품 |

## 제품 및 성능 소개



모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

## 규정에 따른 사용

본 정원용 공구는 나무 울타리 및 관목을 절단하고 다듬는 용도로 사용됩니다.

## 제품의 주요 명칭(그림 A 참조)

제품의 주요 명칭에 표기된 번호는 제품의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

- (1) 손잡이
- (2) 뒤쪽 손잡이 스위치
- (3) 앞쪽 스위치
- (4) 손 보호대
- (5) 절단 날
- (6) 안전 슬리브
- (7) 절단 날 보호대
- (8) 톱기능
- (9) 충전기<sup>a)</sup>
- (10) 배터리 탈착 버튼<sup>a)</sup>
- (11) 배터리<sup>a)</sup>

a) 본 액세서리는 기본 공급 사양에 포함되어 있지 않습니다.

| 충전 헤지커터                            |    | GHE 18V-60                                                                                    | GHE 18V-50                                                                                    |
|------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| - 배터리 포함                           | kg | 3.6                                                                                           | 3.5                                                                                           |
| 일련번호                               |    | 정원용 공구의 명판 참조                                                                                 | 정원용 공구의 명판 참조                                                                                 |
| 충전 시 권장되는 주변 온도                    | °C | 0 ... +35                                                                                     | 0 ... +35                                                                                     |
| 작동 <sup>B)</sup> 및 보관 시 허용되는 주변 온도 | °C | -20 ... +50                                                                                   | -20 ... +50                                                                                   |
| 호환 배터리                             |    | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...          | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...          |
| 권장하는 배터리                           |    | GBA 18V... ≥ 4.0Ah<br>ProCORE18V... ≥ 4.0Ah<br>EXPERT18V...                                   | GBA 18V... ≥ 4.0Ah<br>ProCORE18V... ≥ 4.0Ah<br>EXPERT18V...                                   |
| 권장하는 충전기                           |    | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... |

A) 사용하는 배터리에 따라 상이

B) 온도 &lt; 0 °C일 때 출력 제한

## 배터리

**Bosch**는 배터리 없이도 충전 전동공구를 판매합니다. 전동공구의 공급 사양에 배터리가 포함되어 있는지 여부는 포장에서 확인할 수 있습니다.

### 배터리 충전하기

▶ **기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오.** 귀하의 전동공구에 사용된 리튬이온 배터리에 맞춰진 충전기들입니다.

**지침:** 리튬 이온 배터리는 국제 운송 규정에 따라 일부만 충전되어 출고됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

### 배터리 장착하기

충전한 배터리는 배터리가 맞물려 고정될 때까지 배터리 홀더 쪽으로 미십시오.

### 배터리 탈착하기

배터리를 분리하려면 배터리 해제 버튼을 누른 상태에서 배터리를 당겨 빼내십시오. **무리하게 힘을 가하지 마십시오.**

배터리는 배터리 해제 버튼이 실수로 눌러져 배터리가 빠지는 것을 방지하기 위해 잠금장치가 이중으로 되어 있습니다. 전동공구에 배터리가 끼워져 있는 동안 배터리는 스프링으로 제 위치에 고정됩니다.

### 배터리 충전상태 표시기

배터리 충전상태 표시기에 있는 녹색 LED는 배터리의 충전 상태를 나타냅니다. 안전상의 이유로 전동공구가 멈춰 있는 경우에만 잔량상태 확인이 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼  또는 을 누르면, 충전 상태가 표시됩니다. 배터리가 분리된 상태에서도 표시 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼을 눌렀는데도 LED가 켜지지 않으면 배터리가 손상된 것이므로 교환해 주어야 합니다.

#### 배터리 유형 GBA 18V... | GBA18V...



| LED       | 용량       |
|-----------|----------|
| 연속등 3× 녹색 | 60–100 % |
| 연속등 2× 녹색 | 30–60 %  |
| 연속등 1× 녹색 | 5–30 %   |
| 점멸등 1× 녹색 | 0–5 %    |

#### 배터리 유형 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



| LED        | 용량       |
|------------|----------|
| 연속등 5 × 녹색 | 80–100 % |

| LED        | 용량      |
|------------|---------|
| 연속등 4 × 녹색 | 60-80 % |
| 연속등 3 × 녹색 | 40-60 % |
| 연속등 2 × 녹색 | 20-40 % |
| 연속등 1 × 녹색 | 5-20 %  |
| 점멸등 1 × 녹색 | 0-5 %   |

## 배터리 결함 위험 감지

### EXPERT18V... | EXBA18V...

충전상태 표시기 LED는 배터리의 충전상태 외에도 배터리 결함에 대한 위험 상태를 보여줍니다.

해당 기능을 활성화하려면, 충전상태 표시기 버튼 을 3초 간 누른 상태를 유지하십시오. 배터리 분석 내용은 배터리 충전상태 표시기의 작동 램프를 통해 표시됩니다. 배터리 충전상태 표시기에 결과가 표시됩니다.

 **1개 LED:** 배터리 결함 위험이 높습니다. 출력 및 작동 시간이 이미 줄어들었을 수 있습니다. 배터리 교체를 권장합니다.

 **5개 LED:** 배터리가 양호한 상태에 있으며, 결함 위험이 낮습니다.

**유의사항:** 배터리 결함 위험 예측은 2단계로 진행되며, 간략한 상태 평가를 제공합니다. 배터리는 양호한 상태로 평가되거나 결함 위험이 높은 것으로 안내됩니다. 배터리 상태는 퍼센트 단위로 표시되지 않습니다.

## 올바른 배터리의 취급 방법

배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오. 배터리를 -20 °C 에서 50 °C 온도 범위에서만 저장하십시오. 예를 들면 배터리를 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.

가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다. 폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

## 배터리 관리

배터리의 최적 사용을 보장하기 위해 다음 사항을 준수하십시오:

- 충전용 배터리를 습기와 물로 부터 보호하십시오.
- 전동공구와 배터리는 -20°C~50°C의 온도 범위에서만 보관하십시오. 배터리를 예를 들어 여름에 차 안에 두지 마십시오.
- 배터리를 정원용 공구에서 분리하여 보관하십시오.
- 직사광선의 경우 배터리를 정원용 공구에 두지 마십시오.

- 배터리의 최적 보관 온도는 5°C입니다.
- 가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후에 작동 시간이 현저히 짧아지면 충전용 배터리가 소모되어 교체해 주어야 한다는 것을 표시합니다.

## 작동

### 스위치 켜기/끄기(그림 C - D 참조)

배터리가 끼워지고 "찰칵" 소리가 나면 (그림 B 참조), 제품의 스위치를 켜기 위해 앞쪽 스위치 **(3)**와 뒤쪽 손잡이 스위치 **(2)**를 함께 누르십시오 (그림 C 참조).

제품의 스위치를 끄려면, 뒤쪽 손잡이 스위치 **(2)** 혹은 앞쪽 스위치 **(3)**를 놓거나 둘다 함께 놓으십시오 (siehe Bild D).

### 헤지커터로 작업하기(그림 E 참조)

헤지커터를 절단선을 따라 일정한 속도로 앞으로 움직이십시오. 양면의 커팅 날을 사용하면 양쪽 방향으로 절단이 가능하며 혹은 진자동작으로 한 면에서 다른 면으로 절단할 수 있습니다.

우선 울타리의 측면을 자르고나서 위쪽 모서리를 자르십시오.

측면을 직선으로 절단하려면 성장 방향에 맞추어 아래서부터 위쪽으로 잘라주는 것이 좋습니다. 위에서 아래로 절단하면 얇은 가지가 밖으로 나와서 울타리에 빈 공간이나 구멍이 생길 수 있습니다.

마지막으로 위쪽 모서리를 가지런히 절단하려면 울타리 전체 길이대로 원하는 높이에 기준이 되는 줄을 팽팽히 고정하십시오.

철사 등과 같은 물체가 절단되지 않도록 주의하십시오. 날이나 모터가 손상될 수 있습니다.

### 블로킹 방지 기능

절단 날이 저항력 있는 물체에 걸리게 되면 모터의 부하가 강해집니다. 지능적 초소형 전자장치는 이러한 과부하 상태를 인지하여 절단 날이 걸리는 것을 방지하고 물체를 절단하기 위해 모터의 전환을 수차례 반복합니다.

이렇게 소리로 알 수 있는 전환은 스위치를 누른 상태에서 최대 **15** 회까지 지속됩니다.

반복적으로 과도한 절단을 하는 경우 걸림 차단 기능을 **15** 초 동안 비활성화하여 재설정할 수 있습니다.

절단 후에 정원용 공구가 정상 상태로 작동하거나, 혹은 지속적인 과부하 상태의 경우 절단 날이 열린 상태에서 저절로 정지합니다(예를 들면 정원용 공구가 실수로 금속으로 된 울타리에 걸린 경우).

## 고장 원인찾기



| 증상                                | 가능한 원인                          | 조치                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------|
| 헤지커터가 작동하지 않습니다                   | 배터리가 방전되었습니다                    | 배터리를 충전하십시오, “충전에 관한 사항” 참조              |
|                                   | 배터리가 제대로 끼워지지 않았습니다             | 두 잠금 단계가 잘 끼워져 있는지 확인하십시오                |
| 헤지커터가 간헐적으로 작동합니다                 | 정원용 공구의 내부 케이블이 고장입니다           | 서비스 센터를 방문하십시오                           |
|                                   | 전원 스위치가 고장입니다                   | 서비스 센터를 방문하십시오                           |
|                                   | 모터의 회전 방향이 계속 바뀌고 약 3초 후에 정지됩니다 | “사용방법” (블로킹 방지 기능) 참조                    |
| 모터는 작동하는데 절단 날이 움직이지 않습니다         | 내부가 고장입니다                       | 서비스 센터를 방문하십시오                           |
| 날이 뜨거워집니다                         | 날이 무겁니다                         | 커팅 날을 연마하도록 하십시오                         |
|                                   | 날에 이가 빠진 부분이 있습니다               | 커팅 날을 점검하도록 하십시오                         |
|                                   | 윤활이 부족하여 마찰이 너무 심합니다            | 윤활 오일을 뿌려주십시오                            |
| 날이 움직이지 않습니다                      | 배터리가 방전되었습니다                    | 배터리를 충전하십시오, 충전에 관한 사항 참조                |
|                                   | 정원용 공구가 고장입니다                   | 서비스 센터를 방문하십시오                           |
| 심한 진동/소음이 있습니다                    | 정원용 공구가 고장입니다                   | 서비스 센터를 방문하십시오                           |
| 충전된 배터리를 사용한 절단 시간이 짧습니다          | 윤활이 부족하여 마찰이 너무 심합니다            | 윤활 오일을 뿌려주십시오                            |
|                                   | 날을 깨끗이 닦아주어야 합니다                | 날을 깨끗이 닦아주십시오                            |
|                                   | 절단 기술이 좋지 않습니다                  | “사용 방법” 참조 (그림 E)                        |
|                                   | 배터리가 완전히 충전되지 않습니다              | 배터리를 충전하십시오, “충전에 관한 사항” 참조              |
| 날이 천천히 움직이거나 블로킹 방지 기능이 작동하지 않습니다 | 배터리가 방전되었습니다                    | 배터리를 충전하십시오, “충전에 관한 사항” 참조              |
|                                   | 배터리가 허용 온도 범위를 벗어난 곳에서 보관되었습니다  | 배터리를 실내 온도가 되도록 하십시오(허용 온도 범위 0~35°C 이내) |

## 보수 정비 및 서비스

### 보수정비, 세척 및 보관

- ▶ 정비나 부품 교체 등 정원용 공구에 각종 작업을 할 때, 그리고 운반이나 보관 시에는 먼저 배터리를 기기에서 빼십시오. 전원 스위치가 실수로 작동하여 상해를 입을 위험이 있기 때문입니다.
- ▶ 안전하게 훌륭한 작업을 하려면 정원용 공구를 깨끗이 유지하십시오.
- ▶ 제품을 변형하지 마십시오. 무단 개조는 제품의 안전에 영향을 미칠 수 있습니다.

### 사용 전 및 후 절차

- ▶ 절단 날의 톱니는 매우 날카롭습니다. 이로 인해 사용자 스스로 절단 날에 베일 수 있습니다. 내구성이 뛰어난 소재로 제작된 작업용 장갑을 착용하십시오.

### 헤지커터 청소

헤지커터를 끄고 배터리를 빼내십시오.

젖은 천으로 헤지커터를 청소하고 BOSCH 윤활제 스프레이를 칼날에 바르십시오.

깨끗하고 부드러운 천이나 깨끗한 브러시로 앞쪽 손 보호대 주변을 닦으십시오.

### 수리

#### 헤지커터 및 배터리 수리

헤지커터, 절단 날 및 배터리는 사용자가 직접 수리할 수 없습니다.

- ▶ 손상된 헤지커터나 절단 날은 절대로 사용하지 마십시오. 결함이 있는 헤지커터로 작업해서는 안 되며, BOSCH 고객 서비스에 문의하십시오.

## AS 센터 및 사용 문의

콜센터  
080-955-0909

당사의 서비스 센터 주소 및 보증 조건 관련 링크는 마지막 페이지에서 확인할 수 있습니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

### 처리



제품, 배터리, 부품 및 포장재는 친환경적인 방법으로 재활용할 수 있도록 수거해야 합니다.



제품과 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

## ไทย

### คำแนะนำด้านความปลอดภัย

#### คำอธิบายสัญลักษณ์



อ่านคู่มือการใช้งาน



ห้ามใช้กลางสายฝน



สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาและเสียงดัง



ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนดำเนินการติดตั้งหรือทำความสะอาดที่เครื่องมือสำหรับงานสวน หรือเมื่อต้องปล่อยเครื่องมือสำหรับงานสวนทิ้งไว้เป็นเวลานานโดยไม่มีผู้ควบคุมดูแล



วางมือให้อยู่ห่างจากใบมีด

### คำเตือนเพื่อความปลอดภัยทั่วไปสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า

#### คำเตือน

อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูล

จำเพาะทั้งหมดที่จัดส่งมาพร้อมกับเครื่องมือไฟฟ้า

การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดที่ระบุไว้ด้านล่างนี้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดที่ระบุไว้ด้านล่างนี้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนและคำสั่งทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือนหมายถึง เครื่องมือไฟฟ้าของท่านที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟหลัก (มีสายไฟฟ้า) และเครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแบตเตอรี่ (ไร้สาย)

#### ความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน

► **รักษาสถานที่ทำงานให้สะอาดและมีไฟส่องสว่างดี** สถานที่ที่มีมืดหรือรกรุงรังนำมาซึ่งอุบัติเหตุ

► **อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในสภาพบรรยากาศที่จุดติดไฟได้ เช่น ในที่มีของเหลวไวไฟ ก๊าซ หรือฝุ่น** เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าจะเกิดประกายไฟซึ่งอาจจุดฝุ่นหรือไอให้ลุกเป็นไฟได้

► **ขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน ต้องกั้นเด็กและผู้ยืนดูให้ออกห่าง**

การหันเหความสนใจอาจทำให้ท่านขาดการควบคุมเครื่องมือ

#### ความปลอดภัยเกี่ยวกับไฟฟ้า

► **อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกฝนหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น** หากน้ำเข้าในเครื่องมือไฟฟ้า จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

#### ความปลอดภัยของบุคคล

► **ท่านต้องอยู่ในสภาพเตรียมพร้อม ระมัดระวังในสิ่งที่ท่านกำลังทำอยู่ และมีสติขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าขณะที่ท่านกำลังเหนื่อย หรืออยู่ภายใต้การครอบงำของฤทธิ์ของยาเสพติด แอลกอฮอล์ และยา** เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในสถานที่ที่ท่านขาดความเอาใจใส่อาจทำให้บุคคลบาดเจ็บอย่างรุนแรงได้

► **ใช้อุปกรณ์ปกป้องร่างกาย สวมแว่นตาป้องกันเสมอ** อุปกรณ์ปกป้อง เช่น หมวกกันน็อกกันฝุ่น รองเท้านิรภัยกันหิมะ หรือประภทกันเสียงดังที่ใช้ตามความเหมาะสมกับสภาพการทำงาน จะลดการบาดเจ็บทางร่างกาย

► **ป้องกันการติดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิทช์อยู่ในตำแหน่งปิดก่อนเชื่อมต่อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือแบตเตอรี่แพ็ค ยกหรือถือเครื่องมือ** การถือเครื่องมือโดยใช้นิ้วหัวที่สวิทช์ หรือเสียบพลังงานไฟฟ้าขณะสวิทช์เปิดอยู่ อาจนำไปสู่อุบัติเหตุที่ร้ายแรงได้

► **นำเครื่องมือปรับแต่งหรือประแจปากค้ายออกก่อนเปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้า** เครื่องมือหรือประแจปากค้ายที่วางอยู่กับส่วนของเครื่องมือที่กำลังหมุนจะทำให้บุคคลบาดเจ็บได้

► **อย่าเอื้อมไกลเกินไป** ตั้งเท้าขึ้นที่มั่นคงและวางน้ำหนักให้สมดุลตลอดเวลา ในลักษณะนี้ท่านสามารถควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิดได้ดีกว่า

► **แต่งกายอย่างเหมาะสม อย่าใส่เสื้อผ้าหลวมหรือสวมเครื่องประดับ** เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับ และผมยาวอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่

► **หากเครื่องมือไฟฟ้ามีข้อเชื่อมต่อกับเครื่องดูดฝุ่นหรือเครื่องเก็บผง ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เชื่อมต่อและใช้งาน**

อย่างถูกต้อง การใช้อุปกรณ์ตัด  
ผ่านช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นได้

- ▶ เมื่อใช้งานเครื่องบ่อยครั้งจะเกิดความคุ้นเคย อย่าให้ความ  
คุ้นเคยทำให้ท่านเกิดความชะล่าใจและละเลยกฎเกณฑ์ด้าน  
ความปลอดภัยในการใช้งานเครื่อง การทำงานอย่างไม่ระ  
มัดระวังอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บอย่างร้าย  
แรงภายในเสี้ยววินาที

#### การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- ▶ อย่างผิวกำลังเครื่องมือไฟฟ้า ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้อง  
ตรงตามลักษณะงานของท่าน เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูก  
ต้องจะทำงานได้ดี  
กว่าและปลอดภัยกว่าในระดับสมรรถภาพที่ออกแบบไว้
- ▶ อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิตช์ไม่สามารถเปิดปิดได้ เครื่อง  
มือไฟฟ้าที่ไม่สามารถควบคุมการเปิดปิดด้วยสวิตช์ได้  
เป็นเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ปลอดภัยและต้องส่งซ่อมแซม
- ▶ ก่อนปรับแต่งเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บ  
เครื่องเข้าที่ ต้องถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือ  
ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือไฟฟ้าหากถอดออก  
ได้ มาตรการป้องกันเพื่อความปลอดภัยนี้ช่วยลดความ  
เสี่ยงจากการติดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ เมื่อเลิกใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า ให้เก็บเครื่องมือในที่ที่เด็ก  
หยิบไม่ถึง และไม่อนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่อง  
หรือบุคคลที่ไม่ได้อ่านคำแนะนำเหล่านี้ใช้เครื่อง เครื่อง  
มือไฟฟ้าเป็นของอันตรายหากตกอยู่ในมือของผู้  
ใช้ที่ไม่ได้รับการฝึกฝน
- ▶ ป่ารุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบ ตรวจสอบ  
ชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่วาวไม่ตรงแนวหรือติดขัดหรือไม่  
ตรวจสอบการแตกหักของชิ้นส่วนและสภาพอื่นใดที่อาจมีผล  
ต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากชำรุดต้องส่งเครื่อง  
มือไฟฟ้าไปซ่อมแซมก่อนใช้งาน อุบัติเหตุหลายอย่างเกิด  
ขึ้นเนื่องจากดูแลรักษาเครื่องมือไม่ดีพอ
- ▶ รักษาเครื่องมือตัดให้คมและสะอาด หากบำรุงรักษาเครื่อง  
มือที่มีขอบตัดแหลมคมอย่างถูกต้อง  
จะสามารถตัดได้ลื่นไม่ติดขัดและความคมได้ง่ายกว่า
- ▶ ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบ เครื่องมือ และอุปกรณ์  
อื่นๆ ตรงตามคำแนะนำเหล่านี้ โดยคำนึงถึงเงื่อนไขการ  
ทำงานและงานที่จะทำ การใช้เครื่อง  
มือไฟฟ้าทำงานที่ต่างไปจากวัตถุประสงค์การ  
ใช้งานของเครื่อง อาจนำไปสู่สถานการณ์ที่เป็นอันตรายได้
- ▶ ดูแลคัมจับและพื้นผิวจับให้แห้ง สะอาด และปราศจาก  
คราบน้ำมันและจาระบี ตามจับและพื้นผิว  
จับที่ลื่นทำให้หยิบจับได้ไม่ปลอดภัย  
และไม่สามารถควบคุมเครื่องมือในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด

#### การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือใช้แบตเตอรี่

- ▶ ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่บริษัทผู้ผลิตระบุไว้เท่านั้น  
เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชาร์จแบตเตอรี่แพ็คเกจหนึ่ง  
หากนำไปชาร์จแบตเตอรี่แพ็คเกจอื่น อาจเกิดไฟ  
ไหม้ได้
- ▶ ใช้เครื่องมือไฟฟ้าเฉพาะกับแบตเตอรี่แพ็คเกจที่กำหนดไว้  
เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่แพ็คเกจอื่นเสี่ยงต่อการเกิดไฟ  
ไหม้หรือบาดเจ็บ
- ▶ เมื่อไม่ใช้งานแบตเตอรี่แพ็คเกจ ให้เก็บไว้ห่างวัตถุที่เป็นโลหะ  
อื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ ตะปู สกรู หรือ

วัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งไป  
ยังอีกขั้วหนึ่งได้

การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหม้หรือไฟ  
ลุกได้

- ▶ หากใช้แบตเตอรี่อย่างอาจมีของเหลวไหลออกมาจาก  
แบตเตอรี่ได้ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดยบังเอิญ  
ให้ใช้น้ำล้าง หากของเหลวเข้าตา ให้ขอความช่วยเหลือ  
จากแพทย์ด้วย  
ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการ  
คันหรือแสบผิวหนังได้
- ▶ อย่าใช้แบตเตอรี่แพ็คเกจหรือเครื่องมือที่ชำรุดหรือดัดแปลง  
แบตเตอรี่ที่ชำรุดหรือดัดแปลงอาจแสดงอาการที่ไม่สามารถ  
คาดเดาได้ ส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ระเบิด หรือความ  
เสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บ
- ▶ อย่าใช้แบตเตอรี่แพ็คเกจหรือเครื่องมือสัมผัสไฟหรืออุณหภูมิที่  
สูงเกินไป หากสัมผัสไฟหรืออุณหภูมิที่สูงกว่า 130 °C  
อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
- ▶ ปฏิบัติตามคำแนะนำเกี่ยวกับการชาร์จทั้งหมด และต้องไม่  
ชาร์จแบตเตอรี่แพ็คเกจหรือเครื่องมือ  
นอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนดในคำแนะนำ การ  
ชาร์จแบตเตอรี่อย่างไม่ถูกวิธีหรือนอกช่วงอุณหภูมิที่กำหนด  
อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเพิ่มความเสี่ยงต่อการ  
เกิดไฟไหม้

#### การบริการ

- ▶ ส่งเครื่องมือไฟฟ้าของท่านเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่  
มีคุณสมบัติเหมาะสม โดยใช้ชื่อที่เหมือนกันเท่านั้น  
ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่อง  
มือไฟฟ้าอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย
- ▶ อย่าบำรุงรักษาแบตเตอรี่แพ็คเกจที่ชำรุดอย่างเด็ดขาด  
ต้องส่งไปบริษัทผู้ผลิตหรือศูนย์บริการที่ได้  
รับอนุญาตทำการบำรุงรักษาแบตเตอรี่แพ็คเกจเท่านั้น

#### คำแนะนำด้านความปลอดภัยสำหรับเครื่องตัดแต่ง พุ่มไม้

- ▶ ห้ามใช้เครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ขณะสภาพอากาศไม่ดี โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่ออาจเกิดพายุ วิธีนี้จะช่วยลดความ  
เสี่ยงต่อการถูกฟ้าผ่า
- ▶ ดูแลให้สายไฟและสายเคเบิลทั้งหมดอยู่ห่างจากบริเวณ  
การตัด เนื่องจากสายไฟหรือสายเคเบิลอาจซ่อนอยู่ในพุ่ม  
ไม้หรือแนวพุ่มไม้ และอาจถูกใบมีดตัดโดยไม่ได้ตั้งใจ
- ▶ สวมใส่อุปกรณ์ป้องกันเสียงดัง อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสม  
จะช่วยลดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
- ▶ จับเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ในบริเวณพื้นผิวจับที่มีฉนวนเท่านั้น  
เนื่องจากใบมีดอาจสัมผัสกับสายไฟที่ซ่อนอยู่ หากใบมีด  
สัมผัสกับสายไฟที่มีแรงดันไฟฟ้า อาจทำให้ส่วนที่เป็นโลหะ  
ของเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้เกิดแรงดันไฟและส่งผลให้ถูกไฟ  
ดูดได้
- ▶ ดูแลให้ทุกส่วนของร่างกายอยู่ห่างจากใบมีด ห้ามพยายาม  
นำเศษพืชที่ถูกตัดออกหรือจับวัสดุที่ต้องการตัดในขณะที่ใบ  
มีดทำงาน เนื่องจากใบมีดยังคงเคลื่อนไหวหลังจากที่ปิดใช้  
งานเครื่อง การขาดสมาธิเพียงเสี้ยววินาทีขณะใช้เครื่องตัด  
แต่งพุ่มไม้อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัส

- ▶ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดใช้งานสวิตช์เปิด-ปิดทั้งหมดและนำแบตเตอรี่หรือถอดสายต่อพ่วงแบตเตอรี่ออกแล้ว** เมื่อต้องการกำจัดเศษขี้เลื่อยที่ติดอยู่หรือดำเนินการบำรุงรักษาเครื่อง หากเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้เริ่มทำงานโดยไม่คาดคิดในระหว่างกำจัดเศษขี้เลื่อยที่ติดอยู่หรือขณะดำเนินการบำรุงรักษา อาจทำให้คุณได้รับบาดเจ็บสาหัสได้
- ▶ **ถือนิ้วเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ที่ค้ำจับในขณะที่ไม่มีวัตถุหนึ่งและระมัดระวังไม่ให้กดสวิตช์เปิด-ปิด** การถือนิ้วเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ขณะระมัดระวังจะช่วยลดความเสี่ยงจากการเริ่มทำงานโดยไม่ตั้งใจและลดอันตรายต่อการได้รับบาดเจ็บเนื่องจากไม่มีด
- ▶ **ในการขนย้ายหรือจัดเก็บเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ ควรใส่ฝาคอยบไม่ปิดทุกครั้ง** การใช้งานเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้อย่างระมัดระวังจะช่วยลดอันตรายต่อการได้รับบาดเจ็บเนื่องจากไม่มีด

### คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติม

- ▶ **เครื่องมือนี้มีส่วนประกอบของแม่เหล็ก - ห้ามจัดวางแม่เหล็กไว้ใกล้กับอวัยวะเทียมและอุปกรณ์ทางการแพทย์อื่นๆ เช่น เครื่องกระตุ้นหัวใจหรือปั๊มอินซูลิน รวมถึงอุปกรณ์จัดเก็บข้อมูลที่มีคุณสมบัติแม่เหล็กและอุปกรณ์ที่ไวต่อแรงดึงดูดแม่เหล็ก** แม่เหล็กจะรบกวนสนามแม่เหล็ก ซึ่งอาจรบกวนการทำงานของอุปกรณ์ทางการแพทย์ หรือทำให้ข้อมูลสูญหายโดยไม่สามารถเรียกคืนได้
- ▶ **เครื่องมือนี้ไม่เหมาะสำหรับใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีข้อจำกัดทางกายภาพ** ทุพพลภาพสัมผัสผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และ/หรือความรู้ ยกเว้นในกรณีที่ได้รับการดูแลจากบุคคลที่มีหน้าที่รับผิดชอบด้านความปลอดภัยหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีใช้งานเครื่องมือเด็กควรได้รับการดูแลเพื่อให้แน่ใจว่าจะไม่เล่นเครื่องมือ
- ▶ **จับเครื่องมือไฟฟ้าให้แน่นด้วยมือทั้งสองข้างและตั้งทำยีนให้มั่นคงขณะทำงาน** ท่านจะสามารถควบคุมทิศทางของเครื่องมือไฟฟ้าได้ปลอดภัยกว่าเมื่อจับเครื่องมือด้วยมือทั้งสองข้าง
- ▶ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันและค้ำจับทั้งหมดเรียบร้อยแล้วเมื่อใช้งานผลิตภัณฑ์** ห้ามเปิดใช้งานผลิตภัณฑ์ที่ประกอบไม่สมบูรณ์หรือมีการดัดแปลงที่ไม่ได้รับอนุญาตโดยเด็ดขาด
- ▶ **ฉีดสเปรย์บำรุงรักษาเพื่อหล่อลื่นแถบใบมีดก่อนใช้งานทุกครั้ง**
- ▶ **รอกันกระแทกเครื่องมือไฟฟ้าทุกชนิดที่ก่อนที่จะวางลง**
- ▶ **ในขณะที่ใช้งานเครื่อง** ให้อยู่ห่างจากบุคคลอื่นและสัตว์ โดยรอบเป็นระยะ 3 เมตร ผู้ปฏิบัติงานเป็นผู้รับผิดชอบต่อบุคคลที่สามในพื้นที่ทำงาน
- ▶ **ห้ามจับเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ที่แถบใบมีดโดยเด็ดขาด**
- ▶ **ห้ามให้เด็กหรือบุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับคำแนะนำนี้ใช้งานเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้โดยเด็ดขาด** กฎระเบียบของประเทศอาจกำหนดข้อจำกัดด้านอายุของผู้ปฏิบัติงาน
- ▶ **ห้ามติดตั้งแนวรั้วพุ่มไม้ในขณะที่มีบุคคลอื่น** โดยเฉพาะอย่างยิ่งเด็กหรือสัตว์เลี้ยง อยู่ในบริเวณใกล้เคียงโดยเด็ดขาด
- ▶ **ผู้ใช้งานจะต้องรับผิดชอบต่ออุบัติเหตุหรือความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับบุคคลอื่นหรือทรัพย์สินของบุคคลดังกล่าว**
- ▶ **ใช้งานเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้โดยสวมรองเท้าเสมอและไม่สวมรองเท้าแตะแบบเปิดนิ้วเท้า** ควรสวมใส่รองเท้าชนิดแข็งแรงและกางเกงขายาวเสมอ ขอแนะนำให้สวมถุงมือชนิดแข็งแรงที่มีคุณสมบัติกันลื่น และแว่นตานิรภัย ห้ามสวมเสื้อผ้าทรงหลวมหรือเครื่องประดับที่อาจเข้าไปพันกับชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวได้
- ▶ **ตรวจสอบแนวรั้วพุ่มไม้ที่ต้องการตัดแต่งอย่างระมัดระวังและนำลวดหรือสิ่งแปลกปลอมอื่นๆ ออก**
- ▶ **ตรวจสอบทุกครั้งก่อนใช้งานว่าไม่มี สกรูใบมีด และชิ้นส่วนอื่นๆ ของชุดตัดเล็มสภาพหรือมีความชำรุดเสียหายหรือไม่** ห้ามใช้งานชุดตัดที่ชำรุดเสียหายหรือเสื่อมสภาพมาก
- ▶ **ทำความเข้าใจกับวิธีการใช้งานเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้เพื่อให้สามารถหยุดการทำงานได้ทันทีในกรณีฉุกเฉิน**
- ▶ **ดำเนินการตัดแต่งแนวรั้วพุ่มไม้เฉพาะในเวลากลางวันหรือเมื่อมีแสงสว่างเพียงพอเท่านั้น**
- ▶ **ห้ามใช้งานเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ หากอุปกรณ์ป้องกันชำรุดเสียหายหรือยังไม่ได้รับการติดตั้ง**
- ▶ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าค้ำจับและอุปกรณ์ป้องกันทั้งหมดที่มีให้ในชุดได้รับการติดตั้งแล้ว** เมื่อใช้งานเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ ห้ามเปิดใช้งานเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ที่ประกอบไม่สมบูรณ์หรือมีการดัดแปลงที่ไม่ได้รับอนุญาตโดยเด็ดขาด
- ▶ **ห้ามจับเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ที่อุปกรณ์ป้องกันโดยเด็ดขาด**
- ▶ **ขณะใช้งานเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่ายืนอยู่ในลักษณะที่มั่นคงและสมดุลอยู่เสมอ**
- ▶ **เครื่องตัดแต่งพุ่มไม้มีข้อบกพร่องมาเพื่อให้ผู้ใช้งานเครื่องในระดับพื้น โดยไม่เหมาะกับการใช้งานบนบันไดหรือส่วนรองรับอื่นที่ไม่มั่นคง**
- ▶ **ควรตระหนักถึงบริเวณโดยรอบและเตรียมพร้อมต่ออันตรายที่อาจเกิดขึ้น** ซึ่งคุณอาจไม่ได้ยินขณะตัดแต่งแนวรั้วพุ่มไม้
- ▶ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าน้ำหนัก โมลท์ และสกรูทั้งหมดอยู่ในตำแหน่งยึด** เพื่อให้เครื่องตัดแต่งพุ่มไม้อยู่ในสภาพพร้อมทำงานอย่างปลอดภัย
- ▶ **จัดเก็บเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ไว้ในที่แห้ง สูง และปิดมิดชิด** รวมถึงให้ห่างจากมือเด็ก
- ▶ **เปลี่ยนชิ้นส่วนที่เสื่อมสภาพหรือชำรุดเสียหายเพื่อความปลอดภัย**
- ▶ **ห้ามพยายามซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ ยกเว้นในกรณีที่คุณผ่านการฝึกอบรมที่เหมาะสม**
- ▶ **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนที่ต้องการเปลี่ยนใหม่มาจากบริษัท**
- ▶ **เพื่อป้องกันการสัมผัสกับใบมีดตัดที่เคลื่อนไหวอยู่** เลื่อยตัดแต่งพุ่มไม้จึงได้รับการติดตั้งสวิตช์ป้องกันใบมีดไว้ที่ค้ำจับแต่ละด้าน โดยต้องกดสวิตช์ทั้งสองปุ่มพร้อมกันจึงจะสามารถใช้งานเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ได้ **ห้ามใช้งานเครื่องมือสำหรับงานสวน เมื่อไม่ได้ใช้งานสวิตช์หรือสั่งงานสวิตช์เพียงปุ่มเดียว แม้ว่าเครื่องจะทำงานอยู่ก็ตาม**

## คำแนะนำ สำหรับ การจัดการ ที่ดีที่สุด กับ แบตเตอรี่

### ▶ อย่าเปิดแบตเตอรี่ อันตรายจากการลัดวงจร



ปกป้องแบตเตอรี่แบบชาร์จได้จากความร้อน (รวมถึงแสงแดดที่ส่องอย่างตอเนื่อง เป็นต้น) รวมทั้งจากไฟ น้ำ และความชื้น ระวังอันตรายจากการระเบิด



### ▶ เมื่อเกิดความชำรุดเสียหายและมีการใช้งานอย่างไม่เหมาะสม โอระเหยจากแบตเตอรี่อาจเล็ดลอดออกมา ควรระบยาอากาศในบริเวณนั้นและปรึกษาแพทย์หากพบอาการผิดปกติ โอระเหยอาจก่อให้เกิดการระคายเคืองระบบทางเดินหายใจได้

### ▶ ใช้แบตเตอรี่เฉพาะในผลิตภัณฑ์ของผู้ผลิตเท่านั้น ในลักษณะนี้ แบตเตอรี่แพคเกจจะได้รับการปกป้องจากการใช้งานเกินกำลังซึ่งเป็นอันตราย

### ▶ วัตถุที่แหลมคม ต. ย. เช่น ตะปูหรือไขควง หรือแรงกระทำภายนอก อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายได้ สิ่งเหล่านี้อาจทำให้เกิดการลัดวงจรภายในและแบตเตอรี่ใหม่ มีควันระเบิด หรือร้อนเกินไป

### ▶ อย่า ลัดวงจร แบตเตอรี่ มีความเสี่ยง ที่ จะเกิด การระเบิด

### ▶ ทำความสะอาดช่องระบายอากาศเป็นครั้งคราวโดย ใช้แปรงขนอ่อนที่แห้งและสะอาด

### ▶ ชาร์จ เครื่อง ด้วย เครื่องชาร์จ แบตเตอรี่ ที่ จัดส่งมา เท่านั้น

## สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้มีความสำคัญต่อการอ่านและการทำความเข้าใจคู่มือการใช้งานเครื่อง กรุณาจดจำสัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์ การแปลความสัญลักษณ์ใด ถูกต้องจะช่วยให้ท่านใช้เครื่องได้ดีและปลอดภัยกว่า

| สัญลักษณ์ | ความหมาย            |
|-----------|---------------------|
|           | สวมถุงมือนิรภัย     |
|           | ทิศทางการเคลื่อนที่ |
|           | ทิศทางการตอบสนอง    |
|           | น้ำหนัก             |

## ข้อมูลทางเทคนิค

| เครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ไร้สาย     |                    | GHE 18V-60    | GHE 18V-50    |
|---------------------------------|--------------------|---------------|---------------|
| หมายเลขสินค้า                   |                    | 3 600 HC9 0.. | 3 600 HC9 5.. |
| อัตราช่วงชักขณะเดินเครื่องเปล่า | นาที <sup>-1</sup> | 3000          | 3000          |
| ระยะความยาวใบมีด                | ซม.                | 60            | 50            |

## สัญลักษณ์

## ความหมาย

|        |                               |
|--------|-------------------------------|
|        | การเปิดใช้งาน                 |
|        | การปิดใช้งาน                  |
| CLICK! | เสียงที่ได้ยิน                |
|        | การดำเนินการที่ไม่อนุญาตให้ทำ |
|        | อุปกรณ์เสริม/ชิ้นส่วนอะไหล่   |

## คำอธิบายผลิตภัณฑ์และบริการ



โปรดอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยและวิธีการใช้งานทั้งหมดให้ครบถ้วน การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยและวิธีการใช้งานอาจเป็นสาเหตุให้เกิดไฟฟ้าดูด ไฟไหม้ และ/หรือการบาดเจ็บร้ายแรงได้

กรุณาดูภาพประกอบในส่วนหน้าของคู่มือการใช้งาน

## การใช้งานอย่างตรงตามวัตถุประสงค์

เครื่องมือสำหรับงานสวนรุ่นนี้ออกแบบมาสำหรับการตัดแต่งและเล็มแนวรั้วพุ่มไม้และพุ่มไม้

## ส่วนประกอบที่แสดงในภาพ (ดูภาพประกอบ A)

ลำดับเลข ของ ส่วนประกอบ ผลิตภัณฑ์ อ้างถึง ส่วนประกอบของ ผลิตภัณฑ์ ที่ แสดง ใน หน้า ภาพประกอบ

- (1) ด้ามจับ
- (2) สวิตช์ที่ด้ามจับด้านหลัง
- (3) สวิตช์ด้านหน้า
- (4) การดบ้องกันมือ
- (5) ใบมีดตัด
- (6) ปกป้องกัน
- (7) ตัวป้องกันการตัด
- (8) ฟังก์ชันการเลือก
- (9) เครื่องชาร์จ<sup>a)</sup> (อุปกรณ์เสริมนี้ไม่ได้อยู่รวมอยู่ในชุดอุปกรณ์มาตรฐาน)
- (10) แบตเตอรี่ลิเธียมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้<sup>a)</sup> (อุปกรณ์เสริมนี้ไม่ได้อยู่รวมอยู่ในชุดอุปกรณ์มาตรฐาน)
- (11) แบตเตอรี่แบบชาร์จได้<sup>a)</sup> (อุปกรณ์เสริมนี้ไม่ได้อยู่รวมอยู่ในชุดอุปกรณ์มาตรฐาน)

a) อุปกรณ์เสริมนี้ไม่อยู่ในรายการอุปกรณ์มาตรฐานที่จัดส่ง

| เครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ไร้สาย                                      |     | GHE 18V-60                                                                                    | GHE 18V-50                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ช่องว่างระหว่างฟันมีด                                            | มม. | 23                                                                                            | 23                                                                                            |
| น้ำหนักตามระเบียบการ EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>        |     |                                                                                               |                                                                                               |
| - ไม่มีแบตเตอรี่                                                 | กก. | 3.0                                                                                           | 2.9                                                                                           |
| - มีแบตเตอรี่                                                    | กก. | 3.6                                                                                           | 3.5                                                                                           |
| หมายเลขลำดับการผลิต                                              |     | ดูแผ่นป้ายระบุประเภทที่เครื่องมือสำหรับงานสวน                                                 | ดูแผ่นป้ายระบุประเภทที่เครื่องมือสำหรับงานสวน                                                 |
| อุณหภูมิโดยรอบที่แนะนำเมื่อชาร์จ                                 | °C  | 0 ... +35                                                                                     | 0 ... +35                                                                                     |
| อุณหภูมิโดยรอบที่อนุญาตเมื่อใช้งาน <sup>B)</sup> และเมื่อจัดเก็บ | °C  | -20 ... +50                                                                                   | -20 ... +50                                                                                   |
| แบตเตอรี่ที่ใช้งานร่วมกันได้                                     |     | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...          | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...          |
| แบตเตอรี่ที่แนะนำ                                                |     | GBA 18V... ≥ 4.0Ah<br>ProCORE18V... ≥ 4.0Ah<br>EXPERT18V...                                   | GBA 18V... ≥ 4.0Ah<br>ProCORE18V... ≥ 4.0Ah<br>EXPERT18V...                                   |
| เครื่องชาร์จที่แนะนำ                                             |     | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... |

A) ขึ้นอยู่กับแบตเตอรี่แพ็คเกจที่ใช้

B) สมรรถภาพจะน้อยลงที่อุณหภูมิ &lt; 0 °C

## แบตเตอรี่

**Bosch** จำหน่ายเครื่องมือไฟฟ้าไร้สายไม่รวมแบตเตอรี่แพ็คเกจด้วยเช่นกัน คุณสามารถดูได้จากบรรจุภัณฑ์ทว่า ขอขอแนะนำการจัดส่งเครื่องมือไฟฟ้าของคุณมีแบตเตอรี่แพ็คเกจหรือไม่

### การชาร์จแบตเตอรี่

- **ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ระบุในข้อมูลทางเทคนิคเท่านั้น** เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่เหล่านี้เท่านั้นที่เข้าชุดกับแบตเตอรี่ลิเทียม ไอออน ของเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน

**หมายเหตุ:** แบตเตอรี่ลิเทียม ไอออนถูกจัดส่งโดยมีการชาร์จไฟบางส่วนตามระเบียบข้อบังคับด้านการขนส่งระหว่างประเทศ เพื่อให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่จะทำงานได้อย่างสมบูรณ์แบบ ก่อนใช้งานครั้งแรกให้ชาร์จแบตเตอรี่จนเต็ม

### การใส่แบตเตอรี่

ใส่แบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วเข้าในด้ามจับจนรู้สึกเข้าล็อก

## การถอดแบตเตอรี่

เมื่อต้องการถอดแบตเตอรี่แพ็คเกจ ให้กดปุ่มปลดล็อกแบตเตอรี่และดึงแบตเตอรี่แพ็คเกจออกจากเครื่องมือไฟฟ้า

**อย่าใช้กำลังดึง**  
แบตเตอรี่แพ็คเกจมีการล็อก 2 ระดับเพื่อป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่แพ็คเกจหลุดออกมาหากกดปุ่มปลดล็อกแบตเตอรี่โดยไม่ตั้งใจ เมื่อแบตเตอรี่ถูกบรรจุอยู่ในเครื่องมือไฟฟ้า สปริงจะยึดแบตเตอรี่ให้เข้าตำแหน่ง

## ไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

ไฟ LED สีเขียวของการแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แสดงสถานะการชาร์จของแบตเตอรี่ ด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัยท่านสามารถตรวจสอบสถานะการชาร์จเฉพาะเมื่อเครื่องมือไฟฟ้าหยุดสนิทเท่านั้น

กดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ ☺ หรือ ☹ เพื่อแสดงสถานะการชาร์จ ท่านสามารถกดได้แม้เมื่อได้ถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว

หลังจากกดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แล้ว ไฟ LED ไม่ติดขึ้น แสดงว่าแบตเตอรี่บกพร่องและต้องเปลี่ยนใหม่

**แบตเตอรี่แบบชาร์จได้รุ่น GBA 18V... | GBA18V...**



| LED                             | ความจุ   |
|---------------------------------|----------|
| ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว | 60–100 % |
| ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว | 30–60 %  |
| ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว | 5–30 %   |
| ไฟกะพริบ 1× สีเขียว             | 0–5 %    |

**แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ระบบ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...**



| LED                             | ความจุ   |
|---------------------------------|----------|
| ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 5× สีเขียว | 80–100 % |
| ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 4× สีเขียว | 60–80 %  |
| ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 3× สีเขียว | 40–60 %  |
| ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 2× สีเขียว | 20–40 %  |
| ไฟส่องสว่างต่อเนื่อง 1× สีเขียว | 5–20 %   |
| ไฟกะพริบ 1× สีเขียว             | 0–5 %    |

### การตรวจหาความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่

**EXPERT18V... | EXBA18V...**

นอกเหนือจากการแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แล้ว ไฟ LED ส่วนแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่ยังสามารถแสดงความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่ได้ เมื่อต้องการเปิดใช้งานฟังก์ชันนี้ ให้กดปุ่มแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่  ค้างไว้ 3 วินาที ระบบจะวิเคราะห์แบตเตอรี่และแสดงสัญญาณการทำงานผ่านลักษณะของไฟที่ส่วนแสดงสถานะการชาร์จ จากนั้นจะแสดงผลลัพธ์ที่ส่วนแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่

**ไฟ LED 1 ดวง:** แบตเตอรี่มีความเสี่ยงสูงต่อการเกิดข้อบกพร่อง ประสิทธิภาพและเวลาการทำงานอาจลดลง ขอแนะนำให้เปลี่ยนแบตเตอรี่

**ไฟ LED 5 ดวง:** แบตเตอรี่อยู่ในสภาพดีและมีความเสี่ยงน้อยต่อการเกิดข้อบกพร่อง

**ข้อควรทราบ:** ฟังก์ชันประเมินความเสี่ยงต่อการเกิดข้อบกพร่องของแบตเตอรี่มีการทำงานสองระดับและให้การประเมินสถานะที่ไม่ซับซ้อน แบตเตอรี่อาจได้รับการประเมินว่าอยู่ในสภาพดีหรืออยู่ในสถานะที่มีความเสี่ยงสูงต่อการเกิดข้อบกพร่อง โดยไม่มีการแสดงสถานะของแบตเตอรี่เป็นค่าเปอร์เซ็นต์

### ข้อแนะนำในการปฏิบัติต่อแบตเตอรี่อย่างเหมาะสมที่สุด

ปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้นและน้ำ

เก็บรักษาแบตเตอรี่แพ็คในช่วงอุณหภูมิ  $-20^{\circ}\text{C}$  ถึง  $50^{\circ}\text{C}$  เท่านั้น อย่าปล่อยให้แบตเตอรี่แพ็คไว้ในรถยนต์ในช่วงฤดูร้อน

ทำความสะอาดช่องระบายอากาศเป็นครั้ง

คราวโดยใช้แปรงขนอ่อนที่แห้งและสะอาด

หลังจากชาร์จแบตเตอรี่แล้ว หากแบตเตอรี่

แพ็คมีช่วงเวลาทำงานสั้นมาก แสดงว่าแบตเตอรี่

แพ็คเสื่อมและต้องเปลี่ยนใหม่

อ่านและปฏิบัติตามข้อสังเกตสำหรับการกำจัดขยะ

### การบำรุงรักษา แบตเตอรี่

เพื่อให้สามารถใช้งานแบตเตอรี่ได้อย่างเหมาะสมที่สุด ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้:

- ปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้นและน้ำ
- เก็บเครื่องและแบตเตอรี่เฉพาะในช่วงอุณหภูมิระหว่าง  $-20^{\circ}\text{C}$  ถึง  $50^{\circ}\text{C}$  เท่านั้น เช่น อย่าปล่อยให้แบตเตอรี่ทิ้งไว้ในรถยนต์ในฤดูร้อน
- อย่าเก็บแบตเตอรี่ไว้ในผลิตภัณฑ์ แต่ให้จัดเก็บแยกต่างหาก
- อย่าใส่แบตเตอรี่ทิ้งไว้ในผลิตภัณฑ์ในที่ที่มีแสงแดดส่องถึงโดยตรง
- อุณหภูมิที่เหมาะสมสำหรับจัดเก็บแบตเตอรี่คือ  $5^{\circ}\text{C}$
- ทำความสะอาดช่องระบายอากาศเป็นครั้งคราวโดยใช้แปรงขนอ่อนที่แห้งและสะอาด

หากระยะเวลาทำงานลดลงอย่างมากหลังจากชาร์จไฟแล้ว แสดงว่าแบตเตอรี่จะหมดไฟและต้องเปลี่ยนใหม่

### การใช้งาน

#### การเปิด-ปิดใช้งาน (รูปภาพประกอบ C – D)

หากใส่แบตเตอรี่แล้วและได้ยินเสียง "คลิก" (รูปภาพประกอบ B) ให้กดสวิตช์ด้านหน้า (3) และสวิตช์ตามจับด้านหลัง (2) พร้อมกันเพื่อเปิดใช้งานผลิตภัณฑ์ (รูปภาพประกอบ C) หากต้องการปิดใช้งานผลิตภัณฑ์ ให้ปล่อยสวิตช์ที่ตามจับด้านหลัง (2) หรือสวิตช์ด้านหน้า (3) หรือปล่อยสวิตช์ทั้งสองปุ่มพร้อมกัน (รูปภาพประกอบ D)

#### การปฏิบัติงานโดยใช้เลื่อยตัดแต่งพุ่มไม้ (รูปภาพประกอบ E)

เลื่อนเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ไปทางด้านหน้าตามแนวตัดอย่างสม่ำเสมอ แถบใบมีดทั้งสองด้านช่วยให้สามารถตัดได้ทั้งสองทิศทางหรือด้วยการแกว่งจากด้านหนึ่งไปอีกด้านหนึ่ง เริ่มตัดด้านข้างของแนวรั้วพุ่มไม้ก่อน แล้วจึงตัดขอบด้านบน หากต้องการให้ด้านข้างเรียบ ขอแนะนำให้ตัดจากด้านล่างขึ้นด้านบนตามทิศทางการเติบโตของพืช หากตัดจากด้านบนลงด้านล่าง กิ่งที่เล็กกว่าจะถูกผล็อกจากด้านบน ซึ่งอาจทำให้เกิดจุดที่บางหรือรูว่าง

หากต้องการตัดขอบด้านบนให้สม่ำเสมอ ควรซึ่งเชือกปรับ  
แนวตามความยาวของแนวรั้วพุ่มไม้ในระดับความสูงที่  
ต้องการ

ระมัดระวังไม่ให้วัตถุต่างๆ เช่น ลวด เนื่องจากอาจทำให้  
ใบมีดหรือระบบขับเคลื่อนชำรุดเสียหาย

### กลไกป้องกันการติดขัด

หากใบมีดค้างอยู่ในวัสดุที่มีความต้านทานสูง โหลดมอเตอร์  
จะเพิ่มสูงขึ้น ไม่ควรใช้เลื่อยหรือใช้จนกว่าจะตรวจสอบกับภาวะ  
โอเวอร์โหลดนี้และสลับการทำงานของมอเตอร์ซ้ำหลายครั้ง  
เพื่อป้องกันไม่ให้ใบมีดติดค้างและสามารถตัดทะลุวัสดุได้

ระบบสลับการทำงานแบบมีเสียงนี้จะดำเนินการอยู่ถึง 15 รอบใน  
ขณะที่เกิดลวิทซ์

ในกรณีที่เครื่องตัดแรงและซ้ำหลายครั้ง ฟังก์ชันป้องกันการ  
ติดขัดอาจเปิดการทำงานเป็นเวลา 15 วินาทีเพื่อให้สามารถ  
รีเซ็ตได้

หลังจากตัดทะลุแล้ว เครื่องมือสำหรับงานสวนจะทำงานต่อ  
ในโหมดปกติ หรือหากมีภาวะโอเวอร์โหลดต่อเนื่อง ใบมีดติด  
จะหยุดค้างอยู่ในตำแหน่งเปิดโดยอัตโนมัติ (เช่น ในกรณีที่  
มีชิ้นส่วนของรั้วโลหะไปขัดเครื่องมือสำหรับงานสวนโดยไม่  
ตั้งใจ)

## การค้นหาคำผิดปกติ



| อาการ                                              | สาเหตุที่เป็นไปได้                                                                       | มาตรการแก้ไข                                                                         |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| เครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ไม่ทำงาน                      | แบตเตอรี่หมดประจุ                                                                        | ชาร์จแบตเตอรี่ โปรดดู "คำแนะนำเกี่ยวกับการชาร์จ"                                     |
|                                                    | ใส่แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง                                                                   | ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวล็อกเข้าล็อกทั้งสองชั้นแล้ว                                     |
| เครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ทำงานติดขัดบางช่วง            | ชุดสายไฟภายในของเครื่องมือสำหรับงานสวนชำรุดเสียหาย                                       | ติดต่อศูนย์บริการลูกค้า                                                              |
|                                                    | สวิทช์เปิด-ปิดชำรุด                                                                      | ติดต่อศูนย์บริการลูกค้า                                                              |
|                                                    | ทิศทางการหมุนของมอเตอร์สลับไปมาอย่างต่อเนื่องและหยุดค้างหลังจากเวลาผ่านไปประมาณ 3 วินาที | ดู "คำแนะนำในการปฏิบัติงาน" (กลไกป้องกันการติดขัด)                                   |
| มอเตอร์ทำงาน แต่ใบมีดหยุดค้าง                      | ความผิดปกติภายใน                                                                         | ติดต่อศูนย์บริการลูกค้า                                                              |
| ใบมีดร้อน                                          | ใบมีดทื่อ                                                                                | ลับแถบใบมีด                                                                          |
|                                                    | ใบมีดบิด                                                                                 | นำแถบใบมีดเข้ารับการตรวจสอบ                                                          |
|                                                    | การเสียดทานมากเกินไปเนื่องจากไม่มีการหล่อลื่น                                            | ฉีดพ่นด้วยน้ำมันหล่อลื่น                                                             |
| ใบมีดไม่ขยับ                                       | แบตเตอรี่หมดประจุ                                                                        | ชาร์จแบตเตอรี่ โปรดดู "คำแนะนำเกี่ยวกับการชาร์จ"                                     |
|                                                    | เครื่องมือสำหรับงานสวนชำรุด                                                              | ติดต่อศูนย์บริการลูกค้า                                                              |
| การสั่นสะเทือน/เสียงดังผิดปกติ                     | เครื่องมือสำหรับงานสวนชำรุด                                                              | ติดต่อศูนย์บริการลูกค้า                                                              |
| ระยะเวลาตัดใช้ได้นานต่อการชาร์จแบตเตอรี่หนึ่งครั้ง | การเสียดทานมากเกินไปเนื่องจากไม่มีการหล่อลื่น                                            | ฉีดพ่นด้วยน้ำมันหล่อลื่น                                                             |
|                                                    | ต้องทำความสะอาดใบมีด                                                                     | ทำความสะอาดใบมีด                                                                     |
|                                                    | เทคนิคการตัดไม่เหมาะสม                                                                   | ดู "คำแนะนำในการปฏิบัติงาน" (ภาพประกอบ E)                                            |
|                                                    | แบตเตอรี่ไม่ได้รับการชาร์จเต็มประจุ                                                      | ชาร์จแบตเตอรี่ โปรดดู "คำแนะนำเกี่ยวกับการชาร์จ"                                     |
| ใบมีดขยับช้าหรือกลไกป้องกันการติดขัดไม่ทำงาน       | แบตเตอรี่หมดประจุ                                                                        | ชาร์จแบตเตอรี่ โปรดดู "คำแนะนำเกี่ยวกับการชาร์จ"                                     |
|                                                    | จัดเก็บแบตเตอรี่อยู่นอกช่วงอุณหภูมิที่อนุญาต                                             | ปล่อยให้แบตเตอรี่อุ่นขึ้นจนถึงอุณหภูมิห้อง (ภายในช่วงอุณหภูมิที่อนุญาตระดับ 0–35 °C) |

## การบำรุงรักษาและการบริการ

### การบำรุงรักษา ทำความสะอาด และจัดเก็บ

- ▶ ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือสำหรับงานส่วนก่อนการทำงานทุกประเภท (เช่น การบำรุงรักษา การเปลี่ยนเครื่องมือ เป็นต้น) ที่เครื่องมือ รวมถึงเมื่อนำมาชาร์จและจัดเก็บ เนื่องจากการใช้งานสวิตช์เปิด-ปิดโดยไม่ตั้งใจขณะทำงานดังกล่าวอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บได้
- ▶ ดูแลรักษาผลิตภัณฑ์ให้สะอาดเพื่อการทำงานที่ดีและปลอดภัย
- ▶ ห้ามดัดแปลงผลิตภัณฑ์ การดัดแปลงที่ไม่ได้รับอนุญาตอาจส่งผลต่อความปลอดภัยในการทำงานของผลิตภัณฑ์

### ขั้นตอนก่อนและหลังการใช้งาน

- ▶ พันของไม่มีดัดมีความคมมาก ซึ่งอาจทำให้ผู้ใช้งานถูกบาด

สวมถุงมือทำงานที่ทำจากวัสดุที่มีความต้านทานสูง

### การทำความสะอาดเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้

ปิดการทำงานเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้และถอดแบตเตอรี่ออก ทำความสะอาดเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ แล้วฉีดสเปรย์หล่อลื่นของบอชลงบนใบมีด

ทำความสะอาดบริเวณรอบการตัดป้องกันมีดด้านหน้าด้วยผ้า เนื้อนุ่มสะอาดหรือแปรงที่สะอาด

### การซ่อม

#### การซ่อมแซมเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้และแบตเตอรี่

ผู้ใช้งานไม่สามารถซ่อมแซมเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ ใบมีดตัด และแบตเตอรี่ด้วยตนเองได้

- ▶ ห้ามใช้งานเครื่องตัดแต่งพุ่มไม้หรือใบมีดตัดที่ชำรุดเสียหายโดยเด็ดขาด ห้ามปฏิบัติงานโดยใช้เครื่องตัดแต่งพุ่มไม้ที่ชำรุดเสียหาย และโปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของบอช

### การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้

#### ไทย

โทร: +66 2012 8888

คุณสามารถดูลิงก์ไปยังที่อยู่ฝ่ายบริการและเงื่อนไขการรับประกันได้ในหน้าสุดท้ายของเอกสาร

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผนป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

### การกำจัดขยะ



เครื่องมือไฟฟ้า แบตเตอรี่แพ็ค อุปกรณ์ประกอบ และที่บด ต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม อย่างไรก็ตาม เครื่องมือไฟฟ้าและแบตเตอรี่แพ็ค/แบตเตอรี่ที่นำกลับมาใช้ใหม่ได้ ลงในขยะบ้าน!



## Bahasa Indonesia

### Petunjuk keselamatan

#### Penjelasan mengenai simbol-simbol



Bacalah petunjuk pengoperasian.



Jangan gunakan saat hujan.



Kenakan pelindung telinga dan kacamata pelindung.



Keluarkan baterai sebelum melakukan penyeteran atau pembersihan pada alat berkebun atau jika alat berkebun akan ditinggalkan untuk sementara waktu.



Jauhkan tangan dari mata pisau.

### Petunjuk keselamatan umum untuk perkakas listrik

#### ⚠ PERINGATAN Baca semua peringatan, petunjuk, ilustrasi, dan spesifikasi

keselamatan yang diberikan bersama perkakas listrik ini. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk di bawah ini dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

#### Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk penggunaan di masa mendatang.

Istilah "perkakas listrik" dalam peringatan mengacu pada perkakas listrik yang dioperasikan dengan listrik (menggunakan kabel) atau perkakas listrik yang dioperasikan dengan baterai (tanpa kabel).

#### Keamanan tempat kerja

- ▶ **Jaga kebersihan dan pencahayaan area kerja.** Area yang berantakan atau gelap dapat memicu kecelakaan.
- ▶ **Jangan mengoperasikan perkakas listrik di lingkungan yang dapat memicu ledakan, seperti adanya cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.** Perkakas listrik dapat memancarkan bunga api yang kemudian mengakibatkan debu atau uap terbakar.
- ▶ **Jauhkan dari jangkauan anak-anak dan pengamat saat mengoperasikan perkakas listrik.** Gangguan dapat menyebabkan hilangnya kendali.

#### Keamanan listrik

- ▶ **Perkakas listrik tidak boleh terpapar hujan atau basah.** Air yang masuk ke dalam perkakas listrik menambah risiko terjadinya sengatan listrik.

### Keselamatan personel

- ▶ **Tetap waspada, perhatikan aktivitas yang sedang dikerjakan dan gunakan akal sehat saat mengoperasikan perkakas listrik.** Jangan gunakan perkakas listrik saat mengalami kelelahan atau di bawah pengaruh narkoba, alkohol, atau obat-obatan. Jika perkakas listrik dioperasikan dengan daya konsentrasi yang rendah, hal tersebut dapat menyebabkan cedera serius.
- ▶ **Gunakan peralatan pelindung diri.** Selalu kenakan pelindung mata. Penggunaan perlengkapan pelindung seperti penutup telinga, helm, sepatu anti licin, dan masker debu akan mengurangi cedera.
- ▶ **Hindari start yang tidak disengaja.** Pastikan switch berada di posisi off sebelum perkakas listrik dihubungkan ke sumber daya listrik dan/atau baterai, diangkat, atau dibawa. Membawa perkakas listrik dengan jari menempel pada tombol atau perkakas listrik dalam keadaan hidup dapat memicu kecelakaan.
- ▶ **Singkirkan kunci penyetel atau kunci pas sebelum menghidupkan perkakas listrik.** Perkakas atau kunci pas yang masih menempel pada komponen perkakas listrik yang berputar dapat menyebabkan cedera.
- ▶ **Jangan melampaui batas.** Berdirilah secara mantap dan selalu jaga keseimbangan. Hal ini akan memberikan kontrol yang lebih baik terhadap perkakas listrik pada situasi yang tak terduga.
- ▶ **Kenakan pakaian dengan wajar.** Jangan mengenakan perhiasan atau pakaian yang longgar. Jauhkan rambut dan pakaian dari komponen yang bergerak. Pakaian yang longgar, rambut panjang, atau perhiasan dapat tersangkut dalam komponen yang bergerak.
- ▶ **Jika disediakan perangkat untuk sambungan pengisapan debu dan alat pengumpulan, pastikan perangkat tersebut terhubung dan digunakan dengan benar.** Penggunaan alat pengumpulan dapat mengurangi bahaya yang disebabkan oleh debu.
- ▶ **Jangan berpuas diri dan mengabaikan prinsip keselamatan karena terbiasa mengoperasikan perkakas.** Tindakan yang kurang hati-hati dapat mengakibatkan cedera serius dalam waktu sepersekian detik.

### Penggunaan dan pemeliharaan perkakas listrik

- ▶ **Jangan memaksakan perkakas listrik.** Gunakan perkakas listrik yang sesuai untuk pekerjaan yang dilakukan. Perkakas listrik yang sesuai akan bekerja dengan lebih baik dan aman sesuai tujuan penggunaan.
- ▶ **Jangan gunakan perkakas listrik dengan switch yang tidak dapat dioperasikan.** Perkakas listrik yang switchnya yang tidak berfungsi dapat menimbulkan bahaya dan harus diperbaiki.
- ▶ **Lepaskan steker dari sumber listrik dan/atau lepas baterai, jika dapat dilepaskan dari perkakas listrik sebelum menyetel, mengganti aksesoris, atau menyimpan perkakas listrik.** Tindakan preventif akan

mengurangi risiko menghidupkan perkakas listrik secara tidak disengaja.

- ▶ **Jauhkan dan simpan perkakas listrik dari jangkauan anak-anak dan jangan biarkan orang-orang yang tidak mengetahui cara menggunakan perkakas listrik, mengoperasikan perkakas listrik.** Perkakas listrik dapat membahayakan jika digunakan oleh orang-orang yang tidak terlatih.
- ▶ **Lakukan pemeliharaan perkakas listrik dan aksesoris.** Periksa komponen yang bergerak apabila tidak lurus atau terikat, kerusakan komponen, dan kondisi lain yang dapat mengganggu pengoperasian perkakas listrik. Apabila rusak, perbaiki perkakas listrik sebelum digunakan. Kecelakaan sering terjadi karena perkakas listrik tidak dirawat dengan baik.
- ▶ **Jaga ketajaman dan kebersihan alat.** Alat pemotong dengan pisau pemotong yang tajam dan dirawat dengan baik tidak akan mudah tersangkut dan lebih mudah dikendalikan.
- ▶ **Gunakan perkakas listrik, aksesoris, dan komponen perkakas dll sesuai dengan petunjuk ini, dengan mempertimbangkan kondisi kerja dan pekerjaan yang akan dilakukan.** Penggunaan perkakas listrik untuk tujuan berbeda dari fungsinya dapat menyebabkan situasi yang berbahaya.
- ▶ **Jaga gagang dan permukaan genggam agar tetap kering, bersih, dan bebas dari minyak dan lemak.** Gagang dan permukaan genggam yang licin tidak menjamin keamanan kerja dan kontrol alat yang baik pada situasi yang tidak terduga.

### Penggunaan dan pemeliharaan perkakas baterai

- ▶ **Isi ulang daya hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh produsen.** Pengisi daya yang sesuai untuk satu jenis set baterai dapat menyebabkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan set baterai lain.
- ▶ **Hanya gunakan perkakas listrik dengan set baterai yang dirancang khusus.** Penggunaan set baterai lain dapat menyebabkan risiko cedera dan kebakaran.
- ▶ **Apabila set baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lainnya, seperti klip kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda logam kecil lainnya yang dapat membuat sambungan dari satu terminal ke terminal lainnya.** Memendekkan terminal baterai dapat menyebabkan kebakaran atau api.
- ▶ **Cairan dapat keluar dari baterai jika baterai tidak digunakan dengan benar; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak disengaja, bilas dengan air.** Jika cairan mengenai mata, segera hubungi bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.
- ▶ **Jangan gunakan set baterai atau perkakas yang rusak atau telah dimodifikasi.** Baterai yang rusak atau telah dimodifikasi dapat menimbulkan kejadian yang tak terduga seperti kebakaran, ledakan, atau risiko cedera.

- ▶ **Jangan meletakkan set baterai atau perkakas di dekat api atau suhu tinggi.** Paparan terhadap api atau suhu di atas 130 °C dapat memicu ledakan.
- ▶ **Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya set baterai atau perkakas di luar rentang suhu yang ditentukan dalam petunjuk.** Pengisian daya yang tidak tepat atau di luar rentang suhu yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

#### Servis

- ▶ **Minta teknisi berkualifikasi untuk menyervis perkakas listrik dengan hanya menggunakan suku cadang yang identik.** Dengan demikian, hal ini akan memastikan keamanan perkakas listrik.
- ▶ **Jangan pernah melakukan servis pada baterai yang telah rusak.** Servis baterai hanya boleh dilakukan oleh produsen atau penyedia servis resmi.

#### Petunjuk keselamatan untuk pemangkas tanaman pagar

- ▶ **Jangan gunakan pemangkas tanaman pagar saat cuaca buruk, terutama jika ada risiko sambaran petir.** Hal ini mengurangi risiko tersambar petir.
- ▶ **Jauhkan semua kabel daya dari area pemotongan.** Kabel daya dapat tersembunyi di dalam tanaman pagar atau semak-semak, sehingga tidak sengaja terpotong oleh mata pisau.
- ▶ **Kenakan pelindung telinga.** Alat pelindung yang tepat akan mengurangi risiko cedera.
- ▶ **Peganglah pemangkas tanaman pagar hanya pada permukaan gagang berinsulasi karena mata pisau dapat bersentuhan dengan kabel listrik yang tersembunyi.** Mata pisau yang bersentuhan dengan kabel yang dialiri listrik dapat menghantarkan tegangan listrik pada bagian logam pemangkas tanaman pagar dan menyebabkan sengatan listrik.
- ▶ **Jauhkan semua anggota tubuh dari mata pisau.** Jangan mencoba untuk mengangkat mata pisau yang sedang berjalan dari material yang dipotong atau menahan material yang akan dipotong. Mata pisau terus bergerak setelah dimatikan. Kelalaian sesaat saat menggunakan pemangkas tanaman pagar dapat menyebabkan cedera serius.
- ▶ **Pastikan semua tombol on/off dimatikan dan baterai dilepas atau dicabut saat membersihkan sisa material yang tersumbat atau memperbaiki alat.** Pengaktifan pemangkas tanaman pagar yang tidak terduga saat membersihkan sisa material yang tersumbat atau selama pekerjaan pemeliharaan dapat menyebabkan cedera serius.
- ▶ **Bawalah pemangkas tanaman pagar pada gagangnya dengan mata pisau dalam posisi diam dan berhati-hatilah agar tidak menekan tombol on/off.** Membawa pemangkas tanaman pagar dengan hati-hati mengurangi risiko alat beroperasi secara tidak sengaja sehingga mengurangi risiko cedera akibat mata pisau.

- ▶ **Selalu kenakan penutup mata pisau saat mengangkat atau menyimpan pemangkas tanaman pagar.** Penanganan pemangkas tanaman pagar yang hati-hati mengurangi risiko cedera akibat mata pisau.

#### Petunjuk keselamatan tambahan

- ▶ **Perangkat ini mengandung magnet - Jangan dekatkan magnet ke implan dan perangkat medis lainnya, seperti alat pacu jantung atau pompa insulin, pembawa data magnetik, dan perangkat yang peka terhadap magnet.** Magnet menghasilkan medan yang dapat mengganggu fungsi perangkat medis atau menyebabkan kehilangan data yang tidak dapat dipulihkan.
- ▶ Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang-orang (termasuk anak-anak) yang memiliki keterbatasan fisik, indera, atau mental, atau kurang pengalaman dan/atau pengetahuan, kecuali jika mereka telah diberi pengawasan atau instruksi tentang penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka. Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- ▶ **Pegang perkakas listrik dengan kuat menggunakan kedua tangan saat bekerja dan pastikan pijakan Anda aman.** Memegang perkakas listrik dengan dua tangan lebih aman.
- ▶ **Pastikan semua perlengkapan pelindung dan gagang telah terpasang saat menggunakan alat.** Jangan sekali-kali mencoba mengoperasikan alat yang belum dirakit secara lengkap atau alat yang telah dimodifikasi tanpa izin.
- ▶ **Selalu lumasi batang pemotong dengan semprotan perawatan sebelum digunakan.**
- ▶ **Tunggu sampai perkakas listrik berhenti berjalan sebelum diletakkan.**
- ▶ Selama pengoperasian, tidak boleh ada orang atau hewan yang berada dalam radius 3 meter. Operator bertanggung jawab kepada pihak ketiga di area kerja.
- ▶ Jangan sekali-kali menyentuh pemangkas tanaman pagar pada batang pemotongnya.
- ▶ Anak-anak atau orang yang tidak memahami petunjuk ini dengan baik tidak diperbolehkan menggunakan pemangkas tanaman pagar. Peraturan nasional mungkin membatasi usia operator.
- ▶ Jangan sekali-kali melakukan pemangkasan tanaman pagar jika terdapat orang, terutama anak-anak atau hewan di sekitar area pemangkasan.
- ▶ Operator bertanggung jawab atas kecelakaan yang menimpa orang lain atau atas kerusakan properti mereka.
- ▶ Jangan gunakan pemangkas tanaman pagar tanpa alas kaki atau dengan sandal terbuka. Selalu kenakan sepatu yang kuat dan celana panjang. Disarankan untuk mengenakan sarung tangan yang tebal, sepatu antiselip, dan kacamata pengaman. Jangan mengenakan pakaian longgar atau perhiasan yang dapat tersangkut di bagian yang bergerak.

- ▶ Periksa tanaman pagar yang akan dipotong dengan cermat dan singkirkan semua kabel dan benda asing lainnya.
- ▶ Selalu periksa apakah mata pisau, baut mata pisau, dan komponen lain dari unit pemotong sudah aus atau rusak sebelum digunakan. Jangan sekali-kali bekerja dengan unit pemotong yang rusak atau aus.
- ▶ Pahami cara mengoperasikan pemangkas tanaman pagar agar alat dapat langsung dihentikan saat terjadi keadaan darurat.
- ▶ Lakukan pemangkasan tanaman pagar hanya pada siang hari atau di bawah penerangan cahaya yang baik.
- ▶ Jangan sekali-kali menggunakan pemangkas tanaman pagar jika perlengkapan pelindungnya rusak atau tidak terpasang.
- ▶ Pastikan bahwa semua gagang dan perlengkapan pelindung yang disertakan telah terpasang saat mengoperasikan pemangkas pagar. Jangan sekali-kali mencoba mengoperasikan pemangkas tanaman pagar yang belum dirakit secara lengkap atau pemangkas tanaman pagar yang dimodifikasi tanpa izin.
- ▶ Jangan pernah memegang pemangkas tanaman pagar pada perlengkapan pelindungnya.
- ▶ Ketika mengoperasikan pemangkas tanaman pagar, selalu pastikan pijakan Anda aman dan selalu jaga keseimbangan.
- ▶ Pemangkas tanaman pagar dimaksudkan untuk digunakan oleh pengguna di atas tanah dan bukan di tangga atau di atas penyangga yang tidak stabil.
- ▶ Perhatikan sekeliling Anda dan selalu waspada akan potensi bahaya yang mungkin tidak dapat terdengar oleh Anda saat memangkas tanaman pagar.
- ▶ Pastikan semua mur, baut, dan sekrup terpasang dengan kencang untuk memastikan pemangkas tanaman pagar dalam kondisi kerja yang aman.
- ▶ Simpan pemangkas tanaman pagar di tempat yang kering, tinggi atau terkunci, serta jauh dari jangkauan anak-anak.
- ▶ Untuk berjaga-jaga, ganti komponen yang aus atau rusak.
- ▶ Jangan mencoba memperbaiki alat kecuali jika Anda mendapat pelatihan yang diperlukan.
- ▶ Pastikan suku cadang yang akan diganti berasal dari Bosch.
- ▶ Pemangkas tanaman pagar dilengkapi switch pelindung mata pisau di setiap gagang untuk menjaga pisau pemotong yang bergerak agar tidak tersentuh. Kedua switch ini harus ditekan secara bersamaan untuk mengoperasikan pemangkas tanaman pagar. **Jangan gunakan alat berkebun, meskipun sedang berjalan, jika tidak ada switch atau hanya satu switch yang diaktifkan.**

### Petunjuk-petunjuk untuk penanganan baterai isi ulang yang optimal

- ▶ **Jangan memodifikasi dan membuka baterai.** Terdapat risiko korsleting.



**Lindungi baterai isi ulang terhadap panas, misalnya juga terhadap penyinaran matahari untuk waktu yang lama, api, air dan kelembasan.** Terdapat bahaya ledakan.



- ▶ **Jika alat tidak digunakan, jauhkan baterai yang tidak digunakan dari klip kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda logam kecil lainnya yang dapat menyebabkan bridging saat bersentuhan.** Hubungan arus pendek antarkontak baterai dapat menyebabkan kebakaran atau memercikkan api.
- ▶ **Jika baterai isi ulang rusak atau digunakan secara salah, baterai isi ulang dapat mengeluarkan uap.** Biarkanlah udara segar mengalir masuk dan jika Anda merasa tidak enak badan, pergilah ke dokter. Uap tersebut dapat mengganggu saluran pernafasan.
- ▶ **Hanya gunakan baterai pada produk yang dibuat oleh produsen.** Hanya dengan cara ini, baterai dapat terlindung dari kelebihan muatan.
- ▶ **Baterai dapat rusak akibat benda-benda lancip, seperti jarum, obeng, atau tekanan keras dari luar.** Hal ini dapat menyebabkan terjadinya hubungan singkat internal dan baterai dapat terbakar, berasap, meledak, atau mengalami panas berlebih.
- ▶ **Jagalah supaya tidak terjadi korsleting pada aki.** Ada bahaya terjadinya ledakan.
- ▶ Bersihkan lubang-lubang ventilasi dari baterai dengan kuas yang lunak, bersih dan kering secara berkala.
- ▶ **Isilah daya alat ukur hanya dengan pengisi daya yang disertakan.**

### Simbol-simbol

Simbol-simbol berikut penting untuk membaca dan mengerti petunjuk-petunjuk untuk penggunaan. Pelajarilah simbol-simbol dan artinya. Pengertian yang betul dari simbol-simbol ini membantu Anda untuk menggunakan perkakas pakai udara bertekanan dengan lebih baik dan selamat.

| Simbol | Makna                           |
|--------|---------------------------------|
|        | Kenakan sarung tangan pelindung |
|        | Arah gerakan                    |
|        | Arah reaksi                     |
|        | Bobot                           |
|        | Menghidupkan                    |
|        | Mematikan                       |
|        | Kebisingan yang dapat didengar  |
|        | Tindakan yang dilarang          |

| Simbol                                                                            | Makna                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  | Aksesori/suku cadang |

## Penjelasan tentang produk dan kapasitas



**Baca semua informasi dan petunjuk keselamatan.** Kelalaian dalam mematuhi informasi dan petunjuk keselamatan dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

Perhatikan ilustrasi yang terdapat pada bagian depan panduan pengoperasian.

### Tujuan penggunaan

Alat berkebutan ini dirancang untuk memangkas dan memangkas tanaman pagar dan semak-semak.

### Ilustrasi komponen (lihat gambar A)

Nomor-nomor dari komponen-komponen yang digambarkan sesuai dengan gambar dari alat perangkat tambahan pada halaman bergambar.

- (1) Gagang
- (2) Switch pada gagang belakang
- (3) Switch depan
- (4) Pelindung tangan
- (5) Pisau pemotong
- (6) Tutup pelindung
- (7) Pelindung pemotong
- (8) Fungsi gergaji
- (9) Perangkat pengisi daya<sup>a)</sup>
- (10) Tombol pelepas baterai<sup>a)</sup>
- (11) Baterai<sup>a)</sup>

a) **Aksesori ini tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar.**

### Data teknis

| Pemangkas tanaman pagar berdaya baterai                                           |                   | GHE 18V-60                                                                                    | GHE 18V-50                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nomor barang                                                                      |                   | <b>3 600 HC9 0..</b>                                                                          | <b>3 600 HC9 5..</b>                                                                          |
| Kecepatan idle                                                                    | min <sup>-1</sup> | 3000                                                                                          | 3000                                                                                          |
| Panjang pemotongan                                                                | cm                | 60                                                                                            | 50                                                                                            |
| Pembukaan gigi                                                                    | mm                | 23                                                                                            | 23                                                                                            |
| Berat sesuai Prosedur EPTA 01:2014 <sup>A)</sup>                                  |                   |                                                                                               |                                                                                               |
| - tanpa baterai                                                                   | kg                | 3,0                                                                                           | 2,9                                                                                           |
| - dengan baterai                                                                  | kg                | 3,6                                                                                           | 3,5                                                                                           |
| Nomor seri                                                                        |                   | Lihat label pada perkakas taman                                                               | Lihat label pada perkakas taman                                                               |
| Rekomendasi suhu sekitar saat pengisian daya                                      | °C                | 0 ... +35                                                                                     | 0 ... +35                                                                                     |
| Suhu sekitar yang diizinkan saat pengoperasian <sup>B)</sup> dan saat penyimpanan | °C                | -20 ... +50                                                                                   | -20 ... +50                                                                                   |
| Baterai yang kompatibel                                                           |                   | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...          | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...          |
| Rekomendasi baterai                                                               |                   | GBA 18V... ≥ 4.0Ah<br>ProCORE18V... ≥ 4.0Ah<br>EXPERT18V...                                   | GBA 18V... ≥ 4.0Ah<br>ProCORE18V... ≥ 4.0Ah<br>EXPERT18V...                                   |
| Rekomendasi pengisi daya                                                          |                   | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... |

A) tergantung pada baterai yang digunakan

B) daya terbatas pada suhu < 0 °C

## Baterai

**Bosch** menjual perkakas listrik berdaya baterai bahkan tanpa baterai yang disertakan. Keterangan apakah lingkup pengiriman perkakas listrik termasuk dengan baterai dapat ditemukan di kemasan.

### Mengisi daya baterai

- **Hanya gunakan pengisi daya yang tercantum pada data teknis.** Hanya pengisi daya ini yang sesuai dengan baterai li-ion yang digunakan pada perkakas listrik Anda.

**Catatan:** Baterai lithium-ion dikirim dalam keadaan terisi daya sebagian berdasarkan peraturan transportasi internasional. Untuk menjamin daya penuh dari baterai, isi daya baterai hingga penuh sebelum menggunakannya untuk pertama kali.

### Memasang baterai

Masukkan baterai yang telah terisi daya ke dalam dudukan baterai hingga baterai terkunci.

### Melepas baterai

Untuk melepas baterai, tekan tombol pelepas baterai dan keluarkan baterai. **Jangan melepas baterai dengan paksa.** Baterai memiliki 2 level penguncian untuk mencegah baterai terlepas saat tombol pelepas baterai ditekan secara tidak sengaja. Selama baterai terpasang di dalam perkakas listrik, baterai ditahan posisinya menggunakan pegas.

### Indikator level pengisian daya baterai

LED berwarna hijau dari indikator level pengisian daya baterai menampilkan level pengisian daya baterai. Atas dasar keselamatan, permintaan level pengisian daya baterai hanya dapat dilakukan saat perkakas listrik dalam keadaan berhenti.

Tekan tombol indikator level pengisian daya baterai  atau  untuk menampilkan level pengisian baterai. Hal ini juga dapat dilakukan saat baterai dilepas.

Apabila LED tidak menyala setelah menekan tombol indikator level pengisian daya, terdapat kerusakan pada baterai dan baterai harus diganti.

#### Tipe baterai GBA 18V... | GBA18V...



| LED                     | Kapasitas |
|-------------------------|-----------|
| Lampu permanen hijau 3× | 60–100%   |
| Lampu permanen hijau 2× | 30–60%    |
| Lampu permanen hijau 1× | 5–30%     |
| Lampu berkedip hijau 1× | 0–5%      |

#### Tipe baterai ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



| LED                     | Kapasitas |
|-------------------------|-----------|
| Lampu permanen hijau 5× | 80–100%   |
| Lampu permanen hijau 4× | 60–80%    |
| Lampu permanen hijau 3× | 40–60%    |
| Lampu permanen hijau 2× | 20–40%    |
| Lampu permanen hijau 1× | 5–20%     |
| Lampu berkedip hijau 1× | 0–5%      |

### Deteksi risiko kerusakan baterai

#### EXPERT18V... | EXBA18V...

Selain menampilkan level pengisian daya baterai, LED pada indikator level pengisian daya baterai dapat menunjukkan risiko kerusakan baterai.

Untuk mengaktifkan fungsi ini, tekan dan tahan tombol indikator level pengisian daya  selama 3 detik. Analisis baterai ditandai dengan lampu yang menyala pada indikator level pengisian daya baterai. Hasil analisis ditampilkan pada indikator level pengisian daya baterai.

 **1 LED:** Baterai memiliki risiko kerusakan yang tinggi. Performa dan waktu pengoperasian mungkin sudah berkurang. Direkomendasikan untuk mengganti baterai.

 **5 LED:** Baterai dalam kondisi baik dengan risiko kerusakan yang rendah.

**Harap perhatikan:** Penilaian risiko kerusakan baterai bekerja dalam dua tahap dan memberikan penilaian kondisi yang disederhanakan. Baterai dinilai apakah memiliki kondisi baik atau mengalami peningkatan risiko kerusakan. Tidak ada persentase kondisi baterai yang ditampilkan.

### Petunjuk untuk penanganan baterai yang optimal

Lindungilah baterai dari kelembapan dan air.

Simpan baterai hanya pada rentang suhu antara –20 °C hingga 50 °C. Janganlah meletakkan baterai di dalam mobil, misalnya pada musim panas.

Bersihkanlah lubang ventilasi baterai dengan kuas yang lunak, bersih dan kering secara berkala.

Waktu pengoperasian yang berkurang secara signifikan setelah pengisian daya menunjukkan bahwa baterai telah habis dan perlu diganti.

Perhatikan petunjuk untuk membuang.

### Layanan baterai isi ulang

Perhatikanlah saran dan peraturan untuk menjamin penggunaan baterai isi ulang:

- Lindungilah baterai isi ulang terhadap kelembapan dan air.

- Simpenlah alat kebun dan baterai hanya di lingkungan suhu dari  $-20^{\circ}\text{C}$  hingga  $50^{\circ}\text{C}$ . Jangan membiarkan baterai isi ulang, misalnya, di dalam mobil saat panas.
- Simpenlah baterai isi ulang terpisah dan jangan bersama dengan alat kebun.
- Jangan membiarkan baterai di dalam alat kebun dibawah sinar matahari langsung.
- Suhu optimal untuk penyimpanan baterai isi ulang adalah  $5^{\circ}\text{C}$ .
- Bersihkanlah lubang-lubang ventilasi dari baterai dengan kuas yang lunak, bersih dan kering secara berkala.

Jika setelah diisi, kemampuan baterai isi ulang menjadi sangat lebih pendek, baterai isi ulang aus dan harus digantikan.

## Pengoperasian

### Menghidupkan/mematikan (lihat gambar C – D)

Begitu baterai dipasang dan terdengar bunyi “klik” (lihat ilustrasi **B**), tekan switch di bagian depan untuk menghidupkan alat (**3**) dan switch pada gagang belakang (**2**) secara bersamaan (lihat gambar **C**).

Untuk mematikan alat, lepaskan switch pada gagang belakang (**2**) atau switch di bagian depan (**3**) atau lepaskan kedua switch secara bersamaan (lihat gambar **D**).

### Bekerja dengan pemangkas tanaman pagar (lihat gambar E)

Gerakkan pemangkas tanaman pagar ke depan secara merata di sepanjang garis pemotongan. Batang pemotong

dengan dua sisi memungkinkan pemotongan pada kedua arah atau dengan gerakan osilasi dari satu sisi ke sisi lainnya. Pangkas bagian sisi-sisi tanaman pagar terlebih dulu, kemudian tepi atasnya.

Untuk mendapatkan sisi-sisi yang lurus, disarankan untuk memotong dari bawah ke atas, searah dengan arah pertumbuhannya. Apabila memotong dari atas ke bawah, cabang yang lebih tipis akan bergerak ke arah luar, sehingga dapat memunculkan bintik-bintik tipis atau lubang.

Terakhir, untuk memotong tepi atas secara merata, rentangkan pemandu ke ketinggian yang diperlukan di sepanjang tanaman pagar.

Pastikan tidak ada benda seperti kabel yang terpotong. Mata pisau atau penggerak bisa rusak.

### Mekanisme anti-pemblokiran

Jika pisau pemotong menghalangi material yang memiliki ketahanan, beban motor akan meningkat. Mikroelektronika pintar mengenali situasi beban berlebih ini dan mengulangi motor beralih beberapa kali untuk mencegah pisau pemotong menghalangi dan memotong material.

Peralihan yang terdengar ini berlangsung hingga **15** putaran ketika switch ditekan.

Apabila terjadi pemotongan yang berat dan berulang-ulang, fungsi anti-pemblokiran dapat dinonaktifkan selama **15** detik supaya dapat diatur ulang.

Setelah memotong, alat berkebun terus beroperasi dalam keadaan normal, atau pisau pemotong secara otomatis berhenti dalam keadaan terbuka jika terjadi situasi beban berlebih yang terus-menerus (misalnya jika sepotong pembatas logam secara tidak sengaja menghalangi pengoperasian alat berkebun).

## Pemecahan masalah



| Tanda-tanda                                         | Kemungkinan penyebab                                                             | Perbaiki                                                          |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Pemangkas tanaman pagar tidak berjalan              | Daya baterai habis                                                               | Mengisi daya baterai, lihat juga “Catatan tentang pengisian daya” |
|                                                     | Baterai tidak dimasukkan dengan benar                                            | Pastikan kedua tahap penguncian sudah diaktifkan                  |
| Pemangkas tanaman pagar beroperasi tersendat-sendat | Kabel internal alat berkebun rusak                                               | Hubungi layanan pelanggan                                         |
|                                                     | Switch on/off rusak                                                              | Hubungi layanan pelanggan                                         |
|                                                     | Arah putaran motor berubah secara konstan dan berhenti setelah kira-kira 3 detik | Lihat “Petunjuk pengerjaan” (mekanisme anti-pemblokiran)          |
| Mesin berjalan, mata pisau berhenti                 | Kesalahan internal                                                               | Hubungi layanan pelanggan                                         |
| Mata pisau menjadi panas                            | Mata pisau tumpul                                                                | Lakukan penggerindaan pada batang pemotong                        |
|                                                     | Mata pisau memiliki goresan                                                      | Periksa batang pemotong                                           |
|                                                     | Terlalu banyak gesekan karena kurangnya pelumasan                                | Semprot dengan minyak pelumas                                     |

| Tanda-tanda                                                                | Kemungkinan penyebab                                 | Perbaikan                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pisau tidak bergerak                                                       | Daya baterai habis                                   | Mengisi daya baterai, lihat juga "Catatan tentang pengisian daya"                                         |
|                                                                            | Alat berkebutan rusak                                | Hubungi layanan pelanggan                                                                                 |
| Getaran/kebisingan yang kuat                                               | Alat berkebutan rusak                                | Hubungi layanan pelanggan                                                                                 |
| Waktu pemotongan per pengisian daya baterai rendah                         | Terlalu banyak gesekan karena kurangnya pelumasan    | Semprot dengan minyak pelumas                                                                             |
|                                                                            | Mata pisau harus dibersihkan                         | Bersihkan mata pisau                                                                                      |
|                                                                            | Sistem pemotongan buruk                              | lihat "Petunjuk pengerjaan" (Gbr. E)                                                                      |
|                                                                            | Daya baterai tidak terisi penuh                      | Mengisi daya baterai, lihat juga "Catatan tentang pengisian daya"                                         |
| Mata pisau bergerak lambat atau mekanisme anti-pemblokiran tidak berfungsi | Daya baterai habis                                   | Mengisi daya baterai, lihat juga "Catatan tentang pengisian daya"                                         |
|                                                                            | Baterai disimpan di luar kisaran suhu yang diizinkan | Biarkan baterai menghangat hingga mencapai suhu ruangan (dalam kisaran suhu yang diizinkan yaitu 0–35 °C) |

## Rawatan dan servis

### Pemeliharaan, pembersihan, dan penyimpanan

- **Keluarkan baterai sebelum melakukan pekerjaan apa pun dengan perkakas taman (misalnya, perawatan, penggantian alat, dll.) dan saat mengangkat dan menyimpannya.** Ada risiko cedera jika switch on/off digerakkan tanpa sengaja.
- **Jaga kebersihan alat agar dapat beroperasi dengan baik dan aman.**
- **Jangan melakukan modifikasi apa pun pada alat.** Modifikasi yang tidak sah dapat mengganggu keamanan alat Anda.

### Prosedur sebelum dan sesudah penggunaan

- **Gerigi pisau pemotong sangat tajam. Hal ini dapat melukai pengguna.**

Kenakan sarung tangan kerja yang terbuat dari bahan yang kuat dan tebal.

### Membersihkan pemangkas tanaman pagar

Matikan pemangkas tanaman pagar dan keluarkan baterai. Bersihkan pemangkas tanaman pagar dengan kain lembab dan aplikasikan semprotan pelumas BOSCH pada mata pisaunya.

Bersihkan area di sekeliling pelindung tangan depan dengan kain lembut yang bersih atau sikat bersih.

### Perbaikan

#### Memperbaiki pemangkas tanaman pagar dan baterai

Pemangkas tanaman pagar, pisau pemotong dan baterai tidak dapat diperbaiki sendiri oleh pengguna.

- **Jangan sekali-kali menggunakan pemangkas tanaman pagar atau pisau pemotong yang rusak. Jangan bekerja dengan pemangkas tanaman pagar yang rusak dan hubungi pusat layanan pelanggan BOSCH Anda.**

## Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

### Indonesia

Tel.: (021) 3005 5800

Tautan ke alamat web layanan dan informasi ketentuan garansi kami dapat ditemukan di halaman terakhir.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

### Cara membuang



Perangkat tambahan, aksesoris dan kemasan sebaiknya didaur ulang sesuai dengan upaya untuk melindungi lingkungan hidup.



Jangan membuang jaket dan baterai bersama dengan sampah rumah tangga!

## Tiếng Việt

## Các cảnh báo an toàn

### Giải thích các biểu tượng

Đọc hướng dẫn vận hành.



Không sử dụng khi mưa.





Đeo kính bảo vệ mắt và dụng cụ bảo vệ tại.



Tháo pin trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh hoặc làm sạch nào trên thiết bị làm vườn hoặc nếu thiết bị làm vườn không được sử dụng trong một thời gian dài.



Giữ tay xa khỏi dao.

## Hướng dẫn an toàn chung cho dụng cụ điện

### ⚠ CẢNH BÁO

**Hãy đọc toàn bộ các cảnh báo an toàn, hướng dẫn,**

**hình ảnh và thông số kỹ thuật được cung cấp cho dụng cụ điện cầm tay này.** Không tuân thủ mọi hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hoặc bị thương tật nghiêm trọng.

**Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.**

Thuật ngữ "dụng cụ điện cầm tay" trong phần cảnh báo là để cập đến sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay của bạn, loại sử dụng điện nguồn (có dây cắm điện) hay vận hành bằng pin (không dây cắm điện).

### Khu vực làm việc an toàn

- ▶ **Giữ nơi làm việc sạch và đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn và tối tăm dễ gây ra tai nạn.
- ▶ **Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong môi trường dễ gây nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hay rác.** Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa nên có thể làm rác bén cháy hay bốc khói.
- ▶ **Không để trẻ em hay người đến xem đứng gần khi vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Sự phân tâm có thể gây ra sự mất điều khiển.

### An toàn về điện

- ▶ **Không được để dụng cụ điện cầm tay ngoài mưa hay ở tình trạng ẩm ướt.** Nước vào máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

### An toàn cá nhân

- ▶ **Hãy tỉnh táo, biết rõ mình đang làm gì và hãy sử dụng ý thức khi vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi đang mệt mỏi hay đang bị tác động do chất gây nghiện, rượu hay dược phẩm gây ra. Một thoáng mất tập trung khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích nghiêm trọng cho bản thân.
- ▶ **Sử dụng trang bị bảo hộ cá nhân.** Luôn luôn đeo kính bảo vệ mắt. Trang bị bảo hộ như khẩu trang, giày chống trượt, nón bảo hộ, hay dụng cụ bảo vệ tai khi được sử dụng đúng nơi

đúng chỗ sẽ làm giảm nguy cơ thương tật cho bản thân.

- ▶ **Phòng tránh máy khởi động bất ngờ.** **Bảo đảm công tắc máy ở vị trí tắt trước khi cắm vào nguồn điện và/hay lắp pin vào, khi nhấc máy lên hay khi mang xách máy.** Ngáng ngón tay vào công tắc máy để xách hay kích hoạt dụng cụ điện cầm tay khi công tắc ở vị trí mở dễ dẫn đến tai nạn.
  - ▶ **Lấy mọi chìa hay khóa điều chỉnh ra trước khi mở điện dụng cụ điện cầm tay.** Khóa hay chìa còn gắn dính vào bộ phận quay của dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích cho bản thân.
  - ▶ **Không rướn người.** Luôn luôn giữ tư thế đứng thích hợp và thăng bằng. Điều này tạo cho việc điều khiển dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong mọi tình huống bất ngờ.
  - ▶ **Trang phục thích hợp.** Không mặc quần áo rộng thùng thình hay mang trang sức. **Giữ tóc và quần áo xa khỏi các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng thùng thình, đồ trang sức hay tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.
  - ▶ **Nếu có các thiết bị đi kèm để nối máy hút bụi và các phụ kiện khác, bảo đảm các thiết bị này được nối và sử dụng tốt.** Việc sử dụng các thiết bị gom hút bụi có thể làm giảm các độc hại liên quan đến bụi gây ra.
  - ▶ **Không để thói quen do sử dụng thường xuyên dụng cụ khiến bạn trở nên chủ quan và bỏ qua các quy định an toàn dụng cụ.** Một hành vi bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng chỉ trong tích tắc.
- Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay**
- ▶ **Không được ép máy.** Sử dụng dụng cụ điện cầm tay đúng loại theo đúng ứng dụng của bạn. Dụng cụ điện cầm tay đúng chức năng sẽ làm việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiến độ mà máy được thiết kế.
  - ▶ **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu như công tắc không tắt và mở được.** Bất kỳ dụng cụ điện cầm tay nào mà không thể điều khiển được bằng công tắc là nguy hiểm và phải được sửa chữa.
  - ▶ **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hay pin ra khỏi dụng cụ điện cầm tay nếu có thể tháo được, trước khi tiến hành bất kỳ điều chỉnh nào, thay phụ kiện, hay cất dụng cụ điện cầm tay.** Các biện pháp ngăn ngừa như vậy làm giảm nguy cơ dụng cụ điện cầm tay khởi động bất ngờ.
  - ▶ **Cất giữ dụng cụ điện cầm tay không dùng tới nơi trẻ em không lấy được và không cho người chưa từng biết dụng cụ điện cầm tay hay các hướng dẫn này sử dụng dụng cụ điện cầm tay.** Dụng cụ điện cầm tay nguy hiểm

khi ở trong tay người chưa được chỉ cách sử dụng.

- ▶ **Bảo quản dụng cụ điện cầm tay và các phụ kiện.** Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có bị sai lệch hay kẹt, các bộ phận bị rạn nứt và các tình trạng khác có thể ảnh hưởng đến sự vận hành của máy. Nếu bị hư hỏng, phải sửa chữa máy trước khi sử dụng. Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng cụ điện cầm tay tồi.
- ▶ **Giữ các dụng cụ cắt bén và sạch.** Bảo quản đúng cách các dụng cụ cắt có cạnh cắt bén làm giảm khả năng bị kẹt và dễ điều khiển hơn.
- ▶ **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, phụ kiện, đầu cài v. v., đúng theo các chỉ dẫn này, hãy lưu ý đến điều kiện làm việc và công việc phải thực hiện.** Sử dụng dụng cụ điện cầm tay khác với mục đích thiết kế có thể tạo nên tình huống nguy hiểm.
- ▶ **Giữ tay cầm và bề mặt nắm luôn khô ráo, sạch sẽ và không dính dầu mỡ.** Tay cầm và bề mặt nắm trơn trượt không đem lại thao tác an toàn và kiểm soát dụng cụ trong các tình huống bất ngờ.

#### Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

- ▶ **Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản xuất chỉ định.** Bộ nạp điện thích hợp cho một loại pin có thể gây nguy cơ cháy khi sử dụng cho một loại pin khác.
- ▶ **Chỉ sử dụng dụng cụ điện cầm tay với loại pin được thiết kế đặc biệt dành riêng cho máy.** Sử dụng bất cứ loại pin khác có thể dẫn đến thương tật hay cháy.
- ▶ **Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khoá, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác.** Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.
- ▶ **Bảo quản ở tình trạng tồi, dung dịch từ pin có thể tứa ra; tránh tiếp xúc.** Nếu vô tình chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế. Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.
- ▶ **Không được sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ đã bị hư hại hoặc bị thay đổi.** Pin hỏng hoặc bị thay đổi có thể gây ra những tác động không lường trước được như cháy nổ hoặc nguy cơ thương tích.
- ▶ **Không đặt bộ pin hoặc dụng cụ ở gần lửa hoặc nơi quá nhiệt.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ cao trên 130 °C có thể gây nổ.
- ▶ **Tuân thủ tất cả các hướng dẫn nạp và không nạp bộ pin hay dụng cụ ở bên ngoài phạm vi nhiệt độ đã được quy định trong các hướng dẫn.** Nạp không đúng cách hoặc ở nhiệt độ

ngoài phạm vi nạp đã quy định có thể làm hư hại pin và gia tăng nguy cơ cháy.

#### Bảo dưỡng

- ▶ **Đưa dụng cụ điện cầm tay của bạn đến thợ chuyên môn để bảo dưỡng, chỉ sử dụng phụ tùng đúng chủng loại để thay.** Điều này sẽ đảm bảo sự an toàn của máy được giữ nguyên.
- ▶ **Không bao giờ sửa chữa các bộ pin đã hư hại.** Chỉ cho phép nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ có ủy quyền thực hiện dịch vụ sửa chữa cho các bộ pin.

#### Các hướng dẫn an toàn cho kéo cắt hàng rào

- ▶ **Không sử dụng kéo cắt hàng rào khi thời tiết xấu, đặc biệt là khi có nguy cơ sét đánh.** Điều này giúp giảm nguy cơ bị sét đánh.
- ▶ **Giữ tất cả áp nguồn và dây nguồn tránh xa khu vực cắt.** Các cáp nguồn hoặc dây nguồn có thể bị che trong hàng rào hoặc bụi rậm và vô tình bị lưỡi dao cắt trúng.
- ▶ **Hãy đeo dụng cụ bảo vệ tai.** Trang thiết bị bảo vệ phù hợp sẽ giảm thiểu nguy cơ thương tích.
- ▶ **Chỉ giữ kéo cắt hàng rào bằng các bề mặt tay cầm cách điện, vì dao có thể tiếp xúc với đường dây điện ẩn.** Dao chạm phải dây có điện có thể làm cho các bộ phận kim loại của kéo cắt hàng rào mang điện và dẫn đến điện giật.
- ▶ **Giữ tất cả bộ phận cơ thể tránh xa khỏi dao.** Không cố gắng loại bỏ phần cây đã cắt hoặc giữ vật liệu cần cắt trong khi dao đang chạy. Dao vẫn tiếp tục chuyển động sau khi tắt. Chỉ cần một phút mất tập trung khi sử dụng kéo cắt hàng rào cũng có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng.
- ▶ **Đảm bảo tất cả các công tác bật/tắt đã được tắt và pin được tháo hoặc ngắt kết nối, khi dọn phần cây đã cắt bị kẹt hoặc bảo dưỡng thiết bị.** Việc khởi động kéo cắt hàng rào bất ngờ khi loại bỏ phần cây đã cắt bị kẹt hoặc trong quá trình bảo trì có thể gây ra thương tích nghiêm trọng.
- ▶ **Mang đỡ kéo cắt hàng rào bằng tay cầm khi dao đứng yên và lưu ý không bật công tắc bật/tắt.** Việc mang đỡ kéo cắt hàng rào cẩn thận sẽ giúp giảm nguy cơ kéo vô tình khởi động và nguy cơ thương tích do dao cắt.
- ▶ **Luôn kéo nắp che dao lên khi vận chuyển hoặc cất giữ kéo cắt hàng rào.** Sử dụng kéo cắt hàng rào cẩn thận sẽ giúp giảm nguy cơ thương tích do dao.

#### Hướng dẫn an toàn bổ sung

- ▶ **Thiết bị này gồm - Không để nam châm ở gần mô cây và các thiết bị y tế khác, ví dụ như máy trợ tim hoặc bơm insulin, thiết bị mang dữ liệu từ tính và thiết bị nhạy từ tính.** Từ tính

có thể tạo ra một trường ảnh hưởng xấu đến chức năng của các thiết bị y tế hoặc dẫn đến mất dữ liệu vĩnh viễn.

- ▶ Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi những người (gồm trẻ nhỏ) bị hạn chế về thể chất, cảm giác hoặc tinh thần hoặc người thiếu kinh nghiệm và/hoặc thiếu hiểu biết, trừ khi được giám sát bởi người chịu trách nhiệm về an toàn hoặc nhận được sự chỉ dẫn của họ về cách sử dụng thiết bị.  
Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo chúng không đùa nghịch với thiết bị.
- ▶ **Giữ máy thật chắc bằng cả hai tay trong khi làm việc và luôn giữ tư thế đứng cho thích hợp và cân bằng.** Dùng hai tay để điều khiển máy thì an toàn hơn.
- ▶ **Đảm bảo tất cả các thiết bị bảo vệ và tay cầm đều được lắp khi sử dụng sản phẩm.** Không được cố gắng vận hành một sản phẩm chưa lắp ráp hoàn chỉnh hoặc một sản phẩm đã được sửa đổi trái phép.
- ▶ **Luôn bôi trơn thanh lưỡi dao bằng bình xịt bảo dưỡng trước khi sử dụng.**
- ▶ **Luôn đợi cho máy hoàn toàn ngừng hẳn trước khi đặt xuống.**
- ▶ Trong quá trình vận hành, người hoặc động vật không được ở trong bán kính 3 mét. Người điều khiển chịu trách nhiệm với bên thứ ba trong khu vực làm việc.
- ▶ Không được cầm kéo cắt hàng rào bằng thanh lưỡi dao.
- ▶ Không được cho phép trẻ em hoặc những người không quen thuộc với hướng dẫn này sử dụng kéo cắt hàng rào. Quy định quốc gia có thể hạn chế độ tuổi của người điều khiển.
- ▶ Không được cắt tỉa hàng rào khi có người, đặc biệt là trẻ em hoặc vật nuôi, ở gần đó.
- ▶ Người điều khiển phải chịu trách nhiệm về mọi tai nạn hoặc thiệt hại cho người khác hoặc tài sản của họ.
- ▶ Không sử dụng kéo cắt hàng rào khi chân trần hoặc đi dép hở. Luôn mang giày chắc chắn và mặc quần dài. Nên đeo găng tay chắc chắn, đi giày chống trượt và đeo kính bảo vệ. Không mặc quần áo rộng hoặc đeo đồ trang sức có thể bị kẹt vào các bộ phận chuyển động.
- ▶ Kiểm tra cẩn thận hàng rào cần cắt và loại bỏ tất cả dây và các vật thể lạ khác.
- ▶ Trước khi sử dụng, hãy luôn kiểm tra xem dao, vít dao và các bộ phận khác của thiết bị cắt có bị mòn hoặc hư hỏng không. Không bao giờ sử dụng thiết bị cắt bị hỏng hoặc mòn nhiều.
- ▶ Làm quen với cách vận hành kéo cắt hàng rào để bạn có thể dừng ngay lập tức trong trường hợp khẩn cấp.
- ▶ Chỉ cắt tỉa hàng rào vào ban ngày hoặc khi có ánh sáng nhân tạo tốt.

- ▶ Không được sử dụng kéo cắt hàng rào khi thiết bị bảo vệ bị lỗi hoặc không được lắp.
- ▶ Đảm bảo tất cả các tay cầm và thiết bị bảo vệ đi kèm đều được lắp đầy đủ khi vận hành kéo cắt hàng rào. Không được cố gắng vận hành một kéo cắt hàng rào chưa lắp ráp hoàn chỉnh hoặc một kéo cắt hàng rào đã được sửa đổi trái phép.
- ▶ Không bao giờ cầm kéo cắt hàng rào bằng thiết bị bảo vệ của nó.
- ▶ Khi vận hành kéo cắt hàng rào, hãy luôn đảm bảo bạn đứng vững và giữ thẳng bằng.
- ▶ Kéo cắt hàng rào được thiết kế để người dùng sử dụng trên mặt đất, không phải trên thang hoặc các trụ đỡ không ổn định khác.
- ▶ Hãy chú ý đến môi trường xung quanh và chuẩn bị sẵn sàng cho những mối nguy hiểm tiềm ẩn mà bạn có thể không nghe thấy khi cắt tỉa hàng rào.
- ▶ Đảm bảo tất cả các đai ốc, bu lông và vít đều được siết chặt để đảm bảo kéo cắt hàng rào hoạt động an toàn.
- ▶ Bảo quản kéo cắt hàng rào ở nơi khô ráo, cao ráo hoặc được khóa, xa tầm với của trẻ em.
- ▶ Để đảm bảo an toàn, hãy thay thế bất kỳ bộ phận nào bị mòn hoặc hư hỏng.
- ▶ Không cố gắng sửa chữa sản phẩm trừ khi bạn được đào tạo cần thiết.
- ▶ Hãy đảm bảo mọi bộ phận cần thay thế đều là của Bosch.
- ▶ Để bảo vệ chống chạm cho dao cắt đang chuyển động, kéo cắt hàng rào được trang bị công tắc an toàn dao ở mỗi tay cầm. Để vận hành kéo cắt hàng rào, cả hai công tắc phải được nhấn cùng lúc. **Không sử dụng thiết bị làm vườn, ngay cả khi đang hoạt động, nếu không có công tắc nào hoặc chỉ có một công tắc được nhấn.**

### Các khuyến nghị về cách xử lý tốt nhất cho viên pin

- ▶ **Không được tháo pin ra.** Nguy cơ bị chập mạch.



**Bảo vệ pin không để bị làm nóng, (ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt), lửa, nước, và sự ẩm ướt.** Sự nguy hiểm của nổ.

- ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra.** Hãy thông khí vùng và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.
- ▶ **Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.
- ▶ **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tuốc-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản

mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.

- ▶ **Không làm chập mạch pin.** Có nguy cơ gây nổ.
- ▶ Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.
- ▶ **Chỉ sạc cho máy bằng bộ sạc pin đi kèm.**

### Các Biểu Tượng

Các biểu tượng sau đây quan trọng để học và hiểu các hướng dẫn sử dụng. Xin vui lòng lưu ý các biểu tượng và ý nghĩa của chúng. Sự hiểu đúng các biểu tượng sẽ giúp bạn sử dụng sản phẩm một cách tốt và an toàn hơn.

| Biểu tượng | Ý nghĩa                    |
|------------|----------------------------|
|            | Hãy mang găng tay bảo vệ   |
|            | Hướng chuyển động          |
|            | Hướng phản ứng             |
|            | Trọng lượng                |
|            | Bật                        |
|            | Tắt                        |
|            | Tiếng ồn                   |
|            | Hành động bị cấm           |
|            | Phụ kiện/Phụ tùng thay thế |

### Thông số kỹ thuật

| Kéo cắt hàng rào dùng pin                                                                      |       | GHE 18V-60                               | GHE 18V-50                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Mã số máy                                                                                      |       | 3 600 HC9 0..                            | 3 600 HC9 5..                            |
| Tần suất nhịp chạy không tải                                                                   | /phút | 3000                                     | 3000                                     |
| Chiều dài cắt                                                                                  | cm    | 60                                       | 50                                       |
| Lỗ răng                                                                                        | mm    | 23                                       | 23                                       |
| Trọng lượng theo EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                                          |       |                                          |                                          |
| - không có pin                                                                                 | kg    | 3,0                                      | 2,9                                      |
| - có pin                                                                                       | kg    | 3,6                                      | 3,5                                      |
| Số sê-ri                                                                                       |       | Xem Nhân ghi loại trên thiết bị làm vườn | Xem Nhân ghi loại trên thiết bị làm vườn |
| Nhiệt độ môi trường được khuyến nghị khi sạc                                                   | °C    | 0 ... +35                                | 0 ... +35                                |
| Nhiệt độ môi trường cho phép trong quá trình vận hành <sup>B)</sup> và trong quá trình lưu trữ | °C    | -20 ... +50                              | -20 ... +50                              |

## Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật



**Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn.** Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hoặc bị thương tật nghiêm trọng.

Xin lưu ý các hình minh hoạt trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

### Sử dụng đúng cách

Thiết bị làm vườn dùng để cắt tỉa hàng rào và bụi cây.

### Các bộ phận được minh họa (xem hình A)

Sự đánh số các biểu trưng của sản phẩm là để tham khảo hình minh họa sản phẩm trên trang hình ảnh.

- (1) Tay nắm
- (2) Công tắc trên tay cầm phía sau
- (3) Công tắc phía trước
- (4) Chắn bảo vệ tay
- (5) Dao cắt
- (6) Chụp bảo vệ
- (7) Vỏ bọc chống cắt
- (8) Chức năng cưa
- (9) Thiết bị sạc<sup>a)</sup>
- (10) Nút tháo pin<sup>a)</sup>
- (11) Pin<sup>a)</sup>

a) Phụ kiện này không thuộc phạm vi giao hàng tiêu chuẩn.

| Kéo cắt hàng rào dùng pin    |  | GHE 18V-60                                                                                    | GHE 18V-50                                                                                    |
|------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pin tương thích              |  | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...          | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...          |
| Pin được khuyến dùng         |  | GBA 18V... ≥ 4.0Ah<br>ProCORE18V... ≥ 4.0Ah<br>EXPERT18V...                                   | GBA 18V... ≥ 4.0Ah<br>ProCORE18V... ≥ 4.0Ah<br>EXPERT18V...                                   |
| Thiết bị nạp được giới thiệu |  | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... |

A) tùy vào loại pin lỏng đang sử dụng

B) hiệu suất giới hạn ở nhiệt độ &lt; 0 °C

## Pin

**Bosch** mua dụng cụ điện chạy pin không có pin. Dù pin được bao gồm trong phạm vi giao hàng của dụng cụ điện, bạn có thể tháo bao gói.

### Sạc pin

- **Chỉ sử dụng bộ sạc được đề cập trong dữ liệu kỹ thuật.** Chỉ những bộ sạc này phù hợp cho dụng cụ điện cầm tay của bạn có sử dụng pin Li-Ion.

**Hướng dẫn:** Pin Lithium-ion được giao một phần do các quy định vận tải quốc tế. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.

### Lắp pin

Hãy đẩy pin đã sạc vào giá gắn pin cho đến khi nó vào khớp.

### Tháo pin ra

Để tháo pin bạn hãy ấn nút mở khóa pin và kéo pin ra. **Không dùng sức.**

Pin có 2 mức khóa, có nhiệm vụ ngăn ngừa pin bị rơi ra do vô ý bấm phải nút tháo pin. Cứ khi nào pin còn được lắp trong dụng cụ điện, nó vẫn được giữ nguyên vị trí nhờ vào một lò xo.

### Đèn báo trạng thái nạp pin

Các đèn LED màu xanh của màn hình hiển thị tình trạng sạc pin chỉ ra tình trạng sạc của pin. Vì lý do an toàn, ta chỉ có thể kiểm tra trạng thái của tình trạng nạp điện khi máy đã ngừng hoạt động hoàn toàn.

Để hiển thị tình trạng nạp, bạn hãy nhấn nút để hiển thị mức sạc  hoặc . Điều này cũng có thể thực hiện khi ắc quy được tháo ra.

Đèn LED không sáng sau khi nhấn nút để hiển thị mức sạc có nghĩa là pin bị hỏng và phải được thay thế.

#### Loại pin GBA 18V... | GBA18V...



| LED                              | Điện dung |
|----------------------------------|-----------|
| Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá | 60–100 %  |
| Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá | 30–60 %   |
| Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá | 5–30 %    |
| Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá     | 0–5 %     |

#### Loại pin ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



| LED                              | Điện dung |
|----------------------------------|-----------|
| Đèn sáng liên tục 5× màu xanh lá | 80–100 %  |
| Đèn sáng liên tục 4× màu xanh lá | 60–80 %   |
| Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá | 40–60 %   |
| Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá | 20–40 %   |
| Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá | 5–20 %    |
| Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá     | 0–5 %     |

## Nhận biết nguy cơ hỏng pin

### EXPERT18V... | EXBA18V...

Ngoài trạng thái sạc của pin, đèn LED của hiển thị trạng thái sạc pin có thể cho biết nguy cơ pin bị hỏng.

Để kích hoạt chức năng, nhấn và giữ nút của hiển thị trạng thái sạc  trong 3 giây. Phân tích pin được báo hiệu bằng đèn chạy của hiển thị trạng thái sạc pin. Kết quả được hiển thị trên hiển thị trạng thái sạc pin.

 **1 LED:** Pin có nguy cơ hỏng cao. Công suất và thời gian hoạt động có thể đã bị rút ngắn. Khuyến cáo cần thay pin.

 **5 LED:** Pin ở tình trạng tốt và ít có nguy cơ bị hỏng.

**Vui lòng chú ý:** Đánh giá rủi ro hỏng pin sẽ hoạt động theo hai giai đoạn và đưa ra đánh giá tình trạng đơn giản. Pin được đánh giá ở tình trạng tốt hoặc có nguy cơ bị hỏng cao hơn. Không có hiển thị phần trăm mức sạc pin.

## Các Khuyến Nghị về Cách Bảo Dưỡng Tốt Nhất cho Pin

Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước.

Chỉ bảo quản pin trong tầm nhiệt độ nằm giữa  $-20^{\circ}\text{C}$  và  $50^{\circ}\text{C}$ . Không để pin trong ô tô vào mùa hè.

Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay.

Quy trình hoạt động được chia ra làm hai giai đoạn.

## Bảo dưỡng pin

Sử dụng các quy trình sau để cho phép sử dụng tối ưu pin:

- Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước.
- Bảo quản máy và pin chỉ trong phạm vi nhiệt độ giữa  $-20^{\circ}\text{C}$  và  $50^{\circ}\text{C}$ . Ví dụ, không để pin hợp khối trong xe ô tô trong mùa hè.
- Không được bỏ qua việc pin bằng cách để trong máy mà không sạc.
- Không để pin trong sản phẩm có tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng.
- Điều kiện bảo quản lý tưởng pin là  $5^{\circ}\text{C}$ .
- Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

## Tìm kiếm lỗi



Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay.

## Điều khiển

### Bật/tắt (xem Hình C – D)

Sau khi lắp pin vào và bạn nghe thấy tiếng "Tách" (xem hình minh họa **B**), hãy nhấn công tắc phía trước (**3**) và công tắc trên tay cầm phía sau (**2**) cùng nhau để bật sản phẩm (xem hình minh họa **C**).

Để tắt sản phẩm, hãy nhả công tắc ở tay cầm phía sau (**2**) hoặc công tắc ở phía trước (**3**) hoặc cả hai cùng lúc (xem hình **D**).

### Làm việc với kéo cắt hàng rào (xem hình E)

Di chuyển kéo cắt hàng rào về phía trước thật đều dọc theo đường cắt. Thanh lưỡi dao hai mặt cho phép cắt theo cả hai hướng hoặc bằng chuyển động con lắc từ bên này sang bên kia.

Đầu tiên, cắt tỉa hai bên hàng rào, sau đó là cạnh trên.

Để cắt thẳng các cạnh, chúng tôi khuyến nghị cắt theo hướng từ dưới lên trên. Nếu cắt từ trên xuống dưới, các cạnh mỏng hơn sẽ di chuyển ra ngoài, có thể tạo ra các đốm mỏng hoặc lỗ.

Cuối cùng, để cắt đều cạnh trên, hãy kéo căng một đường kẻ ở độ cao cần thiết trên toàn bộ chiều dài của hàng rào.

Cẩn thận không cắt phải bất kỳ vật gì như dây. Lưỡi dao hoặc hệ truyền động có thể bị hỏng.

### Cơ cấu chống kẹt cứng

Nếu dao cắt bị kẹt trong vật liệu cứng, tải trọng động cơ sẽ tăng lên. Hệ thống vi điện tử thông minh phát hiện tình trạng quá tải này và lặp lại việc chuyển mạch động cơ nhiều lần để tránh dao cắt bị kẹt và cắt xuyên qua vật liệu.

Âm thanh chuyển đổi này có thể kéo dài tới **15** vòng khi công tắc được nhấn.

Khi cắt mạnh nhiều lần, chức năng chống kẹt cứng có thể được tắt trong **15** giây để có thể thiết lập lại.

Sau khi cắt, thiết bị làm vườn vẫn tiếp tục hoạt động bình thường hoặc dao cắt sẽ tự động giữ nguyên vị trí mở trong trường hợp quá tải kéo dài (ví dụ: nếu một mảnh hàng rào kim loại vô tình chặn thiết bị làm vườn).

| Triệu chứng                                                   | Một số nguyên nhân                                                     | Biện pháp khắc phục                                                          |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Kéo cắt hàng rào không hoạt động                              | Xả cạn pin                                                             | Sạc pin, xem thêm "Lưu ý về việc sạc"                                        |
|                                                               | Pin không được lắp đúng cách                                           | Đảm bảo rằng cả hai cấp khóa đều được khớp vào                               |
| Kéo cắt hàng rào chạy không liên tục                          | Hệ thống cáp bên trong của thiết bị làm vườn bị lỗi                    | Tìm đến dịch vụ khách hàng                                                   |
|                                                               | Công tắc bật/tắt bị lỗi                                                | Tìm đến dịch vụ khách hàng                                                   |
|                                                               | Hướng xoay của động cơ thay đổi liên tục và dừng lại sau khoảng 3 giây | xem "Hướng dẫn làm việc" (Cơ cấu chống kẹt cứng)                             |
| Động cơ chạy, dao dừng lại                                    | Lỗi bên trong                                                          | Tìm đến dịch vụ khách hàng                                                   |
| Dao trở lên nóng                                              | Dao cùn                                                                | Hãy mài sắc thanh dao                                                        |
|                                                               | Dao bị mẻ                                                              | Hãy kiểm tra thanh dao                                                       |
|                                                               | Ma sát quá nhiều do thiếu chất bôi trơn                                | Xịt dầu bôi trơn                                                             |
| Dao không chuyển động                                         | Xả cạn pin                                                             | Sạc pin, xem thêm "Lưu ý về việc sạc"                                        |
|                                                               | Thiết bị làm vườn bị lỗi                                               | Tìm đến dịch vụ khách hàng                                                   |
| Rung động/tiếng ồn mạnh                                       | Thiết bị làm vườn bị lỗi                                               | Tìm đến dịch vụ khách hàng                                                   |
| Thời gian cắt mỗi lần sạc pin thấp                            | Ma sát quá nhiều do thiếu chất bôi trơn                                | Xịt dầu bôi trơn                                                             |
|                                                               | Dao cần được làm sạch                                                  | Làm sạch dao                                                                 |
|                                                               | kỹ thuật cắt kém                                                       | xem "Hướng dẫn làm việc" (Hình E)                                            |
|                                                               | Pin không được sạc đầy                                                 | Sạc pin, xem thêm "Lưu ý về việc sạc"                                        |
| Dao di chuyển chậm hoặc cơ cấu chống kẹt cứng không hoạt động | Xả cạn pin                                                             | Sạc pin, xem thêm "Lưu ý về việc sạc"                                        |
|                                                               | Pin được bảo quản ngoài khoảng nhiệt độ cho phép                       | Đề pin ấm lên đến nhiệt độ phòng (trong khoảng nhiệt độ cho phép là 0–35 °C) |

## Bảo Dưỡng và Bảo Quản

### Bảo trì, làm sạch và bảo quản

- **Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với máy (vd., bảo dưỡng, thay dụng cụ v.v.) cũng như khi vận chuyển hay lưu kho, tháo pin ra khỏi thiết bị làm vườn.** Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt công tắc bật/tắt.
- **Giữ sản phẩm sạch sẽ để hoạt động tốt và an toàn.**
- **Không được làm thay đổi sản phẩm.** Những thay đổi không hợp lệ có thể ảnh hưởng đến sự an toàn của sản phẩm của bạn.g.

### Quy trình trước và sau khi sử dụng

- **Răng của dao cắt rất sắc bén. Điều này có thể khiến người dùng tự cắt mình.**

Đeo găng tay làm việc làm bằng chất liệu bền.

### Làm sạch kéo cắt hàng rào

Tắt kéo cắt hàng rào và tháo pin.

Làm sạch kéo cắt hàng rào bằng vải ẩm và xịt chất bôi trơn BOSCH vào dao cắt.

Làm sạch khu vực xung quanh chần bảo vệ tay phía trước bằng vải mềm sạch hoặc bàn chải sạch.

### Sửa chữa

#### Sửa chữa kéo cắt hàng rào và pin

Người dùng không được tự sửa kéo cắt hàng rào, dao cắt và pin.

- **Không được sử dụng kéo cắt hàng rào hoặc dao cắt bị hỏng. Không làm việc với kéo cắt hàng rào bị lỗi và liên hệ với dịch vụ chăm sóc khách hàng BOSCH.**

### Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

#### Việt Nam

Hotline: 1900 9988 50

Bạn có thể tìm liên kết đến địa chỉ dịch vụ và điều kiện bảo hành của chúng tôi ở trang cuối.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

### Sự thải bỏ



Dụng cụ điện, pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng theo quy định về môi trường.

## 54 | Tiếng Việt



Bạn không được ném dụng cụ điện và pin vào thùng rác gia đình!

# Legal Information and Licenses

## Copyright © 2005-2016, Texas Instruments Incorporated

All rights reserved.

<http://www.ti.com/>

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of Texas Instruments Incorporated nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>